

# Fellowes

## Small Office Comb Binder

# Star+ 150™



### CUSTOMER SERVICE & SUPPORT

[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Europe Freephone: 00800-1810-1810

Benelux: +31-(0)-13-458-0580

Deutschland: +49 (0)511 545489-0

France: +33 (0) 1 78 64 91 00

Italia: +39-071-730041

Polska: +48-(22)-2052110

España/Portugal: +34-91-748-05-01

United Kingdom: +44 (0) 1302 836836

Please read these instructions before use.  
Do not discard: keep for future reference.

Lire ces instructions avant utilisation.  
Ne pas jeter : conserver pour référence ultérieure.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.  
No las deseche: guárdelas para tenerlas como referencia.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.  
Bitte nicht entsorgen: zur späteren Bezugnahme aufheben.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni. Conservare il manuale per consultarlo secondo le necessità.

Dese instructies voor gebruik lezen. Niet weggoien, maar bewaren om later te kunnen raadplegen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.  
Släng inte bort, behåll för framtida bruk.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.  
Bør ikke bortskaffes. Behold for fremtidig henvisning.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.  
Älä hävitä: säilytä myöhempää käyttöä varten.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.  
Ikke kast den: Ta vare på den for senere referanse.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.  
Nie wyrzucać - zachować jako źródło informacji na przyszłość.

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.  
Не выбрасывайте данную инструкцию: сохраните ее для последующего использования.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.  
Μην τις απορρίψετε: κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.  
Atmayın: ileride başvurmak üzere saklayın.

Před použitím si přečtěte tyto pokyny.  
Nelíkvudujte: uschovejte pro budoucí použití.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.  
Nezahadzujte: odložte pre budúce použitie.

Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!  
Az utasításokat ne dobja ki; tartsa meg referenciaanyagként való jövőbeni használatra.

Leia estas instruções antes da utilização.  
Não as deite fora: conserve-as para consulta futura.

Pročitajte ove upute prije upotrebe.  
Nemojte baciti: sačuvajte za buduću upotrebu.

Molimo da ova uputstva pročitate pre upotrebe.  
Nemojte ih baciti: sačuvajte ih za ubuduće.

Моля, прочетете тези инструкции преди употреба.  
Не изхвърляйте: пазете за справки в бъдеще.

Vã rugãm sã citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare.  
Nu aruncați: păstrați pentru o consultare ulterioară.

يرجى الاطلاع على الإرشادات قبل الاستعمال.  
لا يجب التخلص من هذه الإرشادات. ويرجى حفظها للرجوع إليها في المستقبل.

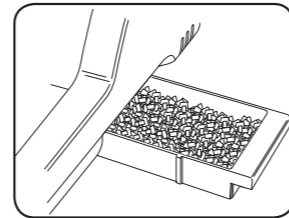
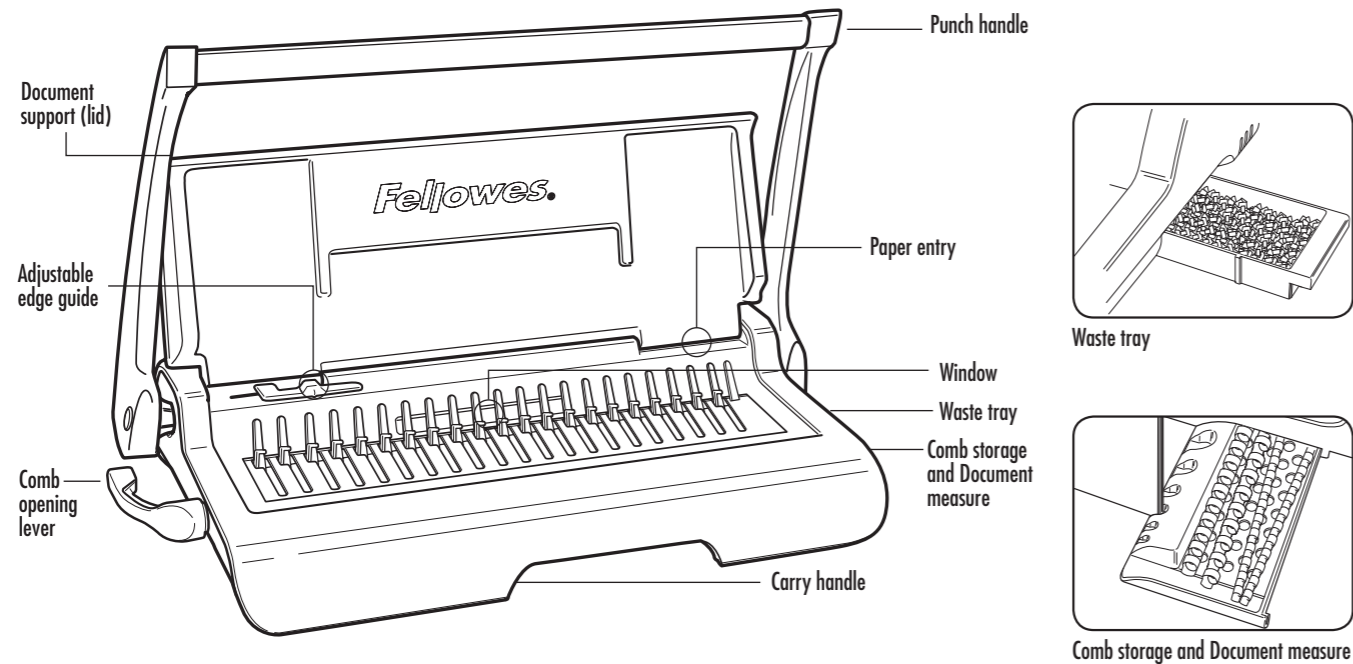
נא לקרוא הוראות אלה לפני השימוש.  
אין להשליך: שמרו לעיונכם בעתיד.

**Fellowes**  
Brands™

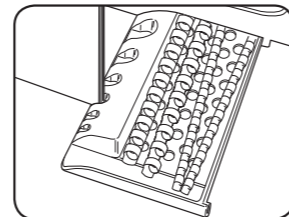
1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143 • 1-800-955-0959 • [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

© 2016 Fellowes, Inc. Part No. 408739 Rev C

# ENGLISH



Waste tray



Comb storage and Document measure

## CAPABILITIES

### Punching Capacity

<b>Paper sheets</b>	
80g / 20lb	15 sheets
<b>Transparent covers</b>	
100-200 micron / 4-8 mil	2 sheets
200+ micron / 8+ mil	2 sheets
<b>Other standard covers</b>	
160-270g / 40-60 lb	3 sheets
270+g / 60+ lb	2 sheets

### Binding Capacity

Max comb size	11/16" (18mm)
Max document (80g / 20lb)	150 sheets
<b>Technical Data</b>	
Paper dimensions	A4
Punching slots	21
Slot pitch	14.28mm / 9/16"
Adjustable edge guide	yes
Waste tray capacity	600 sheets
Net weight	4.5 kg / 10lb
Dimensions (HxWxD)	80 x 450 x 250mm / 3.1" x 17.7" x 9.8"

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### CAUTION Read Before Using!

Please keep for future reference.

When punching;

- always ensure the machine is on a stable surface
- test punch scrap sheets and set the machine before punching final documents
- remove staples and other metal articles prior to punching
- never exceed the machines quoted performance

### Need Help?

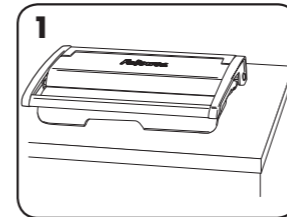
Customer Service...  
www.fellowes.com  
Let our experts help you  
with a solution.  
Always call Fellowes  
before contacting  
your place of purchase.

## COMB DIAMETER & DOCUMENT SIZES

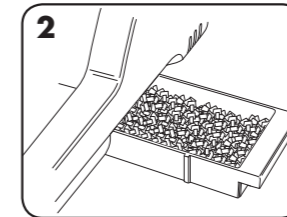
### Comb diameter sizes

mm	inch	number of pages
6mm	1/4"	2-20
8mm	5/16"	21-40
10mm	3/8"	41-55
12mm	1/2"	56-90
16mm	5/8"	91-120
18mm	1 1/16"	121-150

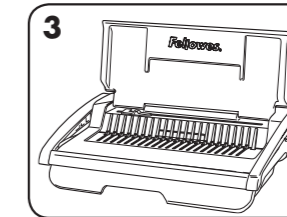
## SET UP



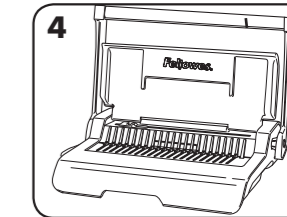
1. Ensure the machine is on a stable surface.



2. Check waste tray is empty and correctly fitted.

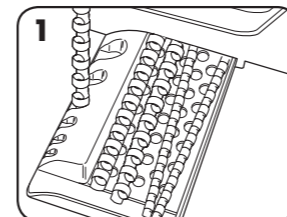


3. Lift the lid. Ensure the comb-opening lever is pushed backwards.

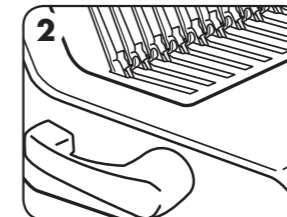


4. Lift the punch handle to its upright position.

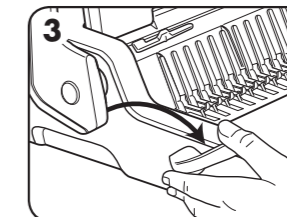
## BEFORE YOU BIND



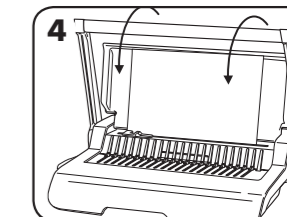
1. Select the correct comb diameter using the comb storage tray.



2. Insert the plastic comb into the mechanism.

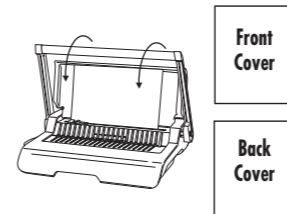


3. Pull comb-opening lever forward to open the comb.

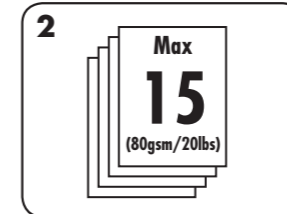


4. Test punch scrap sheets to check edge guide setting.

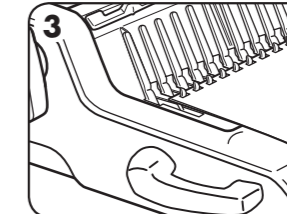
## STEPS TO BIND



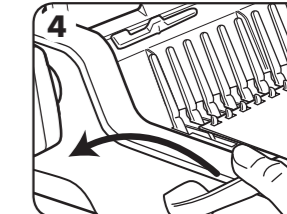
1. Ensure edge guide is set to the proper document size. Punch front and back covers first.



2. Punch sheets in small batches that do not overload the machine or the user. Adjust edge guide, if necessary.



3. Load punched sheets directly onto the opened comb. Starting with the front of the document.



4. When all punched sheets are loaded onto the comb, push the comb lever backwards to close the comb and remove the bound document.

## CORRECTING A BOUND DOCUMENT

Additional sheets may be included or removed at any time by opening and then closing the comb as previously described.

## REMOVAL OF WASTE CLIPPINGS

The waste tray is located under the machine and is accessed from the right side. For best results empty the tray regularly.

## STORAGE

Lower the punch handle to the horizontal position. Lower the lid. The Star+ comb binder is designed to be stored horizontally or vertically. There are feet that enable them to stand upright.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Punched holes are not central	Edge guide not set	Adjust edge guide until hole pattern is correct
Machine will not punch	Blockage	Check waste tray is empty. Check for blockage to paper entry.
Punch holes are not parallel to edge.	Debris is stuck below dies.	Take stiff cardboard and slide into the paper entry. Move the cardboard sideways to release any stray clippings into the waste tray.
Partial holes	Sheets not correctly aligned to punch pattern.	Adjust edge guide and test punch scrap sheets until correct
Damaged hole edges	Possibly overloading the machine	Punch plastic covers with paper sheets. Reduce number of sheets being punched.
Waste tray leaks	Waste tray is not correctly inserted or 'burst feature' has activated	Check waste tray is empty and 'burst feature' is closed.

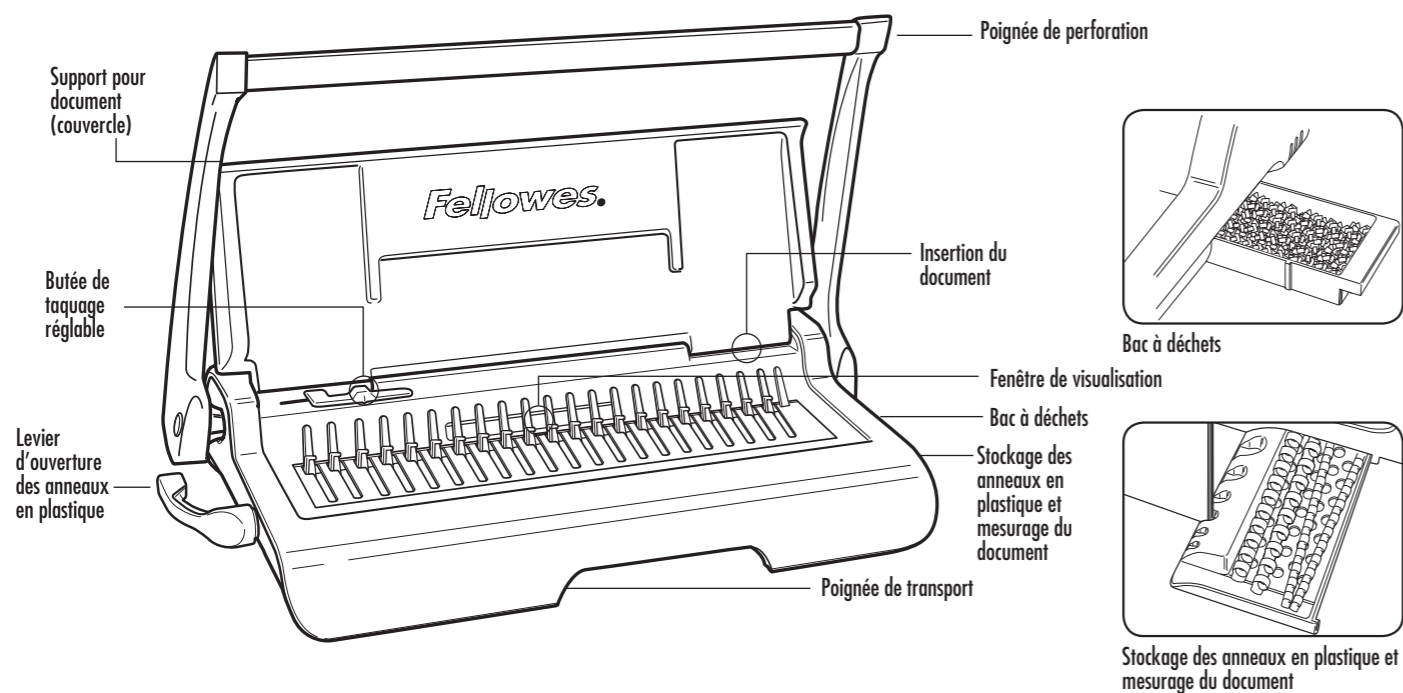
## WARRANTY

Fellowes warrants all parts of the binder to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate warranty period set forth above. In no event shall

Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.



# FRANÇAIS



## CARACTERISTIQUES

<b>Capacité de perforation</b>	
<b>Nombre de feuilles de papier</b>	
80 g	15 feuilles
<b>Couvertures transparentes</b>	
100-200 microns / 4-8 ml	2 feuilles
200+ microns / 8+ ml	2 feuilles
<b>Autres couvertures standard</b>	
160-270 g	3 feuilles
270+ g	2 feuilles

<b>Capacité de reliure</b>	
Taille de reliure maximum	18 mm
Max document (80 g)	150 feuilles
<b>Caractéristiques techniques</b>	
Dimensions papier	A4
Fentes de perforation	21
Écartement de fentes	14,28 mm
Butée de taquage réglable	oui
Capacité du bac à déchets	600 feuilles
Poids net	4,5 kg
Dimensions (HxLxP)	80 x 450 x 250 mm

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

### ATTENTION A lire avant utilisation !

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Avant de procéder à la perforation ;

- toujours vérifier que la machine est installée sur une surface stable
- procéder à un test de perforation sur des feuilles de brouillon et régler la machine avant de perforer le document final
- retirer les agrafes et autres attaches métalliques avant de procéder à la perforation
- ne jamais tenter de dépasser la capacité spécifiée de la machine

### Besoin d'aide ?

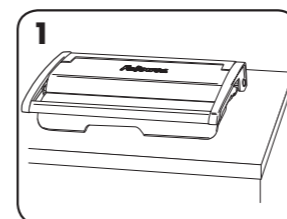
Service à la clientèle...  
www.fellowes.com  
Laissez nos experts vous aider à trouver votre solution.  
Veuillez à nous appeler systématiquement avant de contacter votre point de vente.

## DIAMETRE DES ANNEAUX ET DIMENSIONS DE DOCUMENTS

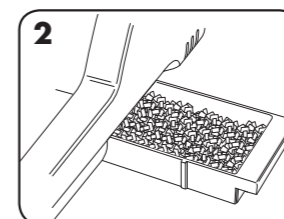
### Diamètre des anneaux

mm	pouce	quantité de pages
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

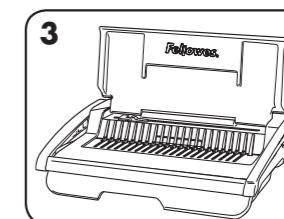
## MONTAGE



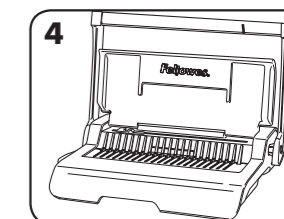
1. Vérifier que la machine est installée sur une surface stable.



2. Vérifier que le bac à déchets est vide et correctement mis en place.

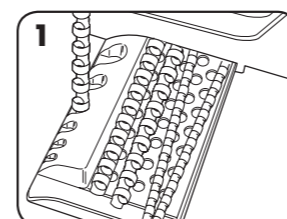


3. Lever le couvercle. Vérifier que le levier d'ouverture des anneaux en plastique est poussé vers l'arrière.

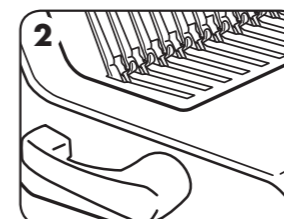


4. Relever la poignée de perforation à la verticale.

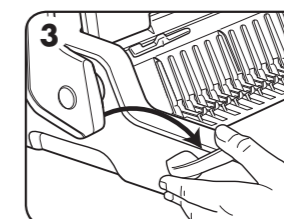
## AVANT DE RELIER



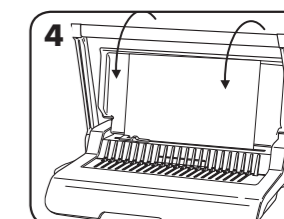
1. Sélectionner le diamètre de reliure correct dans le bac de stockage des anneaux en plastique.



2. Insérer les anneaux en plastique dans le mécanisme.

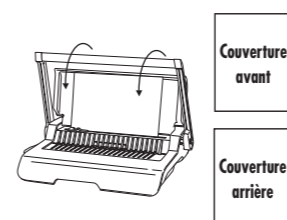


3. Tirez le levier d'ouverture des anneaux en plastique vers l'avant pour les ouvrir.

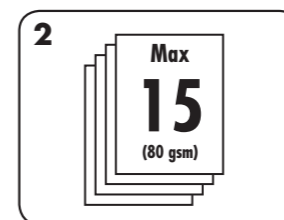


4. Procéder à un test de perforation de feuilles de brouillon pour vérifier le réglage de la butée de taquage.

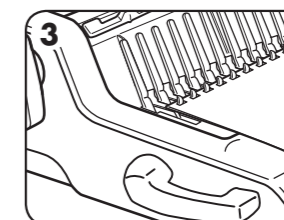
## ÉTAPES DE LA RELIURE



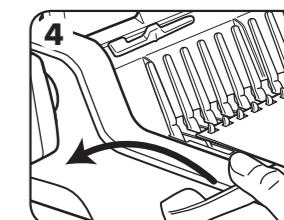
1. Assurez-vous que le guide de bordure soit configuré conformément à la taille du document. Perforez d'abord les couvertures avant et arrière.



2. Perforez les feuilles en petits lots qui ne surchargent pas l'appareil ou l'utilisateur. Ajustez le guide de bordure si nécessaire.



3. Charger directement les feuilles perforées sur les anneaux en plastique ouverts. Commencer par la couverture avant du document.



4. Une fois que toutes les feuilles perforées ont été installées sur les anneaux en plastique, pousser le levier de perforation vers l'arrière pour fermer les anneaux, puis retirer le document relié.

## CORRIGER UN DOCUMENT RELIÉ

Il est possible d'ajouter des feuilles ou d'en retirer à tout instant en ouvrant les anneaux en plastique puis en les refermant comme décrit précédemment.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Le bac à déchets se trouve sous la machine, on y accède par le côté droit. Pour de meilleurs résultats, vider régulièrement le bac.

## STOCKAGE

Abaisser la poignée de perforation à l'horizontale. Abaisser le couvercle. La relieuse à anneaux Star+ est conçue pour le rangement à l'horizontale ou à la verticale. Elle peut être rangée à la verticale grâce aux pieds à cet effet.

## DÉPANNAGE

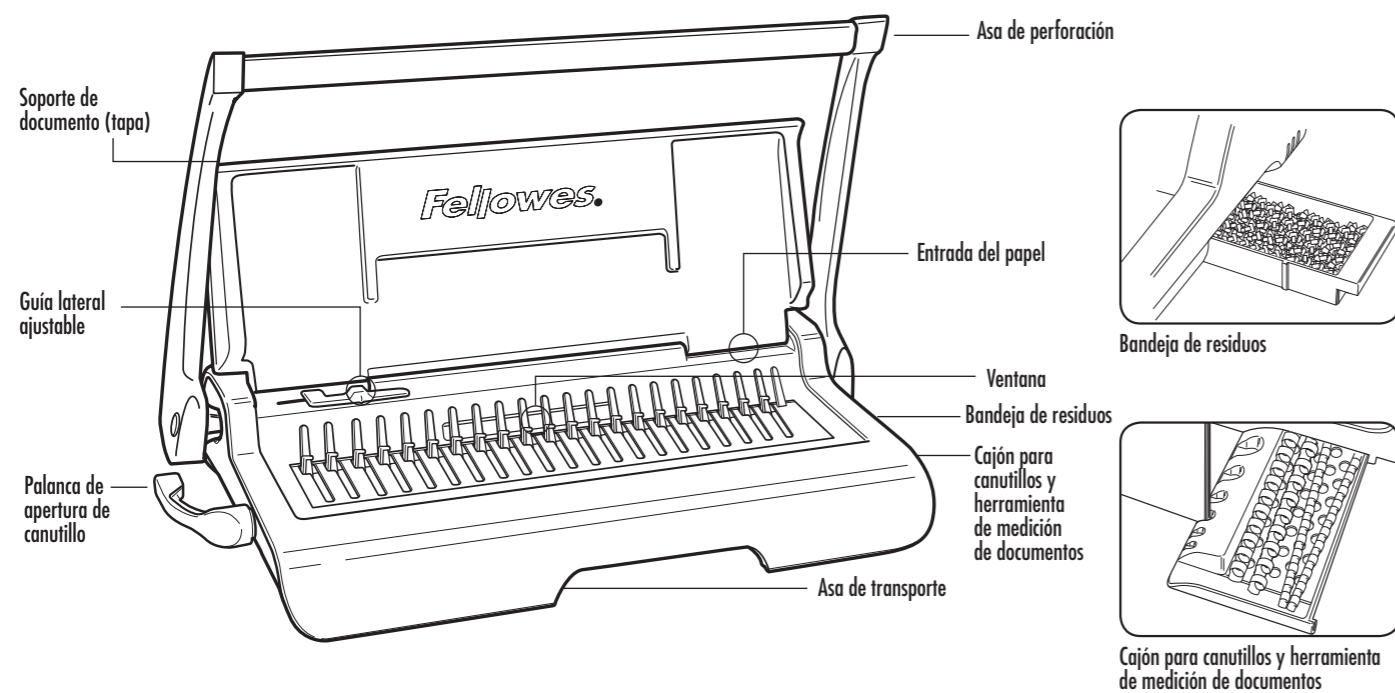
Problème	Cause	Solution
Les trous de perforation ne sont pas centrés	La butée de taquage est mal réglée	Régler la butée de taquage jusqu'à obtention des trous de perforation corrects
La machine ne perce pas	Bourrage	Vérifier que le bac à déchets a été vidé. Vérifier l'absence de bourrage dans la fente d'insertion.
Perforation de trous non parallèles au bord du document.	Des confettis sont coincés sous les poinçons.	Prendre une feuille cartonnée et la glisser dans la fente d'insertion. Glisser la feuille de gauche à droite pour faire tomber les confettis dans le bac à déchets.
Trous de perforation partiels	Les feuilles ne sont pas correctement alignées.	Régler la butée de taquage et procéder à la perforation de feuilles de brouillon jusqu'à ce que le réglage soit correct
Trous de perforation pas parfaits	Surcharge possible de la machine	Perforer des couvertures en plastique avec des feuilles de papier. Réduire le nombre de feuilles perforées.
Le bac à déchets perd des confettis	Le bac à déchets n'est correctement inséré ou le dispositif de « rafale » est activé	Vérifier que le bac à déchets a été vidé et que le dispositif de « rafale » est fermé.

## GARANTIE

Fellowes garantit toutes les pièces de la machine contre tout vice de fabrication et de matériel pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat par le consommateur. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris celle de commercialisation ou d'adaptation à un usage particulier, est par la présente limitée en durée à la période de garantie appropriée définie ci-dessus. Fellowes ne pourra en aucun cas

être tenue responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits légaux qui peuvent varier. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, excepté en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales. Pour obtenir des renseignements détaillés ou un service dans le cadre de cette garantie, rendez-vous à la représentation Fellowes, ou votre commerçant local.

# ESPAÑOL



## CARACTERÍSTICAS GENERALES

<b>Capacidad de perforación</b>	
<b>Hojas de papel</b>	
80 g	10 hojas
<b>Portadas transparentes</b>	
100-200 micras / 4-8 mil	2 hojas
200+ micras / 8+ mil	2 hojas
<b>Otras portadas estándar</b>	
160-270 g	3 hojas
270+ g	2 hojas

<b>Capacidad de encuadernación</b>	
Tamaño máximo de canutillo	18 mm
Peso máximo de documento (80 g)	150 hojas
<b>Especificaciones técnicas</b>	
Dimensiones del papel	A4
Ranuras de perforación	21
Inclinación de ranura	14,28 mm
Guía lateral ajustable	sí
Capacidad de la bandeja de residuos	600 hojas
Peso neto	4,5 kg
Dimensiones (AxAxP)	80 x 450 x 250 mm

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



**PRECAUCIÓN** ¡Lea todas las instrucciones antes del uso!

Conserve este manual para futuras consultas.

Al perforar;

- asegúrese siempre de que la máquina se encuentra sobre una superficie estable
- perforo algunas hojas de prueba y configure la máquina antes de perforar los documentos finales
- retire las grapas y cualquier otro material metálico de las hojas antes de perforar
- nunca exceda la capacidad nominal de la máquina

### ¿Necesita ayuda?

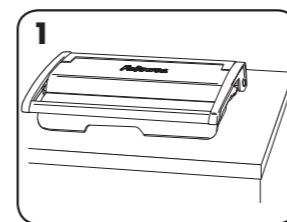
Servicio al cliente...  
www.fellowes.com  
Deje que nuestros expertos le ayuden y le den una solución. Llámenos siempre antes de ponerse en contacto con su distribuidor.

## DIÁMETRO DE CANUTILLO Y TAMAÑOS DE DOCUMENTO

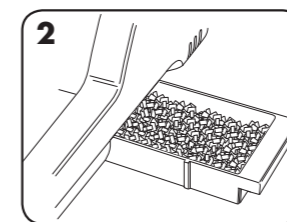
### Diámetros de los canutillos

mm	pulgadas	número de páginas
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

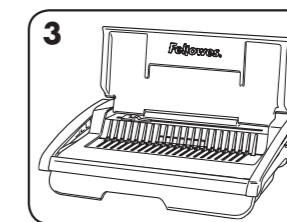
## INSTALACIÓN



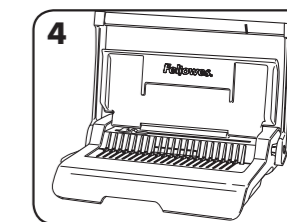
1. Asegúrese que la máquina se encuentra sobre una superficie estable.



2. Compruebe que la bandeja de residuos esté vacía y colocada correctamente.

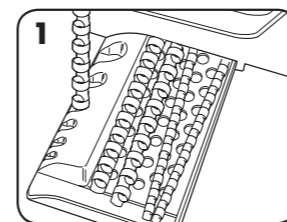


3. Levante la tapa. Asegúrese de que la palanca de apertura de canutillo está presionada hacia atrás.

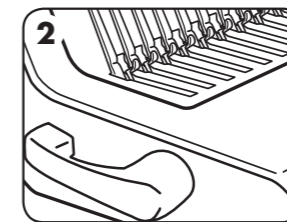


4. Levante el asa de perforación hasta colocarla en posición vertical.

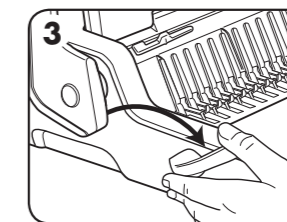
## ANTES DE ENCUADERNAR



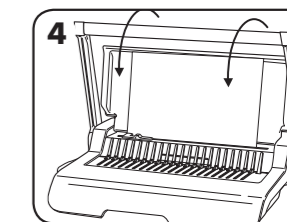
1. Seleccione el diámetro del canutillo correcto utilizando la bandeja de almacenamiento de canutillos.



2. Inserte el canutillo de plástico en el mecanismo.

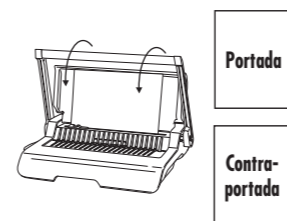


3. Tire de la palanca de apertura de canutillo hacia delante para abrir el canutillo.

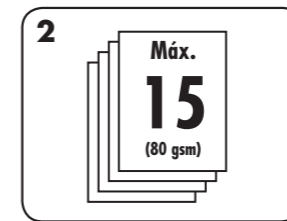


4. Perfore algunas hojas de prueba para comprobar la posición de la guía lateral.

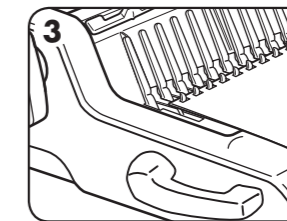
## PROCESO DE ENCUADERNACIÓN



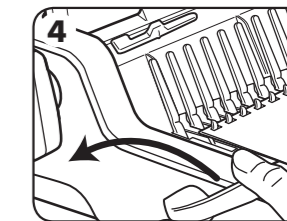
1. Asegúrese de que la guía de borde esté establecida para el tamaño de documento adecuado. Perfore en primer lugar la portada y contraportada del documento.



2. Perfore las hojas en partidas pequeñas para no sobrecargar la máquina ni exceder el esfuerzo del usuario. Ajuste la guía de borde si fuera necesario.



3. Coloque las hojas perforadas directamente en el canutillo abierto. Comience por la parte frontal del documento.



4. Una vez cargadas en el canutillo todas las hojas perforadas, presione la palanca de canutillo hacia atrás para cerrarlo y extraiga el documento encuadernado.

## CÓMO CORREGIR LA ENCUADERNACIÓN DE UN DOCUMENTO

Es posible incluir o extraer hojas en cualquier momento abriendo y cerrando el canutillo de la forma descrita anteriormente.

## CÓMO RETIRAR LOS RESTOS DE PAPEL

La bandeja de residuos se encuentra en la parte inferior de la máquina, y puede accederse a ella desde el lado derecho. Para obtener los mejores resultados, vacíe la bandeja periódicamente.

## ALMACENAMIENTO

Baje el asa de perforación hasta colocarla en posición horizontal. Baje la tapa. La encuadernadora de canutillos Star+ está diseñada para guardarse en posición horizontal o vertical. Unos pies permiten colocarla en posición vertical.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Los orificios perforados no están centrados	La guía lateral no se ha fijado	Ajuste la guía lateral hasta que el patrón de orificios sea correcto
La máquina no perfora	Bloqueo	Compruebe que la bandeja de residuos esté vacía. Compruebe que la entrada de papel no esté bloqueada.
Los agujeros perforados no son paralelos al lateral.	Se acumula suciedad bajo los taladros.	Utilice un trozo de cartulina para pasarlo a través de la entrada de papel. Mueva la cartulina hacia los lados para extraer los restos de papel e introducirlos en la bandeja de residuos.
Orificios parciales	Las hojas no están alineadas correctamente con el patrón de perforación.	Ajuste la guía lateral y perforo algunas hojas de prueba hasta corregir la orientación
Agujeros en malas condiciones	Posible sobrecarga de la máquina	Perfore las cubiertas de plástico con hojas de papel. Reduzca el número de hojas perforadas.
La bandeja de residuos deja salir restos de papel	La bandeja no está insertada correctamente o se ha activado la "función ráfaga"	Compruebe que la bandeja de residuos esté vacía y que la "función ráfaga" esté desactivada.

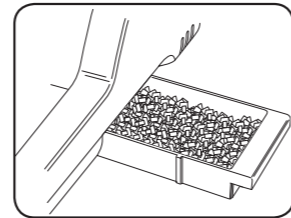
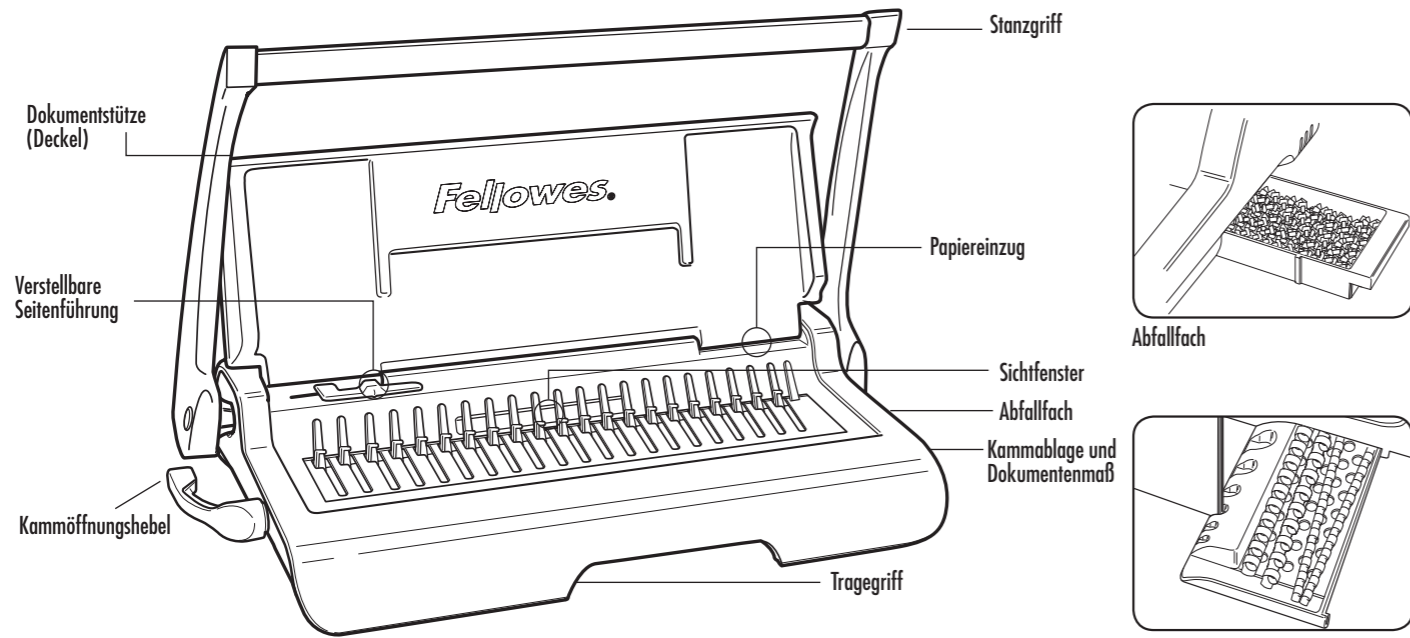
## GARANTÍA

Fellowes garantiza que todas las piezas de la encuadernadora estarán libres de defectos de material y mano de obra durante 2 años tras la fecha de compra por parte del primer consumidor. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el periodo de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía queda invalidada en casos de abuso, manipulación indebida o reparación no autorizada. Cualquier garantía implícita, incluido la de comerciabilidad o aptitud para un objetivo particular, queda limitada por la presente en su duración al periodo apropiado de garantía establecido anteriormente. Fellowes no

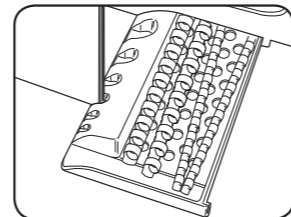
será en ningún caso responsable de ningún daño consequential que pueda atribuirse a este producto. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos legales diferentes. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para más detalles o para recibir servicio bajo esta garantía, por favor, póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor.



# DEUTSCH



Abfallfach



Kammablage und Dokumentenmaß

## LEISTUNGSMERKMALE

<b>Stanzleistung</b>	
<b>Papierblätter</b>	15 Blätter
80 g	
<b>Transparentdeckblätter</b>	2 Blätter
100-200 Mikron / 4-8 mil	
200+ Mikron / 8+ mil	
<b>Andere Standarddeckblätter</b>	3 Blätter
160-270 g	
270+ g	2 Blätter

<b>Bindeleistung</b>	
Max. Kammgröße	18 mm
Max. Dokument (80 g)	150 Blätter
<b>Technische Daten</b>	
Papiermaße	A4
Stanzschlitze	21
Schlitz-Pitch	14,28 mm
Verstellbare Seitenführung	ja
Abfallfach-Fassungsvermögen	600 Blätter
Nettogewicht	4,5 kg
Abmessungen (HxLxT)	80 x 450 x 250 mm

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**VORSICHT** Alle Hinweise vor dem Gebrauch des Geräts lesen!

Zur späteren Bezugnahme bitte aufheben.

Beim Stanzen:

- Immer darauf achten, dass das Gerät auf einer stabilen Unterlage steht
- Restblätter teststanzen und das Gerät vor dem Stanzen der endgültigen Dokumente einstellen
- Heftklammern und andere Metallteile vor dem Stanzen entfernen
- Nie die angegebene Geräteleistung überschreiten

### Benötigen Sie Hilfe?

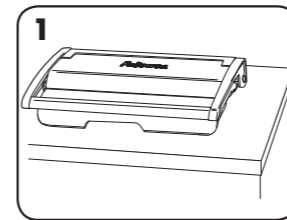
Kundendienst...  
www.fellowes.com  
Lassen Sie unsere Experten eine Lösung finden.  
Rufen Sie immer zuerst Fellowes an, bevor Sie den Händler kontaktieren, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

## KAMMDURCHMESSER UND DOKUMENTGRÖSSEN

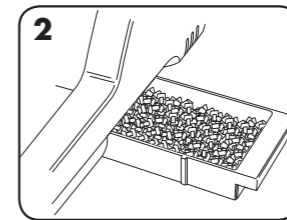
### Kammdurchmessergrößen

mm	Zoll	Zahl der Seiten
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

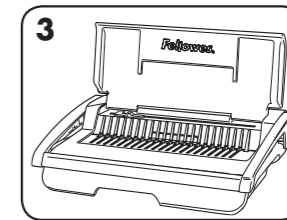
## EINRICHTUNG



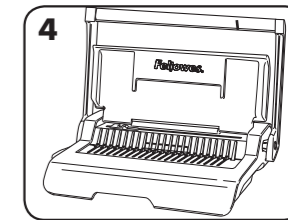
1. Immer darauf achten, dass das Gerät auf eine stabilen Unterlage steht.



2. Prüfen, ob das Abfallfach leer ist und richtig sitzt.

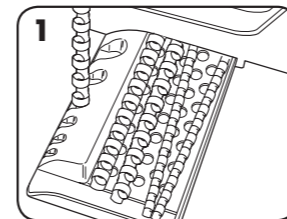


3. Den Deckel öffnen. Sicherstellen, dass der Kammöffnungshebel nach hinten gedrückt wurde.

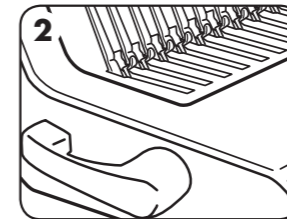


4. Den Stanzgriff senkrecht stellen.

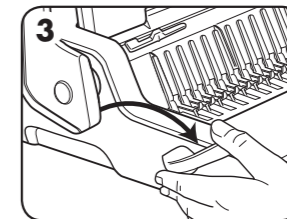
## VOR DEM BINDEN



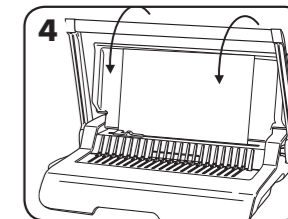
1. Den richtigen Kammdurchmesser mithilfe des Kammablagefachs bestimmen.



2. Den Plastikcomb in den Mechanismus einsetzen.

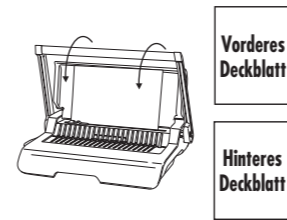


3. Zum Öffnen des Kamms den Kammöffnungshebel nach vorne ziehen.



4. Ein paar Restblätter teststanzen, um die Einstellung der Seitenführung zu prüfen.

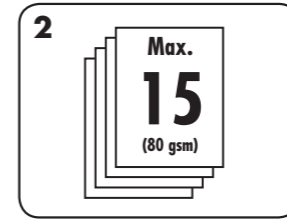
## BINDEN - SCHRITTWEISE ANLEITUNG



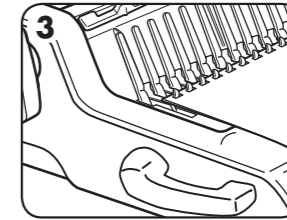
Vorderes Deckblatt

Hinteres Deckblatt

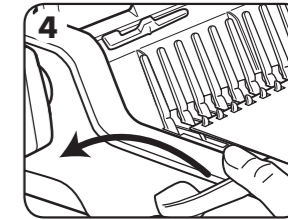
1. Stellen Sie sicher, dass die Seitenführung auf die richtige Dokumentengröße eingestellt ist. Zuerst das vordere und hintere Deckblatt stanzen.



2. Die Blätter in kleinen Stapeln stanzen, damit Gerät und Benutzer nicht überlastet werden. Stellen Sie die Seitenführung ein, falls erforderlich.



3. Die gestanzten Blätter direkt auf den offenen Kamm legen. Mit der Vorderseite des Dokuments beginnen.



4. Wenn alle gestanzten Blätter auf dem Kamm liegen, den Kammhebel nach hinten drücken, um den Kamm zu schließen. Das gebundene Dokument entnehmen.

## KORRIGIEREN EINES GEBUNDENEN DOKUMENTS

Zusätzliche Seiten können jederzeit eingefügt und es können auch Seiten entnommen werden, indem der Kamm wie bereits beschrieben geöffnet oder geschlossen wird.

## ENTFERNEN DER PAPIERABFÄLLE

Das Abfallfach befindet sich unter dem Gerät und bietet Zugang von der rechten Seite. Am besten ist es, das Fach regelmäßig zu leeren.

## LAGERUNG

Den Stanzgriff waagrecht stellen. Den Deckel schließen. Der Star+ Kammbinder ist so konzipiert, dass er horizontal oder vertikal aufgestellt werden kann. Mithilfe der Füße kann er in einer aufrechten Position stehen.

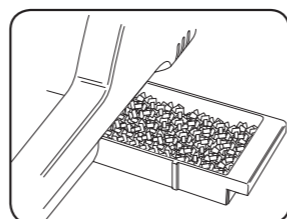
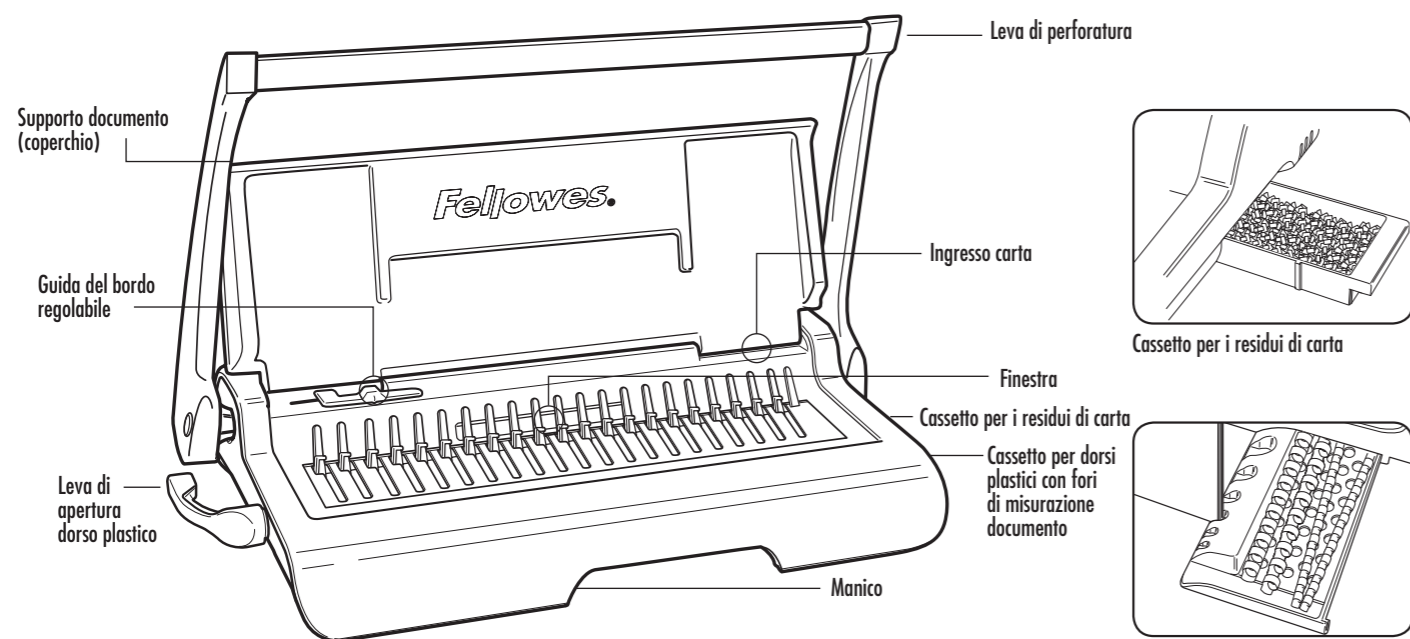
## FEHLERDIAGNOSE UND -BEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Gestanzte Löcher sind nicht mittig	Seitenführung ist nicht eingestellt	Die Seitenführung so einstellen, dass das Lochmuster stimmt
Gerät stanzt nicht	Blockierung	Prüfen, ob das Abfallfach leer ist. Den Papiereinzug auf Blockierungen überprüfen.
Gestanzte Löcher verlaufen nicht parallel zum Rand.	Unter den Stanzstempeln steckt Schmutz.	Einen steifen Karton in den Papiereinzug stecken. Den Karton seitlich hin und her schieben, um etwaige Papierreste in das Abfallfach zu schieben.
Löcher werden nur teilweise gestanzt	Blätter sind nicht richtig mit dem Stanzmuster ausgerichtet.	Die Seitenführung einstellen und Restblätter teststanzen, bis die Einstellung stimmt
Beschädigte Stanzränder	Mögliche Überladung des Geräts	Plastikdeckblätter zusammen mit Papierblättern stanzen. Die Anzahl der Blätter pro Stanzvorgang verringern.
Papierreste treten aus dem Abfallfach aus	Abfallfach ist nicht richtig eingesetzt oder die „Berstfunktion“ wurde aktiviert	Prüfen, ob das Abfallfach leer ist und die „Berstfunktion“ geschlossen ist.

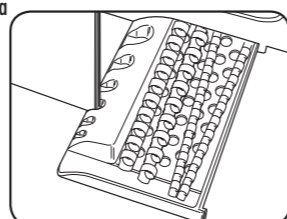
## GARANTIE

Fellowes garantiert, dass alle Teile des Bindegeräts für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie im Ermessen und auf Kosten von Fellowes einzig und allein Anspruch auf Reparatur oder Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung und unbefugte Reparaturen aus. Alle stillschweigenden Garantien, einschließlich der Marktängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, werden hiermit auf die Dauer der vorstehend angeführten Garantiezeit beschränkt. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im

Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Es können Ihnen noch weitere bzw. andere Rechte zustehen, die sich von dieser Garantie unterscheiden. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer wenn lokale Gesetze andere Bestimmungen, Einschränkungen oder Konditionen vorschreiben. Um weitere Einzelheiten zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an Fellowes oder Ihren Händler.



Cassetto per i residui di carta



Cassetto per dorsi plastici con fori di misurazione documento

## CARATTERISTICHE

<b>Capacità di perforatura</b>	
<b>Fogli di carta</b>	
80 g	15 fogli
<b>Copertine trasparenti</b>	
100-200 micron / 4-8 mil	2 fogli
200 micron e più / 8 mil e più	2 fogli
<b>Altre copertine standard</b>	
160-270 g	3 fogli
270 g e più	2 fogli

<b>Capacità di rilegatura</b>	
Diametro max dorso plastico	18 mm
N. max fogli documento (80 g)	150 fogli
<b>Dati tecnici</b>	
Formato carta	A4
Fessure di perforatura	21
Passo fessure	14,28 mm
Guida del bordo regolabile	sì
Capacità del cassetto per i residui di carta	600 fogli
Peso netto	4,5 kg
Dimensioni (AxLxP)	80 x 450 x 250 mm

## IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

### ATTENZIONE Leggere prima dell'uso!

Conservare queste istruzioni per consultarle quando necessario.

Precauzioni per la perforatura;

- verificare sempre che la macchina sia su una superficie stabile
- eseguire delle prove su fogli di scarto e impostare la macchina prima di procedere alla perforatura dei documenti
- rimuovere le graffette e altri oggetti metallici prima di eseguire la perforatura
- non eccedere mai la capacità della macchina

### Per richiedere assistenza

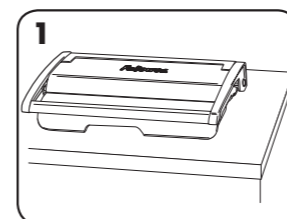
Servizio clienti...  
www.fellowes.com  
I nostri tecnici sono a vostra disposizione per offrirvi la soluzione migliore.  
Contattate sempre Fellowes prima di rivolgervi al rivenditore.

## DIAMETRO DEL DORSO PLASTICO E DIMENSIONI DEI DOCUMENTI

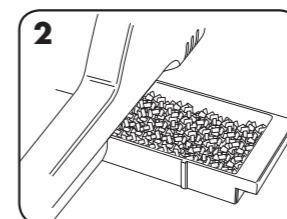
### Diametro e dimensioni

mm	pollici	numero di pagine
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

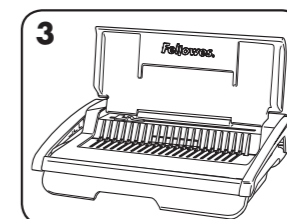
## IMPOSTAZIONE



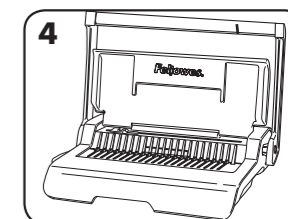
1. Verificare che la macchina sia su una superficie stabile.



2. Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto e inserito correttamente.

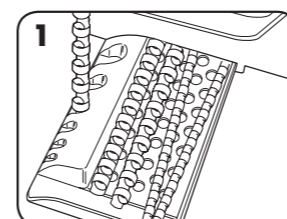


3. Sollevare il coperchio. Verificare che la leva di apertura del dorso plastico sia spinta verso il retro.

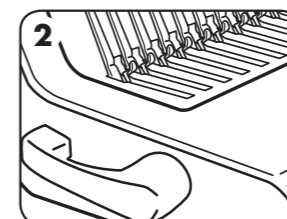


4. Sollevare la leva di perforatura in posizione verticale.

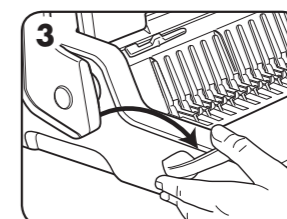
## PRIMA DELLA RILEGATURA



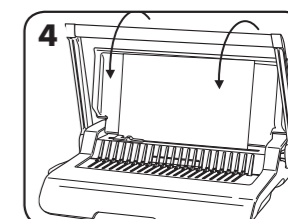
1. Selezionare il dorso plastico di diametro adatto mediante i fori nel cassetto.



2. Inserire il dorso plastico nel meccanismo.

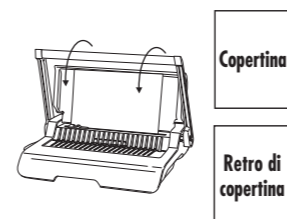


3. Tirare l'apposita leva per aprire il dorso plastico.

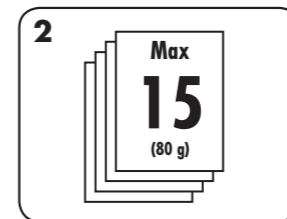


4. Eseguire delle prove su fogli di scarto per controllare l'impostazione della guida del bordo.

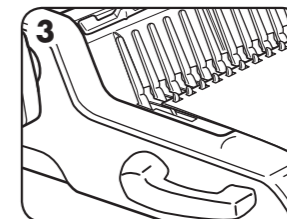
## FASI DI RILEGATURA



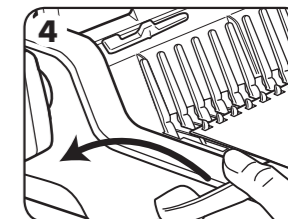
1. Accertarsi che la guida del bordo sia impostata sulla dimensione corretta del documento. Eseguire prima la perforatura della copertina e del retro di copertina.



2. Perforare i fogli a piccoli gruppi, per non sovraccaricare la macchina e maneggiarli agevolmente. Se necessario, regolare la guida del bordo.



3. Inserire i fogli perforati direttamente sul dorso plastico aperto, iniziando dalla parte anteriore del documento.



4. Una volta inseriti tutti i fogli perforati sul dorso plastico, spingere verso la parte posteriore la leva di apertura dorso per chiudere quest'ultimo e rimuovere il documento rilegato.

## MODIFICA DI UN DOCUMENTO GIÀ RILEGATO

Si possono aggiungere o rimuovere fogli aprendo e poi chiudendo il dorso plastico come descritto in precedenza.

## RIMOZIONE DEI RESIDUI DI CARTA

Il cassetto per i residui di carta è situato sotto la macchina ed è accessibile dal lato destro. Per ottenere risultati ottimali, svuotarlo regolarmente.

## RIPOSIZIONE

Abbassare la leva di perforatura nella posizione orizzontale. Abbassare il coperchio. La rilegatrice ad anelli Star+ può essere riposta in orizzontale o in verticale. I piedini di cui è dotata le permettono di rimanere dritta.

## RISOLUZIONE GUASTI

Problema	Causa	Soluzione
Fogli non centrati	Guida del bordo non impostata	Regolare la guida del bordo finché la sequenza di fori non è corretta
La macchina non esegue la perforatura	Ostruzione	Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto. Controllare se c'è un'ostruzione all'ingresso della carta.
Fogli non paralleli al bordo.	Materiale di scarto incastrato sotto i punzoni.	Inserire nell'apertura per la carta un pezzo di cartone rigido e muoverlo lateralmente per far cadere eventuali residui di carta nel cassetto.
Fogli parziali	Fogli disallineati rispetto ai punzoni.	Regolare la guida del bordo ed eseguire delle prove su fogli di scarto fino a eliminare il problema.
Bordi dei fori danneggiati	Possibile sovraccarico della macchina	Perforare le copertine di plastica con i fogli di carta. Ridurre il numero di fogli su cui si esegue la perforatura.
Fuoriuscita dei residui di carta dal cassetto	Cassetto dei residui di carta non inserito correttamente o funzione di espulsione rapida attivata	Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto e che la funzione di espulsione rapida non sia attivata.

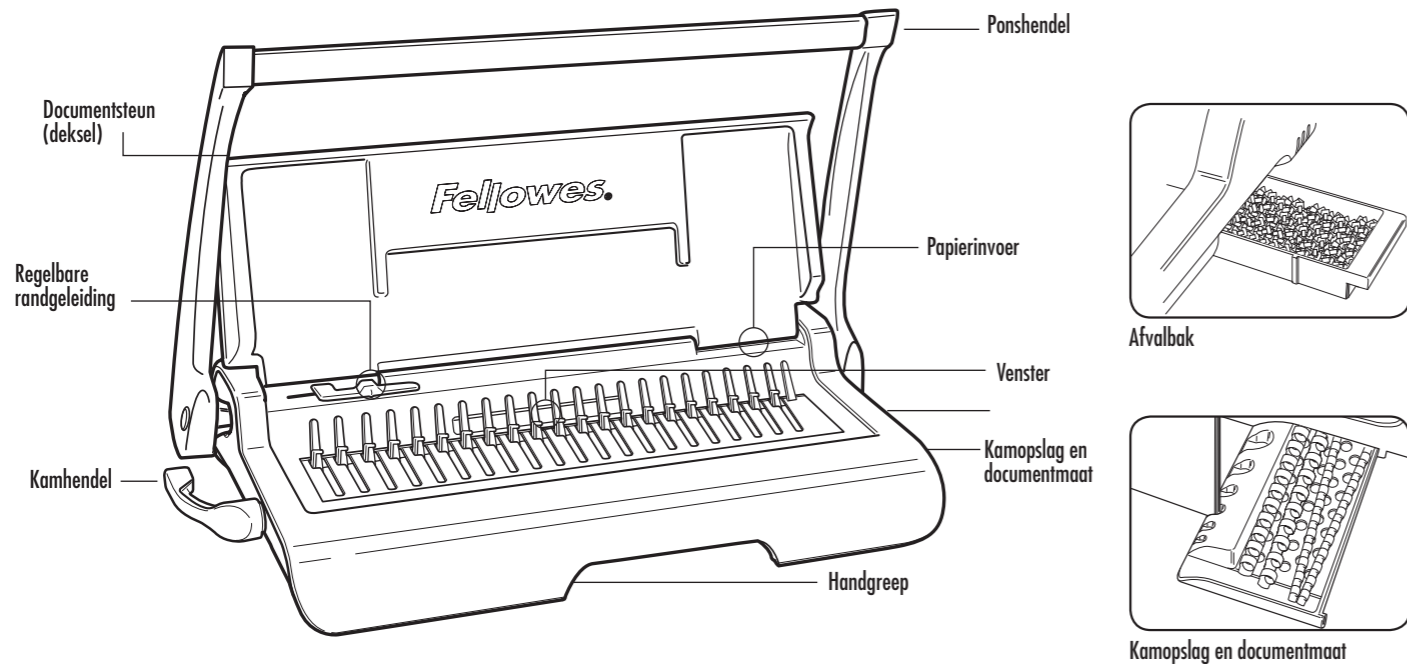
## GARANZIA

Fellowes garantisce che tutti i componenti della rilegatrice saranno esenti da difetti di materiali e fabbricazione per 2 anni a decorrere dalla data d'acquisto da parte dell'utente originale. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carica di Fellowes e a sua discrezione. La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio, manutenzione errata o riparazioni non autorizzate. Eventuali garanzie implicite, comprese quelle di commerciabilità o idoneità per uno scopo specifico, sono soggette ai limiti di durata stabiliti nella garanzia sopra indicata. In nessun caso Fellowes sarà ritenuta

responsabile di danni consequenziali o incidentali attribuibili a questo prodotto. La presente garanzia concede diritti legali specifici. L'acquirente potrebbe godere di altri diritti legali diversi da quelli di cui alla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, a eccezione dei luoghi in cui le norme di legge prevedano limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per richiedere assistenza in garanzia, rivolgersi direttamente a Fellowes o al rivenditore.



# NEDERLANDS



## MOGELIJKHEDEN

<b>Ponscapaciteit</b>	
<b>Papiervellen</b>	
80 g	15 vel
<b>Transparante dekbladen</b>	
100-200 micron / 4-8 mil	2 vel
200+ micron / 8+ mil	2 vel
<b>Andere standaard dekbladen</b>	
160-270 g	3 vel
270+ g	2 vel

<b>Inbindcapaciteit</b>	
Max. kamgrootte	18 mm
Max. document (80 g)	150 vel
<b>Technische gegevens</b>	
Papierafmetingen	A4
Pongsgaten	21
Perforatieafstand	14,28 mm
Regelbare randgeleiding	ja
Afvalbakcapaciteit	600 vel
Nettogewicht	4,5 kg
Afmetingen (h x l x d)	80 x 450 x 250 mm

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### **VOORZICHTIG** Lezen vóór gebruik!

Bewaar voor later gebruik.

Tijdens het ponsen;

- zorg altijd dat de machine op een stabiel oppervlak staat
- test ponsafvalvellen en stel de machine in vóór het ponsen van uiteindelijke documenten
- verwijder nietjes en andere metalen voorwerpen vóór het ponsen
- overschrijd nooit de opgegeven capaciteit van de machine

### Hulp nodig?

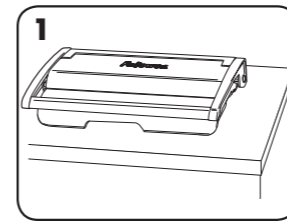
Klantendienst...  
www.fellowes.com  
Laat onze deskundigen u helpen met een oplossing.  
Neem altijd eerst contact op met Fellowes alvorens contact op te nemen met de winkel waar u het product hebt gekocht.

## KAMDIAMETER & DOCUMENTAFMETINGEN

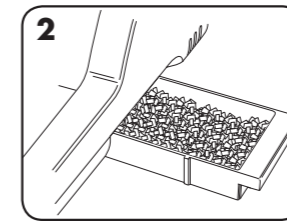
### Kamdiameters

mm	duim	aantal vellen
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

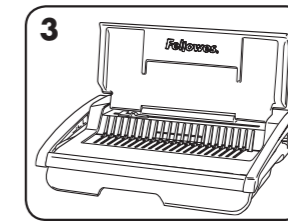
## OPSTELLING



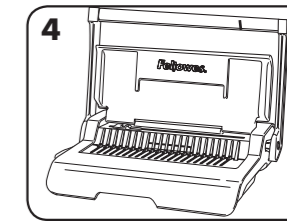
1. Zorg dat de machine op een stabiel oppervlak staat.



2. Controleer of de afvalbak leeg en correct gemonteerd is.

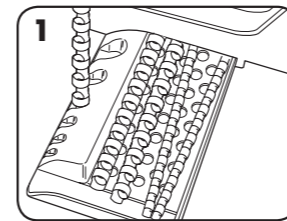


3. Til het deksel op. Zorg dat de kamhendel naar achter geduwd is.

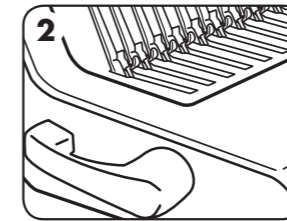


4. Hef de ponshendel omhoog totdat deze rechtop staat.

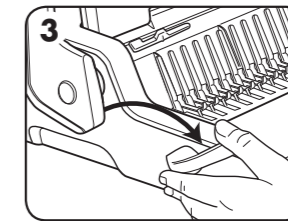
## VÓÓR HET INBINDEN



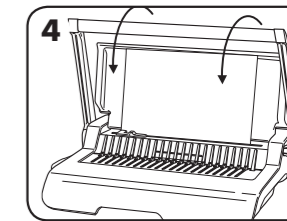
1. Selecteer de correcte kamdiameter met behulp van de kamopslagbak.



2. Steek de plastic kam in het mechanisme.

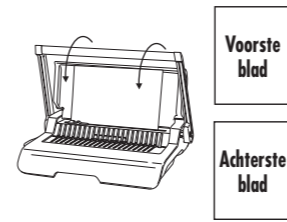


3. Trek de kamhendel naar voren en open de kam.

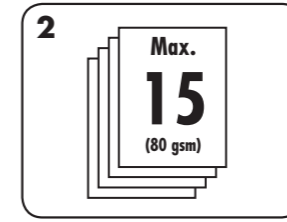


4. Test ponsafvalvellen om de instelling van de randgeleiding te testen.

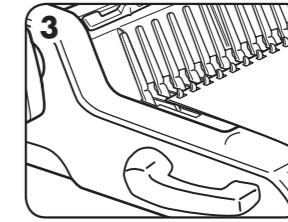
## INBINDSTAPPEN



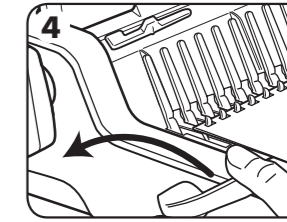
1. Zorg ervoor dat de randgeleider op de juiste documentgrootte is ingesteld. Pons eerst dekbladen voor en achter.



2. Pons vellen in kleine hoeveelheden die de machine of de gebruiker niet overbelasten. Stel de randgeleider zo nodig bij.



3. Plaats geponste vellen direct op de geopende kam. Begin met de voorzijde van het document.



4. Wanneer alle geponste vellen op de kam liggen, duwt u de kamhendel naar achter om de kam te sluiten en verwijdert u het ingebonden document.

## CORRIGEREN VAN EEN INGEBONDEN DOCUMENT

Extra vellen kunnen op ieder ogenblik toegevoegd of verwijderd worden door de kam te openen en weer te sluiten zoals eerder beschreven.

## AFVAL VERWIJDEREN

De afvalbak bevindt zich onder de machine en kan bereikt worden vanaf de rechterzijde. Voor de beste resultaten dient u de bak regelmatig leeg te maken.

## OPSLAG

Laat de ponshendel zakken tot de horizontale stand. Doe het deksel naar beneden. De Star+ kaminbindmachine is ontworpen om horizontaal of verticaal te worden opgeborgen en heeft pootjes om hem rechtop te zetten.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

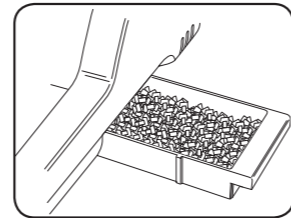
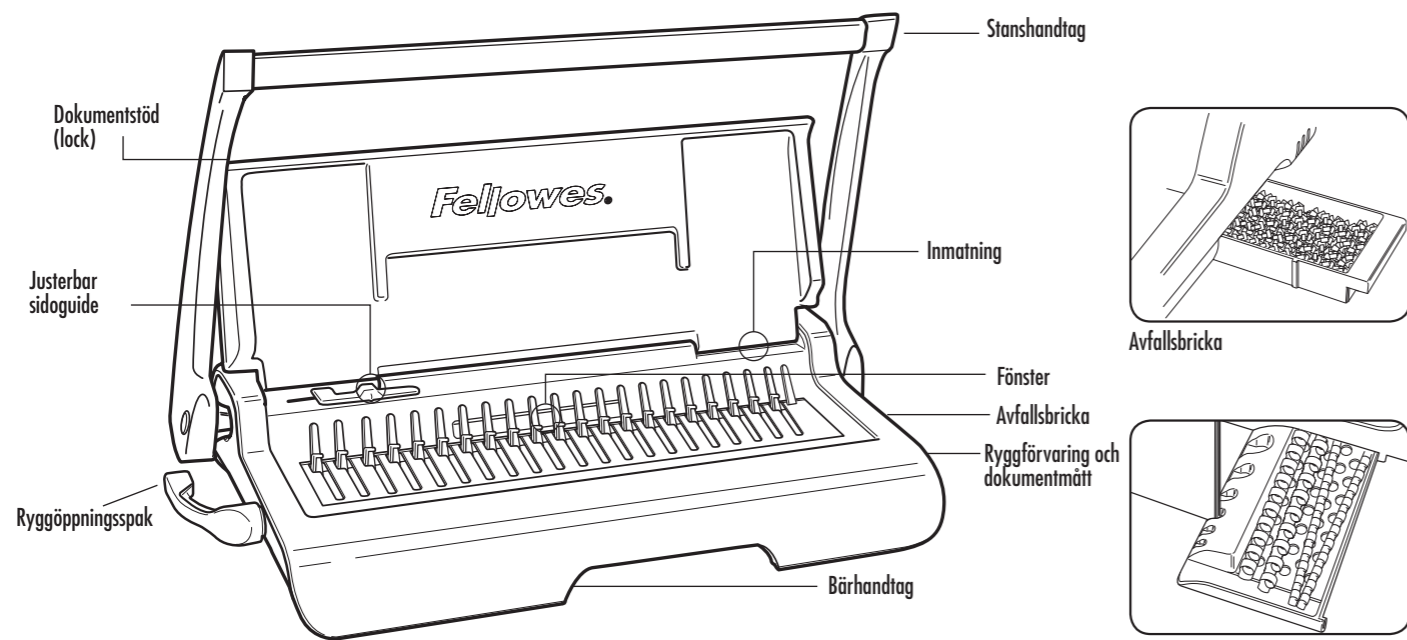
Probleem	Oorzaak	Oplossing
Pongsgaten zijn niet in het midden	Randgeleiding niet ingesteld	Stel randgeleiding in totdat gatenpatroon correct is
Machine pons niet	Verstopping	Controleer of afvalbak leeg is. Controleer op verstopping bij de papierinvoer.
Pongsgaten niet evenwijdig met rand.	Afval zit vast onder de matrijzen.	Neem een stuk stijf karton en schuif dit in de papierinvoer. Beweeg het karton zijdelings om alle resten in de afvalbak te gooien.
Gedeeltelijke gaten	Vellen niet correct uitgelijnd met ponspatroon.	Regel de randgeleiding bij en test afvalvellen tot de afstelling correct is
Beschadigde ponsranden	Mogelijke overbelasting van de machine	Pons plastic dekbladen met papiervellen. Verminder het aantal te ponsen vellen.
Afvalbak lekt	Afvalbak is niet correct gemonteerd of 'barsfunctie' is geactiveerd	Controleer of afvalbak leeg is en de 'barsfunctie' gesloten is.

## GARANTIE

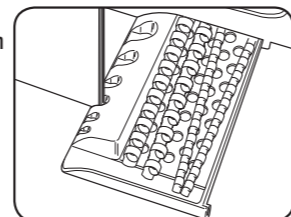
Fellowes garandeert dat alle onderdelen van de inbindmachine zonder gebreken zijn betreffende materiaal en afwerking gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop door de originele gebruiker. Als van enig onderdeel tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat dit defect is, is uw enige en exclusieve optie de reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit naar goeddunken en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing indien er sprake is van misbruik, verkeerd gebruik of niet goedgekeurde reparatie. Alle impliciete garanties, waaronder garanties met betrekking tot verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, worden hierbij beperkt in duur tot de hierboven

aangegeven toepasselijke garantieperiode. In geen geval is Fellowes aansprakelijk voor enige incidentele of gevolgschade toe te schrijven aan dit product. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. U hebt misschien nog andere wettelijke rechten die van deze garantie afwijken. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn wereldwijd geldig, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden door de plaatselijke wetgeving vereist zouden zijn. Neem voor verdere details of om service te kunnen krijgen onder deze garantie contact met ons of met uw winkelier op.

# SVENSKA



Avfallsbricka



Ryggförvaring och dokumentmätt

## EGENSKAPER

Stanskapacitet	
<b>Ark</b>	
80 g	15 ark
<b>Transparenta täckblad</b>	
100 - 200 mikron	2 ark
200+ micron	2 ark
<b>Andra standardtäckblad</b>	
160 - 270 g	3 ark
270+ g	2 ark

Bindningskapacitet	
Max ryggstorlek	18 mm
Max dokument (80 g.)	150 ark
<b>Tekniska Data</b>	
Pappersdimensioner	A4
Stansslitsar	21
Stanslutning	14,28 mm
Justerbar sidoguide	ja
Avfallsbricka – kapacitet	600 ark
Nettovikt	4,5 kg
Dimensioner (HxLxD)	80 x 450 x 250 mm

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### VAR FÖRSIKTIG Läs före användning!

Förvaras för framtida bruk.

Vid stansning;

- se alltid till att maskinen befinner sig på ett stabilt underlag
- testa med stansrester och ställ in maskinen innan du stansar de färdiga dokumenten
- ta bort häftklamrar och andra metallföremål från arken innan de stansas
- använd aldrig maskinen utöver dess kapacitet

### Behöver du hjälp?

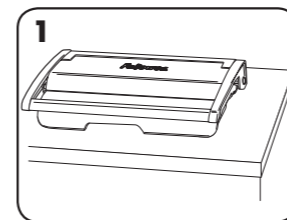
Kundservice...  
www.fellowes.com  
Låt våra experter hjälpa dig med en lösning.  
Ring alltid Fellowes först innan du kontaktar inköpsstället.

## PLASTRYGGSSTORLEK I DIAMETER SAMT DOKUMENTSTORLEKAR

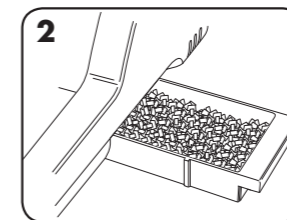
### Plastryggsdiametrar

mm	tum	ant. sidor
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

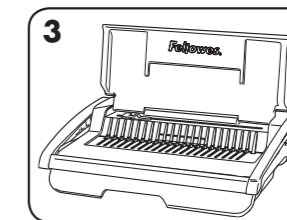
## INSTÄLLNINGAR



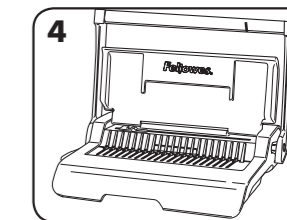
1. Se till att maskinen befinner sig på ett stabilt underlag.



2. Kontrollera att avfallsbrickan är tom och rätt monterad.

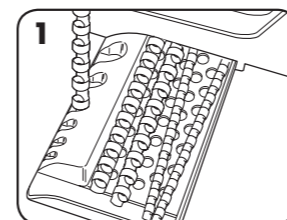


3. Lyft locket. Se till att öppningsspak för plastrygg skjuts tillbaka.

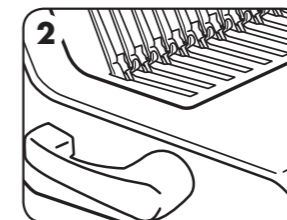


4. Lyft stanshandtaget till upprätt läge.

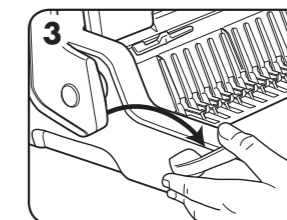
## FÖRE BINDNING



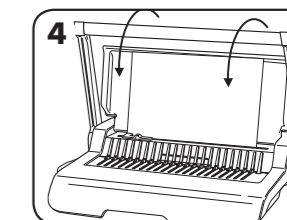
1. Välj rätt ryggdiameter med hjälp av ryggbrikan.



2. Sätt i plastryggen.

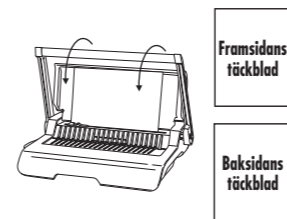


3. Dra i öppningsspak för att öppna plastryggen.

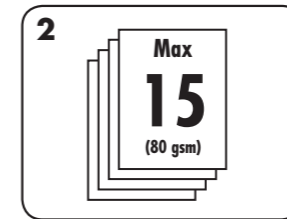


4. Testa med stansrester för att kontrollera marginalläget.

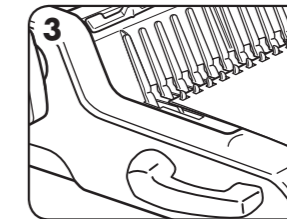
## BINDNING STEG FÖR STEG



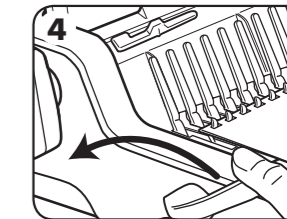
1. Se till att kantskenan har ställts in till rätt dokumentstorlek. Stansa främre och bakre täckbladen först.



2. Stansa arken i omgångar med få ark i varje för att inte överbelasta maskinen eller användaren. Justera kantskenan vid behov.



3. Ladda de stansade arken direkt in i den öppna plastryggen. Börja framifrån i dokumentet.



4. När alla stansade ark finns i ryggen trycker man plastryggspsaken bakåt för att stänga ryggen. Ta ut det färdiga dokumentet.

## KORRIGERA ETT BUNDET DOKUMENT

Ytterligare ark kan läggas till eller plockas bort genom att öppna och stänga plastryggen enligt ovan.

## TA BORT PAPPERSRESTER

Avfallsbrickan sitter under maskinen och kan nås från höger sida. Töm brickan regelbundet för bästa resultat.

## FÖRVARING

Sänk först ner stanshandtaget till horisontellt läge. Stäng locket. Star+ plastryggsbindare är konstruerad för att förvaras horisontellt eller vertikalt. De har fötter som gör att de kan stå upprätt.

## FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Stansade hål är inte centrerade	Sidoguiden är ej inställd	Justera marginalen tills dess att hålen är rätt
Maskinen stansar inte	Blockering	Kontrollera att avfallsbrickan är tom. Kontrollera att pappersöppningen inte är blockerad.
Stanshålen är inte parallella med kanten.	Skrap har fastnat under stansknivarna.	Ta en bit styv kartong och för in i pappersöppningen. För kartongbiten åt sidorna för att lossa pappersresterna och få dem att hamna i avfallsbrickan.
Ofullständiga hål	Arken ligger inte rätt i förhållande till stansmönstret.	Justera marginalläget och testa med stansrester tills det stämmer
Skadade hållkanter	Maskinen är eventuellt överbelastad	Stansa plastomslag med pappersark. Minska antalet ark i varje stansad sats.
Avfallsbrickan läcker	Avfallsbrickan är ej korrekt insatt eller så har funktionen "överfull" aktiverats	Kontrollera att avfallsbrickan är tom och att funktionen "överfull" är stängd.

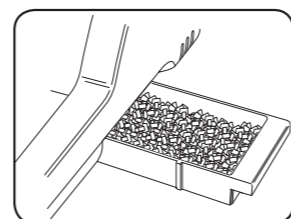
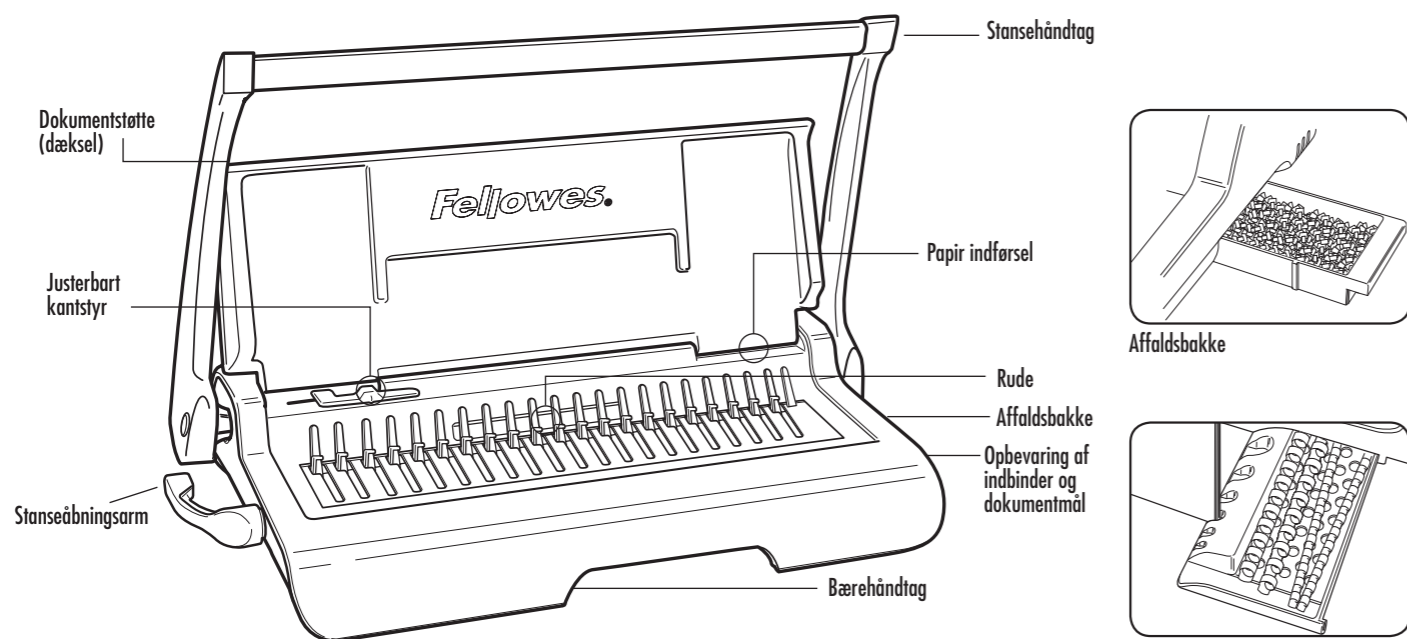
## GARANTI

Fellowes garanterar i 2 år från inköpsdatumet att bindarens alla delar är utan defekter vad avser material och utförande. Garantin riktar sig till den ursprungliga konsumenten. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti gäller inte i vid missbruk, misskötsel eller omlästen reparation. Alla underförstådda ansvarsförbindelser, innefattande säljbarhet eller lämplighet för något speciellt ändamål, begränsas härmed genom den tillämpliga garantiperioden som anges ovan. Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följtskador

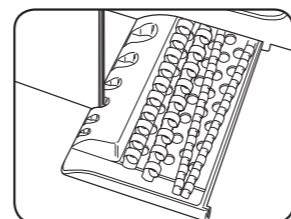
eller mellanliggande skador som kan tillskrivas denna produkt. Denna garanti ger dig specifika, juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter som skiljer sig från denna garanti. Termer och villkor samt varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen föreskriver andra begränsningar eller villkor. För mer detaljerad information eller för att erhålla service under denna garanti, var god kontakta oss eller din återförsäljare.



# DANSK



Affaldsbakke



Opbevaring af indbinder og dokumentmål

## KVALIFIKATIONER

Stanskapacitet	
<b>Papirark</b>	
80 g	15 ark
<b>Gennemsnitlige omslag</b>	
100-200 mikroner / 4-8 mil	2 ark
200+ mikroner / 8+ mil	2 ark
<b>Andre standardomslag</b>	
160-270 g	3 ark
270+ g	2 ark

Indbindingskapacitet	
Maks. Ringrygstørrelse	18 mm
Maks. dokument (80 g)	150 ark
<b>Tekniske data</b>	
Papirdimensioner	A4
Stansenoter	21
Notdeling	14,28 mm
Justerbart kantstyr	ja
Affaldsbakke-kapacitet	600 ark
Nettovægt	4,5 kg
Dimensioner (HxLxD)	80 x 450 x 250 mm

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



### OBS. Bør læses før anvendelse!

Gem venligst til fremtidige opslag.

Ved stansning:

- kontrollér altid at maskinen står på en stabil flade
- test stansning på kasserede ark og indstil maskinen før endelige dokumenter stanses
- fjern hæfteklammer og andre metalgenstande før stansning
- overskrid aldrig maskinens anførte ydelse

### Brug for hjælp?

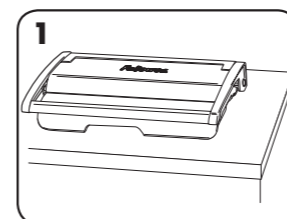
Kundeservice...  
www.fellowes.com  
Lad vores eksperter hjælpe dig med at finde en løsning.  
Ring altid først til Fellowes før leverandøren kontaktes.

## DIAMETER AF RINGRYG & DOKUMENTSTØRRELSER

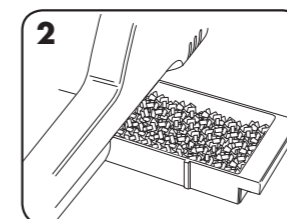
### Diameterstørrelse af ringryg

mm	tomme	sideantal
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

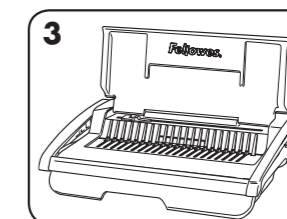
## OPSÆTNING



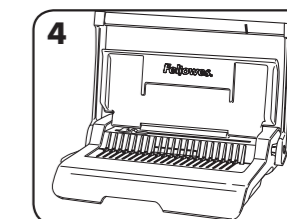
1. Kontrollér at maskinen står på en stabil flade.



2. Sørg for at affaldsbakken er tom og korrekt monteret.

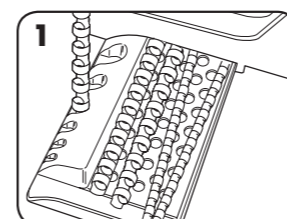


3. Løft dækslet. Sørg for at stansningsarmen er skubbet tilbage.

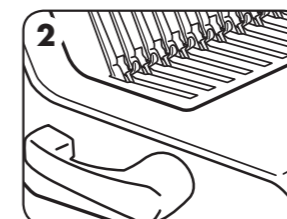


4. Løft stanshåndtaget til opret position.

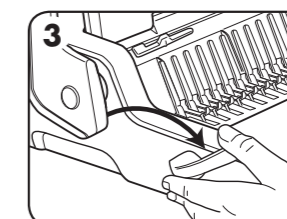
## FØR INDBINDING



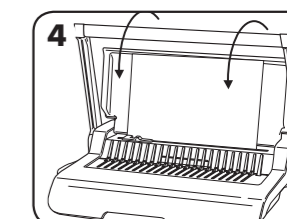
1. Vælg den passende ringrygdiameter ved hjælp af ringryg-lagerbakken.



2. Sæt plast-ringryggen ind i mekanismen.

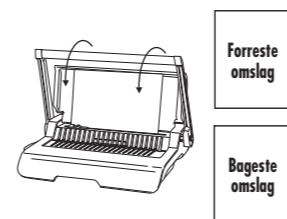


3. Træk ringryg-åbningsarmen fremad for at åbne ringryggen.



4. Test stansning på kasserede ark for at kontrollere indstilling af kantstyr.

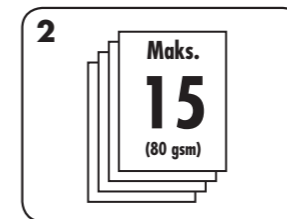
## FREMANGSMÅDE VED INDBINDING



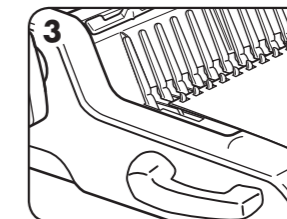
Forreste omslag

Bageste omslag

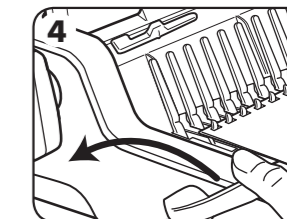
1. Kontroller, at kantstyret er indstillet til den korrekte dokumentstørrelse. Stans de forreste og bageste omslag først.



2. Stans ark i mindre stakke, som ikke overbelaster maskinen eller brugeren. Justér kantstyret om nødvendigt.



3. Læg stansede ark direkte på den åbne ringryg. Begyndende med dokumentets forside.



4. Når alle stansede ark er lagt på ringryggen, skubbes ringryg-armen tilbage for at lukke ringryggen og fjerne det indbundne dokument.

## KORREKTION AF ET INDBUNDET DOKUMENT

Ekstra ark kan tilføjes eller fjernes når som helst ved at åbne og derefter lukke ringryggen som beskrevet.

## FJERNELSE AF PAPIRAFFALD

Affaldsbakken er placeret under maskinen og er tilgængelig fra højre side. Tøm bakken regelmæssigt for at opnå det bedste resultat.

## OPBEVARING

Sænk stanshåndtaget til horisontal position. Sænk dækslet. Star+ ringrygindbinderen er konstrueret således, at den kan opbevares horisontalt eller vertikalt. De kan stå i opretstående stilling ved hjælp af fødder.

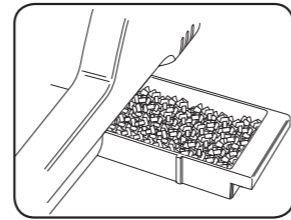
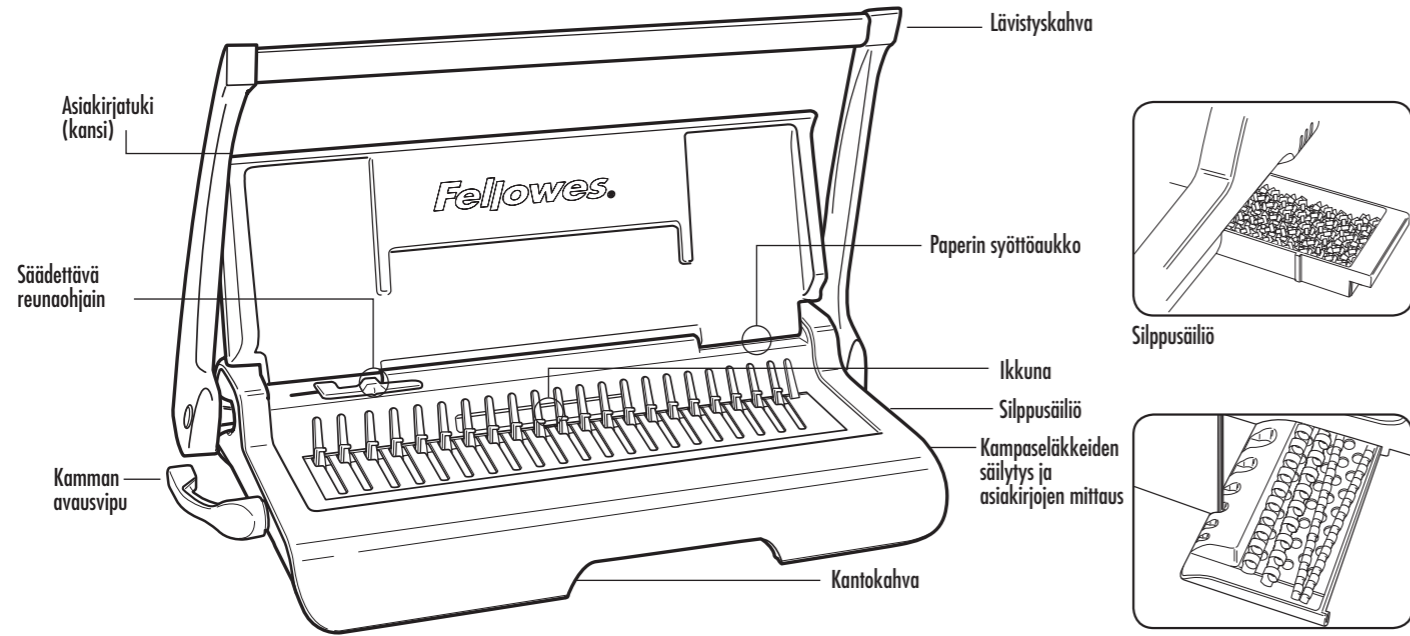
## FEJLSØGNING

Problem	Årsag	Løsning
Stanshuller er ikke centrerede	Kantstyr ikke indstillet	Justér kantstyret indtil hulmønstret er korrekt
Maskinen vil ikke stanse	Blokering	Kontrollér at affaldsbakken er tom. Kontrollér om der er blokering ved papirindførsel.
Stanshuller er ikke parallelle med kanten.	Der sidder papirrester eller lign. under stansehovederne.	Før stift karton ind i papirindførslen. Bevæg kartonen sidelæns for at frigøre rester så de kommer i affaldsbakken.
Delvise huller	Arkene er ikke tilpasset korrekt til stansemønstret.	Justér kantstyret og test stansning på kasserede ark, indtil hullerne er korrekte
Hulkanterner er beskadiget	Mulig overbelastning af maskinen	Stans plastomslag med papirark. Reducér antallet af ark, der stanses.
Affaldsbakken er utæt	Affaldsbakken er ikke korrekt monteret eller 'brist-funktionen' er aktiveret	Kontrollér at affaldsbakken er tom og 'brist-funktionen' er lukket.

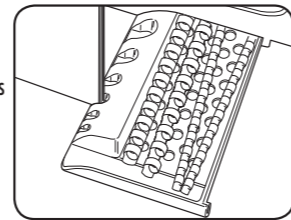
## GARANTI

Fellowes garanterer, at alle indbindingsmaskinens dele er fri for materialedefekter og fabriktionsfejl i 2 år fra den oprindelige kundes købsdato. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller ombytning, efter Fellowes' valg og omkostning, af den defekte del. Denne garanti gælder ikke i tilfælde af overlast, misbrug eller uautoriseret reparation. Enten implicit garanti, inklusiv salgbarhed eller brugsgenighed til et specielt formål, er hermed begrænset i varighed til den

pågældende garantiperiode som nævnt ovenfor. I intet tilfælde er Fellowes ansvarlig for nogen følge- eller indirekte skader, som kan henføres til dette produkt. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Du kan have andre juridiske rettigheder, som afviger fra denne garanti. Varighed, betingelser og vilkår under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller forhold kræves af den lokale lov. For yderligere detaljer eller for service under denne garanti, bedes du kontakte Fellowes eller din forhandler.



Silppusäiliö



Kampaseläkkeiden säilytys ja asiakirjojen mittaus

## OMINAISUUDET

<b>Lävistyskapasiteetti</b>	
<b>Paperiarkit</b>	
80 g	15 arkkia
<b>Läpinäkyvät kannet</b>	
100–200 mikronia	2 arkkia
200+ mikronia	2 arkkia
<b>Muut standardikannet</b>	
160–270 g	3 arkkia
270+ g	2 arkkia

<b>Sidontakapasiteetti</b>	
Kamman enimmäisleveys	18 mm
Asiakirjan suurin koko (80 g)	150 arkkia
<b>Tekniset tiedot</b>	
Paperikoko	A4
Lävistysreikien määrä	21
Reikien välinen etäisyys	14,28 mm
Säädettävä reunaohjain	on
Silppusäiliön kapasiteetti	600 arkkia
Nettopaino	4,5 kg
Mitat (KxPxS)	80 x 450 x 250 mm

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

### VAROVAISUUTTA Lue ennen käyttöä!

Säilytä myöhempää tarvetta varten.

Lävistettäessä;

- varmista, että kone on vakaalla alustalla
- määritä laitteen asetukset ja testaa lävistystä harjoitusarkkien avulla ennen varsinaisten asiakirjojen lävistystä
- poista paperiniitit ja muut metalliesineet ennen lävistystä
- älä ylitä laitteen ilmoitettua suorituskykyä

### Tarvitsetko apua?

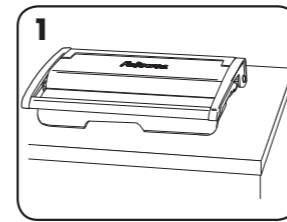
Asiakaspalvelu...  
www.fellowes.com  
Asiantuntijamme auttavat  
kaikissa ongelmissa.  
Ota yhteyttä asiakaspalveluun, ennen kuin otat  
yhteyttä jälleenmyyjään.

## KAMMAN LÄPIMITTA JA ASIAKIRJOJEN KOOT

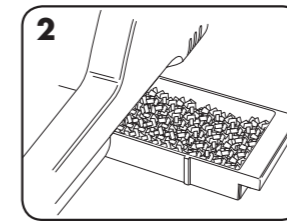
### Kamman läpimitat

mm	tuumaa	sivumäärä
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

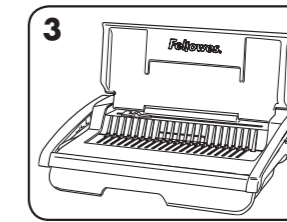
## ASENNUS



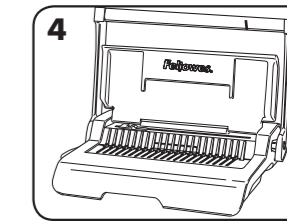
1. Varmista, että kone on vakaalla alustalla.



2. Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä ja paikoillaan.

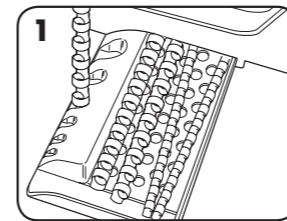


3. Nosta kansi. Tarkista, että kamman avausvipu on työnnettyä taakse.

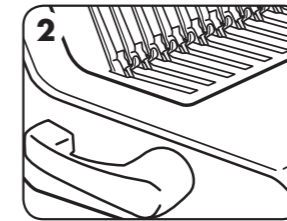


4. Nosta lävistyskahva pystyasentoon.

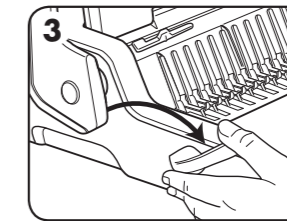
## ENNEN SIDONNAN ALOITUSTA



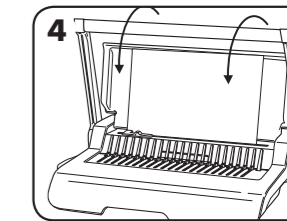
1. Valitse oikea kamman läpimita säilytyskaukalon avulla.



2. Aseta muovinen kampa paikoilleen.

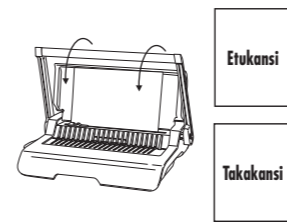


3. Avaa kampa vetämällä kamman avausvipua eteenpäin.

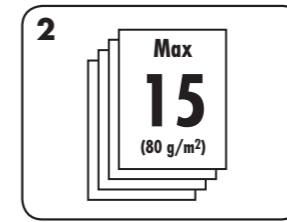


4. Tarkista reunaohjaimen säätö harjoitusarkin avulla.

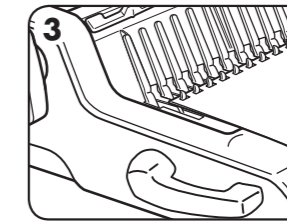
## SITOMINEN



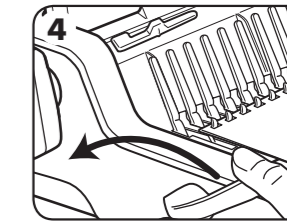
1. Varmista, että reunaohjain on asetettu oikeaan asiakirjakokoon. Lävistä ensin etu- ja takakannet.



2. Lävistä pieni määrä arkkeja kerrallaan, jotta laite tai käyttäjä ei ylikuormitu. Säädä reunaohjainta tarvittaessa.



3. Pinoa lävistetyt arkit suoraan avoimeen kampaan. Aloita asiakirjan etukannesta.



4. Sulje kampa painamalla kampavipua taakse, kun kaikki lävistetyt arkit on pinottu kampaan, ja poista sidottu asiakirja laitteesta.

## SIDOTUN ASIAKIRJAN KORJAAMINEN

Arkkeja voi lisätä tai poistaa milloin vain avaamalla ja sulkemalla kamman edellä kuvatulla tavalla.

## LÄVISTYSJÄTTEIDEN POISTO

Silppusäiliö sijaitsee laitteen alla, ja sitä voi käsitellä oikealta puolelta. Laite toimii parhaiten, kun tyhjennät säiliön säännöllisesti.

## VARASTOINTI

Laske lävistyskahva vaakasuoraan asentoon. Laske kansi alas. Star+ kampasitoja on suunniteltu varastoitavaksi vaak- tai pystysuorassa asennossa. Laitteessa on jalat, joiden avulla se pysyy pystyssä.

## VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Lävistetyt reiät eivät ole keskellä	Reunaohjainta ei ole säädetty	Säädä reunaohjain reikäkuvion mukaan
Laite ei lävistä	Tukos	Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä. Tarkista, ettei paperin syöttöaukossa ole tukosta.
Lävistysreiät eivät ole reunan suuntaisia.	Meistiin alla on roskia.	Työnnä jäykkä pahvin palanen paperinsyöttöaukkoon. Liu'uta pahvia sivuttain siirtäaksesi lävistysjätteet silppusäiliöön.
Reiät ovat vajaita	Lävistysreiät eivät ole reunan suuntaisia.	Säädä reunaohjain ja testaa lävistys harjoitusarkilla
Reikien reunat ovat repeytyneet	Laite voi ylikuormittua	Lävistä muovikannet paperiarkkien kanssa. Vähennä lävistettävien arkkien määrää.
Silppusäiliö vuotaa	Silppusäiliö on asetettu väärin tai pusketoiminto on aktivoitunut	Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä ja ettei pusketoiminto ole käytössä.

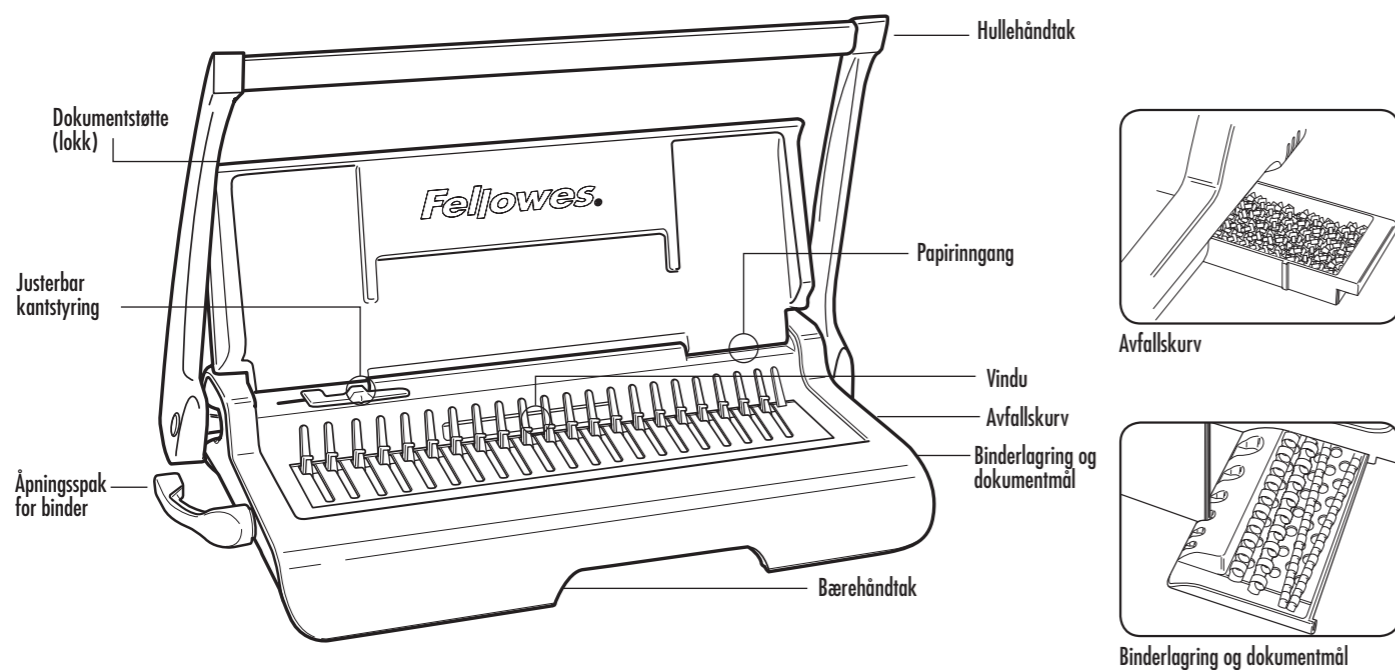
## TAKUU

Fellowes takaa, että sidontalaitteen osissa ei ole materiaali- tai valmistusvirkoja 2 vuoden ajan tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä. Jos osassa havaitaan vika takuuaikana, ainoana ja yksinomaana ratkaisuna on virallisen osan korjaus tai vaihto Fellowesin valinnan mukaan ja kustannuksella. Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä tai vahuttamatonta korjausta. Kaikkien jäljisten takuiden, mukaan lukien kaupallistaminen tai soveltuuviin liittyvä tarkistusta varten, kesto on siten rajoitettu edellä määrätyn takuun mukaisesti. Fellowes ei vastaa

missään tapauksessa tästä tuotteesta johtuvista välillisistä vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle erityiset lainmukaiset oikeudet. Sinulla voi olla tästä takuusta poikkeavia kalliisia oikeuksia. Tämän takuun kesto ja ehdot ovat voimassa maailmanlaajuisesti lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön edellyttämiä erilaisia rajoituksia tai ehtoja. Lisätietoja tai takuun alaisia palveluja on saatavissa Fellowesilta tai jälleenmyyjältäsi.



# NORSK



## KAPASITET

Hullingskapasitet	
<b>Papirark</b>	
80 g	15 ark
<b>Transparente omslag</b>	
100-200 mikron	2 ark
200+ micron	2 ark
<b>Andre standardomslag</b>	
160-270 g	3 ark
270+ g	2 ark

Bindingskapasitet	
Maks. Binderstørrelse	18 mm
Maks. dokumenttykkelse (80 g)	150 ark
<b>Tekniske data</b>	
Papirformater	A4
Hullåpninger	21
Hullavstand	14,28 mm
Justerbar kantstyring	ja
Kapasitet på avfallskurv	600 ark
Nettovekt	4,5 kg
Mål (HxLxB)	80 x 450 x 250 mm

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER



### FORSIKTIG Les før bruk!

Oppbevar for fremtidig bruk.

Under hulling:

- sett alltid maskinen på et stabilt underlag
- test hullingen på restpapir og still inn apparatet før du huller endelige dokumenter
- fjern stifter og andre metalldele før hulling
- overstig aldri den oppgitte apparatytelsen

### Trenger du hjelp?

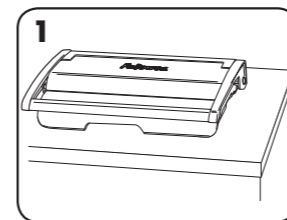
Kundeservice...  
www.fellowes.com  
La ekspertene våre hjelpe deg med en løsning.  
Ring oss alltid før du kontakter forhandleren.

## BINDERDIAMETER OG DOKUMENTSTØRRELSER

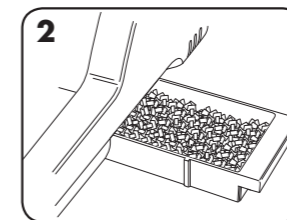
### Størrelser, binderdiameter

mm	tomme	antall sider
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

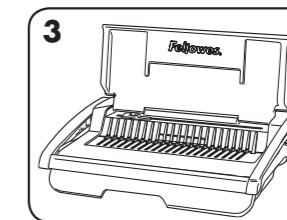
## OPPSETT



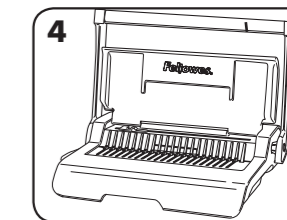
1. Sett maskinen på et stabilt underlag.



2. Se til at avfallskurven er tom og riktig monteret.

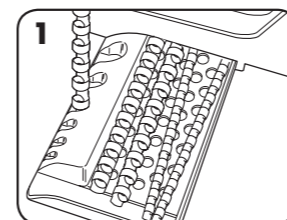


3. Løft lokket. Sjekk at binderåpningsspaken er skjøvet bakover.

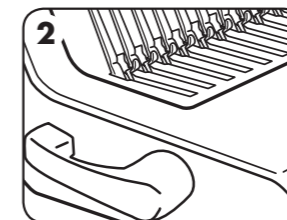


4. Løft hullingshåndtaket til rett stilling.

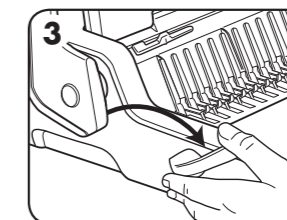
## FØR BINDING



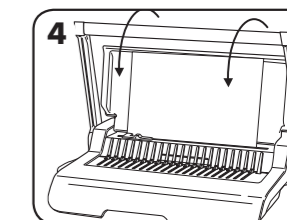
1. Velg riktig binderdiameter ved bruk av binderlagringsbrettet.



2. Sett plastryggbinderen inn i mekanismen.

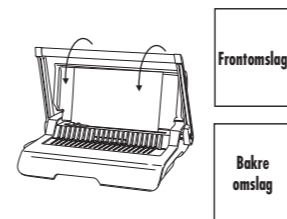


3. Trekk binderåpningsspaken fremover for å åpne binderen.

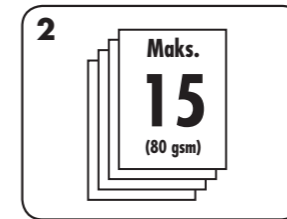


4. Test hullingen på restark for å kontrollere kantstyringsinnstillingen.

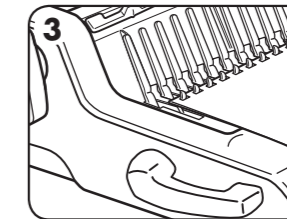
## BINDING TRINN FOR TRINN



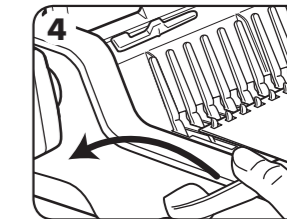
1. Zorg ervoor dat de randgeleider op de juiste documentgrootte is ingesteld. Lag først hull i front- og bakomslag.



2. Foreta hulling av ark i små omganger som ikke overbelaster apparatet eller brukeren. Stel de randgeleider zo nodig bij.



3. Legg de hullede arkene rett på den åpne binderen. Start med begynnelsen av dokumentet.



4. Trykk bindingsspaken bakover for å lukke binderen når alle de hullede arkene er lagt på den, og ta ut det innbundne dokumentet.

## KORRIGERE ET INNBUNDET DOKUMENT

Ekstra ark kan inkluderes eller fjernes når som helst ved å åpne og deretter lukke binderen slik som tidligere beskrevet.

## FJERNE AVFALLSKLIPP

Avfallskurven finnes under apparatet, og kan nås fra høyre side. Kurven bør tømmes jevnlig for best mulig resultat.

## LAGRING

Senk hullehåndtaket til horisontal stilling. Legg ned lokket. Star+ plastryggbinder er konstruert for lagring både vannrett og loddrett. Den har bein som gjør at den kan stå loddrett.

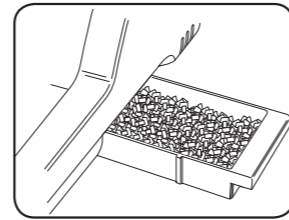
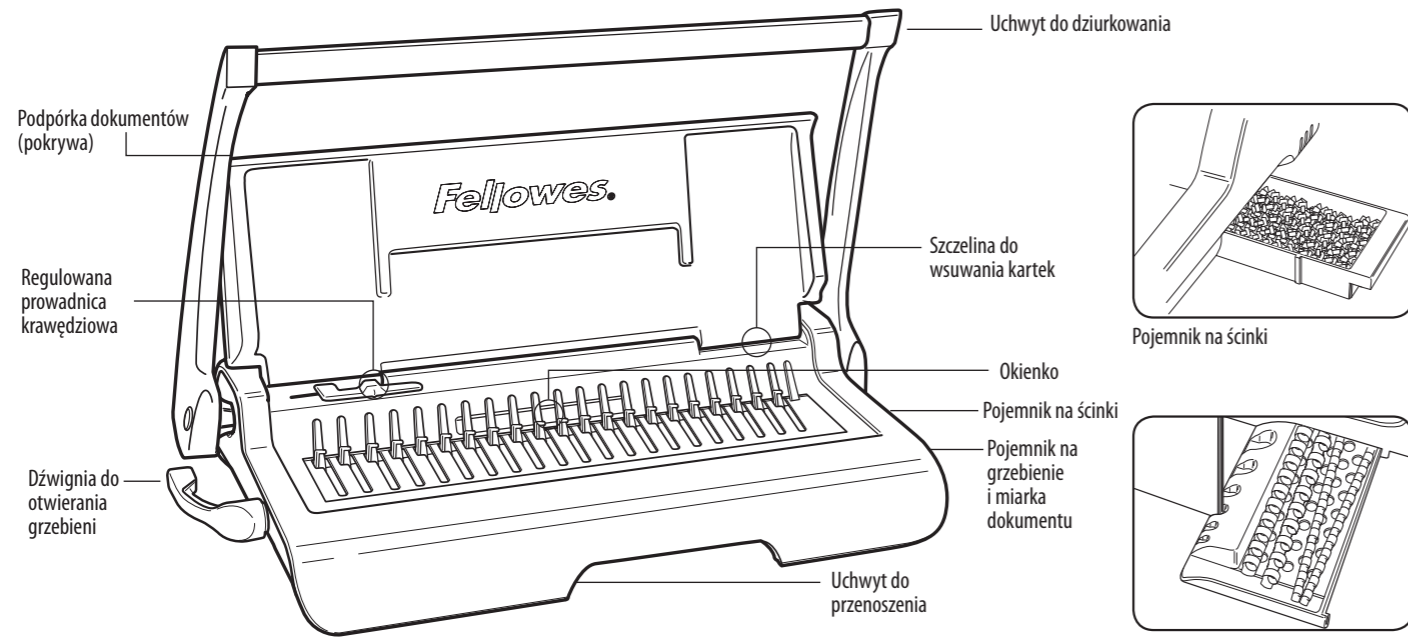
## FEILFINNING

Problem	Årsak	Utbedring
Hullene som lages blir ikke midtstilt	Kantstyringen er ikke innstilt	Juster kantstyringen til hullmønsteret blir riktig
Apparatet huller ikke	Fastkjøring	Sjekk at avfallskurven er tom. Sjekk om det er fastkjøring i papiringgangen.
Hullene er ikke parallelle med kanten.	Det sitter fast rester under stempene.	Ta en stiv papppbit og skyv den inn i papiringgangen. Beveg papppbiten sideveis for å løsne alle avklipp som har kommet på avveie, slik at de føres til avfallskurven.
Delvis hulling	Arkene er ikke riktig innrettet i forhold til hullmønsteret.	Juster kantstyringen og foreta testhulling på restark til det blir rett
Ødelagte hullkanter	Mulig overbelastning av apparatet	Foreta hulling av plastomslag med papirark. Reduser antall ark som hulls.
Avfallskurven lekker	Avfallskurven er ikke riktig monteret, eller "sprekkfunksjonen" er aktivert	Kontroller at avfallskurven er tom, og at "sprekkfunksjonen" er lukket.

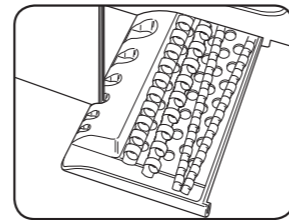
## GARANTI

Fellowes garanterer at alle deler i binderen er fri for feil i materialer og utførelse i 2 år fra den opprinnelige kjøperens kjøpsdato. Hvis noen deler finnes å være defekte under garantiperioden, vil din eneste og eksklusive godtgjørelse være reparasjon eller skifting av delen, etter Fellowes' valg og for deres kostnad. Merk at garantien ikke gjelder ved misbruk, feil bruk, uønsket håndtering eller ikke-autoriserte reparasjoner. Enhver underforstått garanti, inkludert det som måtte gjelde solgbarhet eller egnethet for et bestemt formål, er herved begrenset til varigheten av den aktuelle garantiperioden som er angitt ovenfor. Fellowes skal ikke under noen omstendighet være ansvarlig for noen følgeskader eller tilfældige

skader som kan henføres til dette produktet. Denne garantien gir deg bestemte juridiske rettigheter. Du kan ha andre juridiske rettigheter som avviker fra denne garantien. Garantien varighet, vilkår og betingelser er gyldige verden over, unntatt der andre begrensninger, restriksjoner eller betingelser bestemmes av lokale lover. Hvis du vil ha mer informasjon, eller ønsker service i forbindelse med denne garantien, kan du kontakte Fellowes eller forhandleren.



Pojemnik na ścinki



Pojemnik na grzeblenie i miarka dokumentu

**MOŻLIWOŚCI**

**Parametry dziurkowania**

<b>Arkusze papieru</b>	
80 g	15 arkuszy
<b>Okładki przezroczyste</b>	
100-200 mikronów	2 arkusze
Ponad 200 mikronów	2 arkusze
<b>Inne okładki standardowe</b>	
160-270 g	3 arkusze
Ponad 270 g	2 arkusze

**Parametry oprawiania**

Maksymalny rozmiar grzeblenia	18 mm
Maksymalna wielkość dokumentu (80 g)	150 arkuszy
<b>Dane techniczne</b>	
Format papieru	A4
Dziurki	21
Rozstaw dziurek	14,28 mm
Regulowana prowadnica krawędziowa	tak
Pojemność pojemnika na ścinki	600 arkuszy
Waga netto	4,5 kg
Wymiary (WxDxS)	80 x 450 x 250 mm

**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**



**UWAGA Przeczytać przed użyciem!**

Proszę zachować do wglądu.

Podczas dziurkowania;

- zawsze upewnić się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni
- przed dziurkowaniem właściwych dokumentów należy przetestować urządzenie na kartkach próbnych i odpowiednio je ustawić
- przed dziurkowaniem usunąć zszywki i inne elementy metalowe
- nigdy nie przekraczać podanej wydajności urządzenia

**Potrzebna pomoc?**

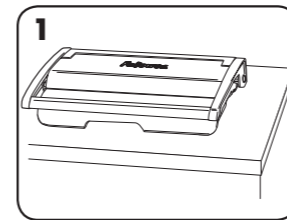
Obsługa klienta . . .  
www.fellowes.com  
Pozwól naszym ekspertom znaleźć rozwiązanie.  
Zanim zwrócisz się do punktu dokonania zakupu, zawsze skontaktuj się z firmą Fellowes.

**ŚREDNICA GRZEBIENIA I ROZMIARY DOKUMENTÓW**

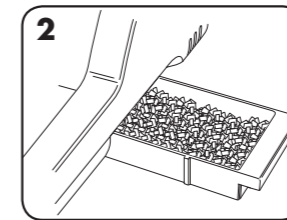
**Średnice grzebleni**

mm	cale	liczba kartek
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

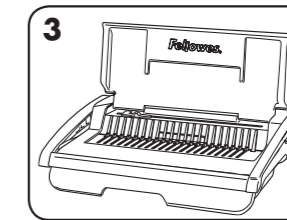
**PRZYGOTOWANIE**



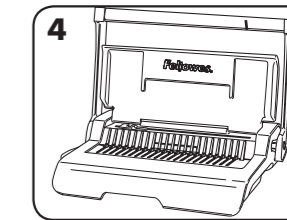
1. Upewnić się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni.



2. Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty i prawidłowo zamocowany.

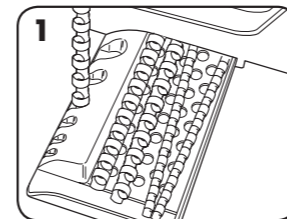


3. Unieść pokrywę. Upewnić się, że dźwignia do otwierania grzebleni jest odsunięta do tyłu.

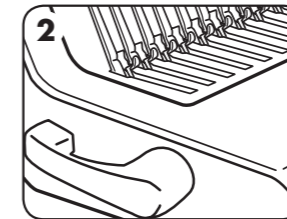


4. Unieść uchwyt do dziurkowania w górę.

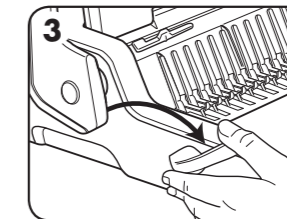
**PRZED OPRAWIANIEM**



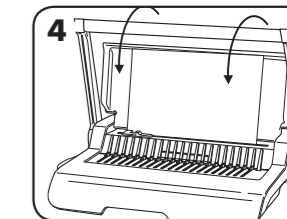
1. Wybrać grzeblę o odpowiedniej średnicy z pojemnika na grzeblenie.



2. Włożyć plastikowy grzeblę do mechanizmu.

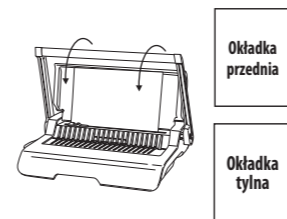


3. Pociągnąć dźwignię do otwierania grzebleni do przodu, aby otworzyć grzeblę.

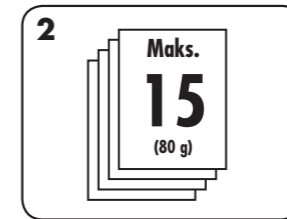


4. Aby sprawdzić ustawienie prowadnicy krawędziowej, przedziurkować kilka kartek na próbę.

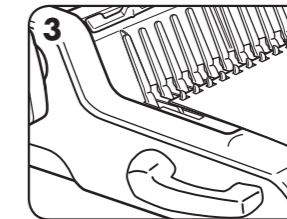
**CZYNNOŚCI OPRAWIANIA**



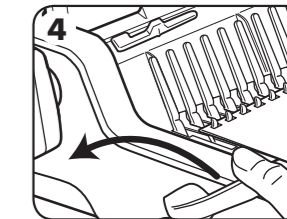
1. Upewnić się, że prowadnica krawędzi jest ustawiona według odpowiedniego rozmiaru dokumentu. Najpierw przedziurkować okładkę przednią i tylną.



2. Kartki dziurkować małymi partiami, aby zbyt nie obciążać urządzenia lub użytkownika. Wyregulować prowadnicę krawędzi w razie potrzeby.



3. Nakładać przedziurkowane kartki bezpośrednio na otwarty grzeblę. Zaczynać od początku dokumentu.



4. Gdy wszystkie przedziurkowane kartki zostaną założone na grzeblę, popchnąć dźwignię grzebleni do tyłu, aby zamknąć grzeblę, a następnie wyjąć oprawiony dokument.

**KOREKTA OPRAWIONEGO DOKUMENTU**

W dowolnym momencie można dołączyć dodatkowe kartki lub wyjąć je, otwierając, a następnie zamykając grzeblę zgodnie z wcześniejszym opisem.

**WYJMOWANIE ŚCINKÓW**

Pojemnik na ścinki znajduje się pod urządzeniem, a dojście do niego jest prawej stronie. Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy regularnie opróżniać pojemnik.

**PRZECHOWYWANIE**

Opuścić uchwyt do dziurkowania do położenia poziomego. Opuścić pokrywę. Urządzenie do oprawiania Star+ o konstrukcji grzebleniowej można przechowywać w położeniu poziomym lub pionowym. Jest wyposażone w nożki umożliwiające ustawienie w pionie.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Dziurki nie są wyśrodkowane	Prowadnica krawędziowa nie jest ustawiona	Regulować prowadnicę krawędziową do osiągnięcia właściwego ustawienia wzoru otworów
Urządzenie nie dziurkuje	Blokada	Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty. Sprawdzić, czy w szczelinie do wsuwania kartek nie ma zablokowanego papieru.
Otwory nie są równoległe do krawędzi.	Pod matrycą znalazły się odpady.	Wsunąć sztywną tekturę w szczelinę do wsuwania kartek. Przesunąć tekturę na boki, aby uwolnić wszelkie pozostałe ścinki do pojemnika.
Niepłne otwory	Kartki nierówne względem linii otworów.	Wyregulować prowadnicę i dziurkować kartki próbne do uzyskania prawidłowego ustawienia
Uszkodzone krawędzie otworów	Możliwe przeciężenie urządzenia	Plastikowe okładki dziurkować z kartkami papieru. Zmniejszyć liczbę dziurkowanych kartek.
Pojemnik na ścinki jest nieszczelny	Pojemnik na ścinki jest nieprawidłowo włożony lub uruchomiła się funkcja automatycznego odszukiwania.	Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty oraz czy wyłączona jest funkcja automatycznego odszukiwania.

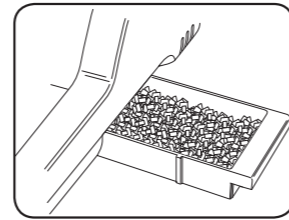
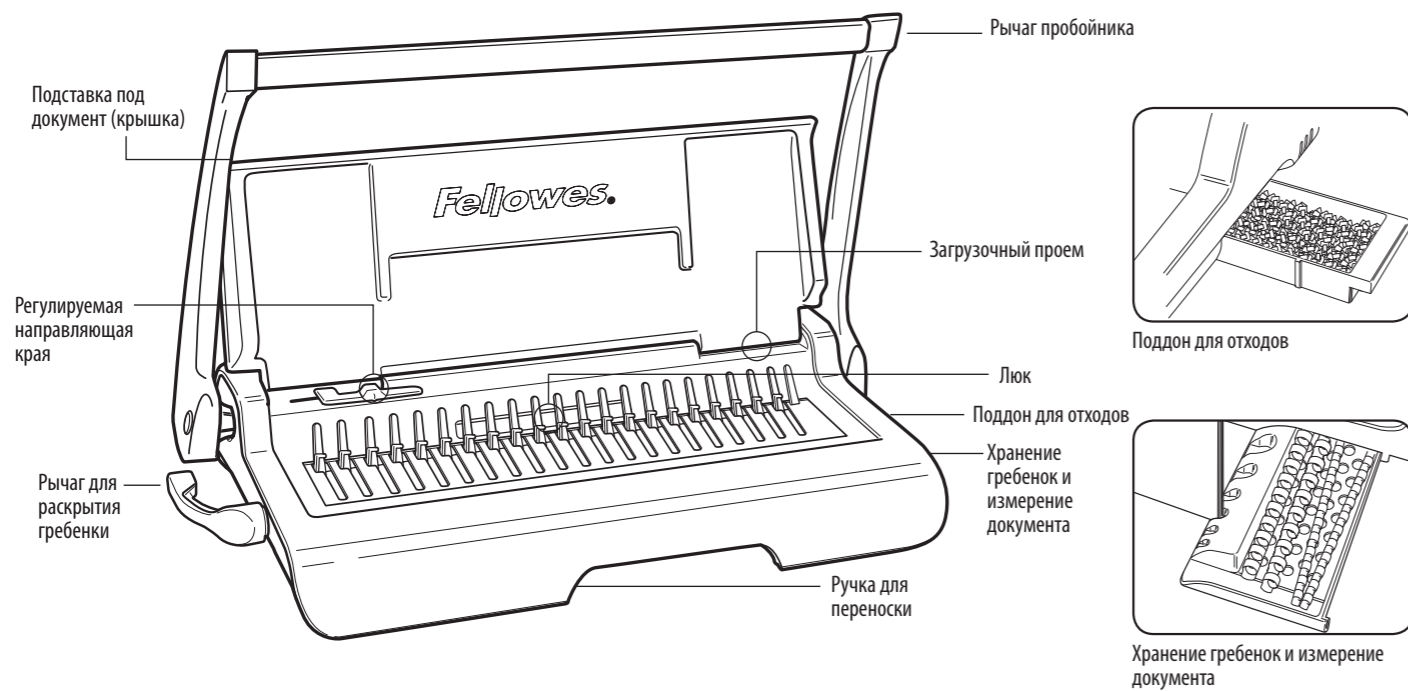
**GWARANCJA**

Fellowes udziela 2 lat gwarancji od daty zakupu przez pierwotnego nabywcę na wszystkie elementy bindownicy i wykonawstwo. Jeżeli w okresie gwarancji okaże się, że jakkolwiek część urządzenia jest uszkodzona, przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Gwarancja nie dotyczy przypadków nieprawidłowego użycia, obchodzenia się lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie dorozumiane gwarancje, w tym gwarancje zdolności handlowej i zdolności do określonego użytku są ograniczone do wymienionego powyżej okresu obowiązywania odpowiedniej gwarancji. W żadnym przypadku firma Fellowes nie będzie ponosiła

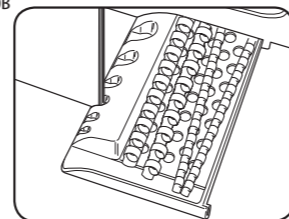
odpowiedzialności za szkody wtórne wynikające z użycia niniejszego produktu. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, różniące się od niniejszej gwarancji. Czas trwania i warunki niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, za wyjątkiem narzuconych przez lokalne prawo innych ograniczeń lub warunków. Aby uzyskać więcej informacji lub usługę w ramach niniejszej gwarancji, należy się skontaktować z firmą Fellowes lub obsługującym użytkownika przedstawicielem handlowym.



# РУССКИЙ



Поддон для отходов



Хранение гребенок и измерение документа

## ВОЗМОЖНОСТИ

Максимальное количество пробиваемых листов	
<b>Листы бумаги</b>	
80 г	15 листов
<b>Прозрачные обложки</b>	
100-200 микрон	2 листа
200+ микрон	2 листа
<b>Другие стандартные обложки</b>	
160-270 г	3 листа
270+ г	2 листа

Брошюрование	
Максимальный размер гребенки	18 мм
Максимальный размер документа (80 г)	150 листов
<b>Технические данные</b>	
Размер бумаги	A4
Отверстия пробойника	21
Расположение отверстий	14,28 мм
Регулируемая направляющая края	да
Вместимость поддона для отходов	600 листов
Вес нетто	4,5 кг
Размеры (ВхДхШ)	80 x 450 x 250 мм

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ

### **ВНИМАНИЕ!** Прочтите до начала использования!

Пожалуйста, сохраните для использования в будущем.

При пробивке отверстий;

- всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность
- перед пробивкой окончательных документов проверьте устройство и отрегулируйте его на ненужных листах бумаги
- перед пробивкой удалите скрепки и другие металлические предметы
- никогда не превышайте указанную максимальную производительность

### Нужна помощь?

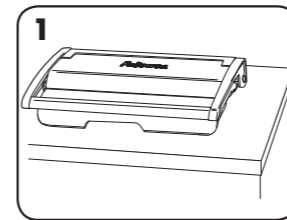
Отдел обслуживания покупателей...  
www.fellowes.com  
Наши специалисты помогут вам найти решение проблем. Всегда связывайтесь с компанией Fellowes, прежде чем обратиться туда, где вы совершили покупку.

## ДИАМЕТР ГРЕБЕНКИ И РАЗМЕРЫ ДОКУМЕНТА

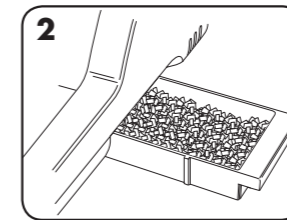
### Диаметры гребенок

мм	дюймы	количество листов
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

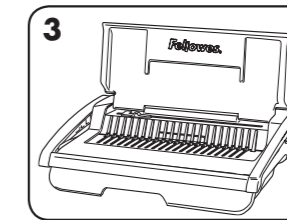
## НАСТРОЙКА



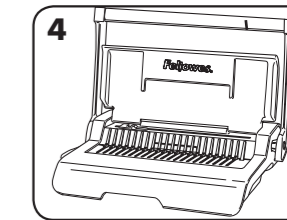
1. Всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность.



2. Убедитесь, что поддон для отходов пуст и правильно установлен.

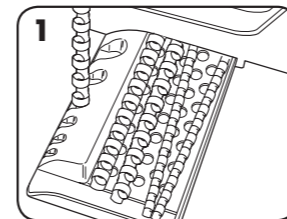


3. Поднимите крышку. Убедитесь, что рычаг для раскрытия гребенки отведен назад.

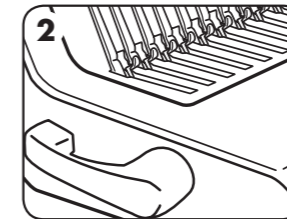


4. Поднимите рычаг пробойника в верхнее положение.

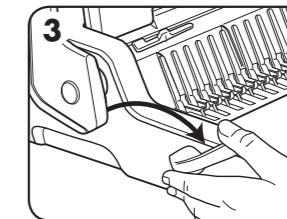
## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ



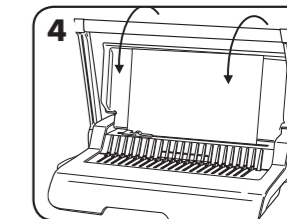
1. Выберите гребенку соответствующего диаметра из лотка для хранения гребенок.



2. Вставьте пластиковую гребенку в механизм.

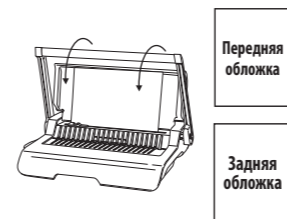


3. Чтобы раскрыть гребенку, потяните рычаг вперед.

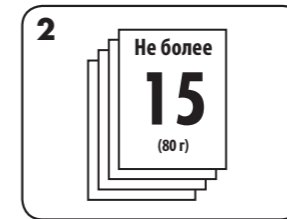


4. Чтобы проверить установки направляющих края, пробейте несколько ненужных листов.

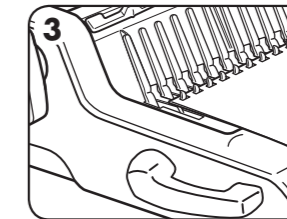
## ЭТАПЫ РАБОТЫ



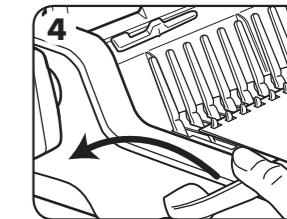
1. Убедитесь, что направляющая кромки настроена на нужный размер документа. Сначала пробейте переднюю и заднюю обложки.



2. Пробивайте листы небольшими пачками, чтобы не перегружать устройство и пользователя. При необходимости отрегулируйте направляющую кромки.



3. Загрузите пробитые листы непосредственно на раскрытую гребенку. Начните с передней обложки документа.



4. Когда все пробитые листы будут надеты на гребенку, толкните рычаг гребенки назад, чтобы закрыть гребенку и извлечь сброшюрованный документ.

## ИСПРАВЛЕНИЕ СБРОШЮРОВАННОГО ДОКУМЕНТА

В любое время можно добавить дополнительные листы или удалить лишние, открыв и снова закрыв гребенку, как описано выше.

## УДАЛЕНИЕ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

Лоток для отходов расположен внизу, доступ к нему осуществляется с правой стороны. Для достижения наилучших результатов регулярно очищайте лоток.

## ХРАНЕНИЕ

Опустите рычаг пробойника в горизонтальное положение. Опустите крышку. Переpletчик Star+ может храниться в горизонтальном или вертикальном положении. Он оборудован ножками, которые позволяют ему стоять вертикально.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

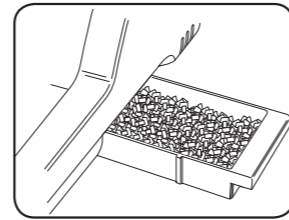
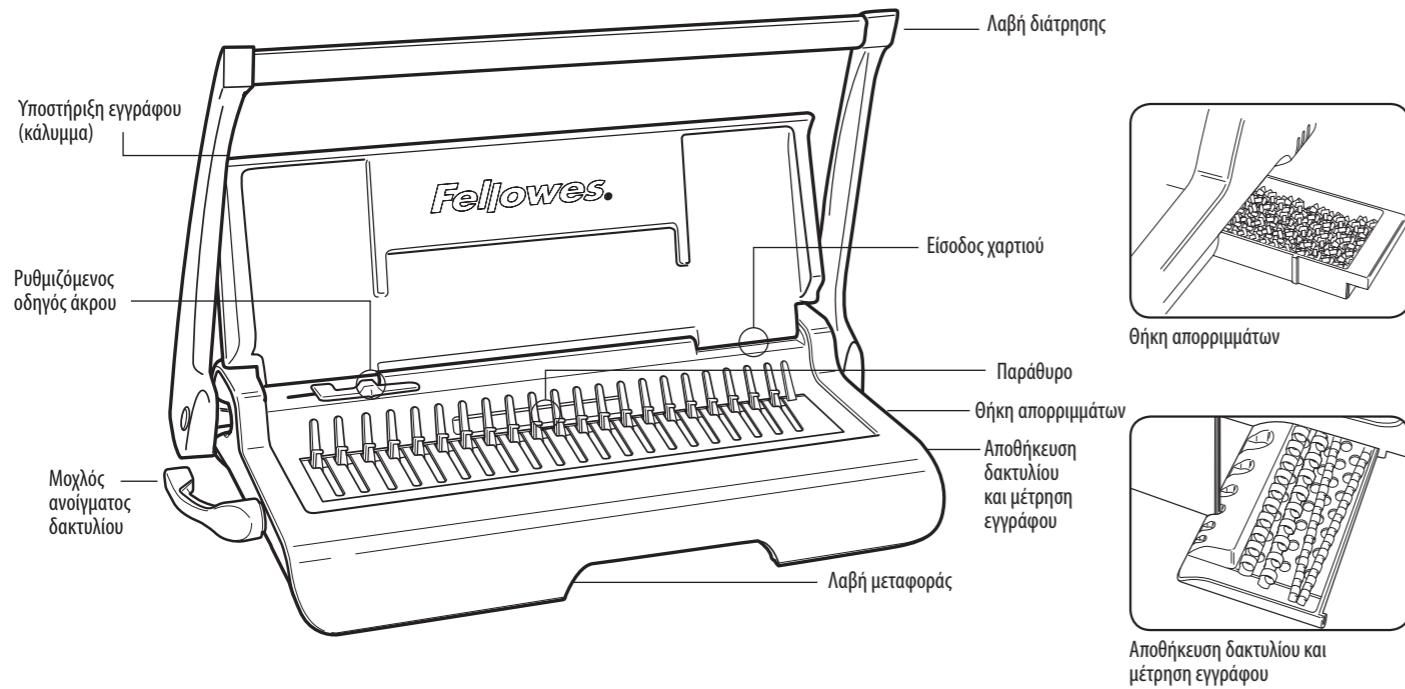
Проблема	Причина	Решение
Пробитые отверстия расположены не по центру	Не установлена направляющая края	Отрегулируйте направляющую края, пока отверстия не будут расположены правильно
Устройство не пробивает отверстия	Застревание	Убедитесь, что поддон для отходов пуст. Убедитесь, что загрузочный проем не заблокирован.
Отверстия не параллельны краю бумаги.	Под режущими инструментами застрял мусор.	Возьмите твердую картонку и вставьте ее в загрузочный проем. Двигайте картонку из стороны в сторону, чтобы вытолкнуть оставшиеся отходы в поддон.
Отверстия пробиты не до конца	Листы не выровнены в соответствии со схемой отверстий.	Отрегулируйте направляющую края и проверьте установки на ненужных листах бумаги
Края отверстий повреждены	Возможно, устройство перегружено	Пробивайте пластиковые обложки вместе с бумажными листами. Уменьшите количество одновременно пробиваемых листов.
Отходы высыпаются из поддона	Неправильно установлен лоток для отходов или включена функция выброса	Убедитесь, что поддон для отходов пуст, а функция выброса выключена.

## ГАРАНТИЯ

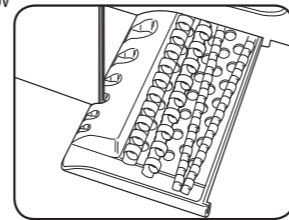
Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов или производственных дефектов всех деталей переpleтчика на протяжении 2-х лет со дня приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену, по усмотрению и за счет компании Fellowes, дефектной детали. Данная гарантия не действует в случае неправильной эксплуатации, несоблюдения правил пользования или неразрешенного ремонта. Настоящий документ ограничивает действие любой подразумеваемой гарантии, в том числе гарантии товарного состояния или пригодности для использования в определенных целях, указанными

выше соответствующим гарантийным сроком. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за любой косвенный ущерб, связанный с данным изделием. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. У вас могут быть другие юридические права, отличающиеся от прав, указанных в этой гарантии. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь в компанию Fellowes или к продавцу данного изделия.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ



θήκη απορριμμάτων



Αποθήκευση δακτυλίου και μέτρηση εγγράφου

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

### Δυνατότητα διάτρησης

Φύλλα χαρτιού	
80 g	15 φύλλα
Καλύμματα διαφανιών	
100-200 micron (εκατομμυριοστόμετρα) / 4-8 mil	2 φύλλα
200+ micron (εκατομμυριοστόμετρα) / 8+ mil	2 φύλλα
Άλλα τυπικά καλύμματα	
160-270 g	3 φύλλα
270+ g	2 φύλλα

### Δυνατότητα βιβλιοδεσίας

Μέγιστο μέγεθος δακτυλίου	18 mm
Μέγιστο βάρος εγγράφου (80 g)	150 φύλλα
Τεχνικά δεδομένα	
Διαστάσεις χαρτιού	A4
Εγκοπές διάτρησης	21
Βήμα εγκοπής	14,28 mm
Ρυθμιζόμενος οδηγός άκρου	ναι
Χωρητικότητα θήκης απορριμμάτων	600 φύλλα
Καθαρό βάρος	4,5 kg
Διαστάσεις (ΥxΜxΒ)	80 x 450 x 250 mm

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε πριν τη χρήση!

Παρακαλούμε φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κατά τη διάτρηση:

- εξασφαλίστε πάντα ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια
- δοκιμάστε με διάτρηση πρόχειρων φύλλων και ρυθμίστε το μηχάνημα πριν τη διάτρηση των τελικών εγγράφων
- αφαιρέστε τους συνδετήρες και κάθε άλλο μεταλλικό αντικείμενο πριν τη διάτρηση
- μην υπερβαίνετε ποτέ την αποτιμημένη απόδοση του μηχανήματος

### Χρειάζεστε βοήθεια;

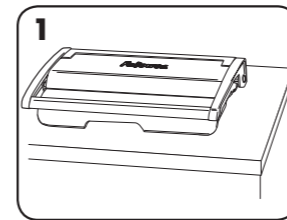
Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών...  
www.fellowes.com  
Αφήστε τους ειδικούς μας να σας βοηθήσουν με τις λύσεις τους.  
Να καλείτε πάντα την εταιρία Fellowes πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς.

## ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ & ΜΕΓΕΘΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

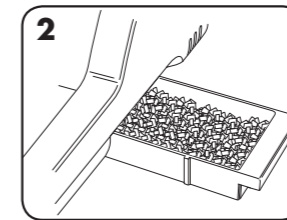
### Μεγέθη διαμέτρων δακτυλίου

mm	ίντσες	αριθμός σελίδων
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

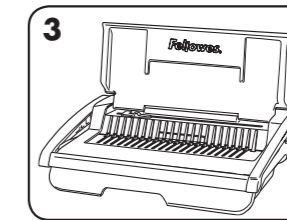
## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



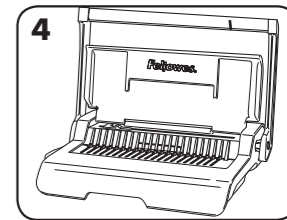
1. Εξασφαλίστε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια.



2. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια και έχει προσαρμοστεί σωστά.

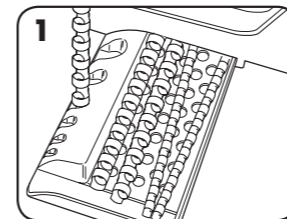


3. Ανασηκώστε το κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ανοίγματος του δακτυλίου έχει τοποθετηθεί προς τα πίσω.

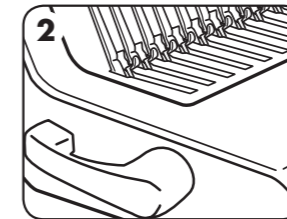


4. Ανασηκώστε τη λαβή διάτρησης στην όρθια θέση της.

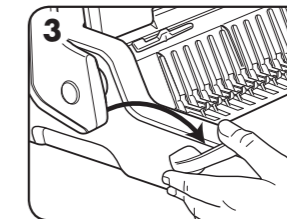
## ΠΡΙΝ ΤΗ ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ



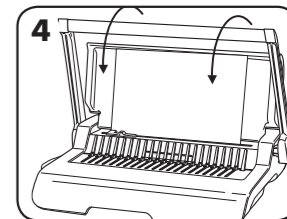
1. Επιλέξτε τη σωστή διάμετρο δακτυλίου για τη χρήση της θήκης αποθήκευσης δακτυλίου.



2. Εισάγετε τον πλαστικό δακτύλιο στο μηχανισμό.

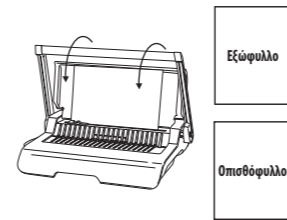


3. Τραβήξτε το μοχλό ανοίγματος του δακτυλίου προς τα εμπρός για ν' ανοίξετε το δακτύλιο.

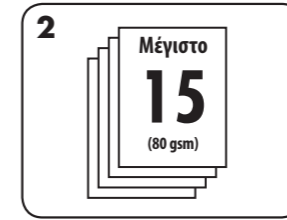


4. Κάντε δοκιμή με πρόχειρα φύλλα χαρτιού για να ελέγξετε τη ρύθμιση οδηγού άκρου.

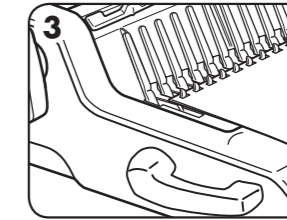
## ΒΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ



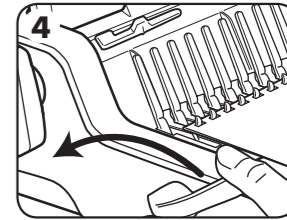
1. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός άκρου είναι ρυθμισμένος στο σωστό μέγεθος εγγράφου. Διαρρυθμίστε πρώτα τα εξώφυλλα και οπισθόφυλλα.



2. Διαρρυθμίστε τα φύλλα σε μικρές παρτίδες που δεν υπερφορτώνουν το μηχάνημα ή το χρήστη. Προσαρμόστε τον οδηγό άκρου, εάν απαιτείται.



3. Φορτώστε τα τρυπημένα φύλλα απ' ευθείας στον ανοιγμένο δακτύλιο διάτρησης. Αρχίστε με τα πρώτα φύλλα του εγγράφου.



4. Όταν έχετε φορτώσει όλα τα τρυπημένα φύλλα στο δακτύλιο, ωθήστε το μοχλό του δακτυλίου προς τα πίσω για να κλείσετε το δακτύλιο και να αφαιρέσετε το δεμένο έγγραφο.

## ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΕΝΟΣ ΔΕΜΕΝΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ

Μπορείτε να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε πρόσθετα φύλλα σε οποιαδήποτε στιγμή, ανοίγοντας και κατόπιν κλείνοντας το δακτύλιο όπως περιγράφηκε παραπάνω.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΚΟΜΜΑΤΩΝ

Η θήκη απορριμμάτων βρίσκεται κάτω από το μηχάνημα και μπορείτε να την βγάλετε από τη δεξιά πλευρά. Για καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε τακτικά τη θήκη.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Χαμηλώστε τη λαβή διάτρησης στην οριζόντια θέση. Χαμηλώστε το κάλυμμα. Το μηχάνημα βιβλιοδεσίας Star+ έχει σχεδιαστεί για να αποθηκεύεται οριζοντίως ή καθέτως. Υπάρχουν ποδαράκια που το καθιστούν ικανό να στέκεται όρθιο.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Οι σπές διάτρησης δεν είναι κεντραρισμένες	Ο οδηγός άκρου δεν είναι ρυθμισμένος	Ρυθμίστε τον οδηγό άκρου έως ότου διορθωθεί το πρότυπο διάτρησης οπών
Το μηχάνημα δεν τρυπά	Εμπλοκή	Βεβαιωθείτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια. Ελέγξτε για τυχόν εμπλοκή στην υποδοχή χαρτιού.
Οι σπές διάτρησης δεν είναι παράλληλες προς το άκρο του φύλλου.	Έχουν κολλήσει αποκόμματα κάτω από τις φιλιέρες.	Περάστε δίσκαμπο χαρτόνι από την υποδοχή χαρτιού. Μετακινήστε το χαρτόνι προς το πλάι για να απελευθερωθούν οποιαδήποτε αποκόμματα εντός της θήκης απορριμμάτων.
Μη ολοκληρωμένες σπές	Τα φύλλα δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένα με το πρότυπο διάτρησης.	Ρυθμίστε τον οδηγό άκρου και κάντε δοκιμές διάτρησης με πρόχειρα φύλλα έως ότου διορθωθεί
Οι άκρες του φύλλου έχουν παραμορφωθεί	Πιθανή υπερφόρτωση του μηχανήματος	Διαρρυθμίστε πλαστικά καλύμματα με χάρτινα φύλλα. Μειώστε τον αριθμό των φύλλων προς διάτρηση.
Διαρροή θήκης απορριμμάτων	Η θήκη απορριμμάτων δεν έχει εισαχθεί σωστά ή έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία «διάρρηξης» (burst)	Ελέγξτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια και η λειτουργία «διάρρηξης» (burst) είναι κλειστή.

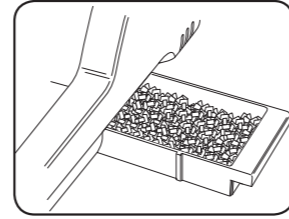
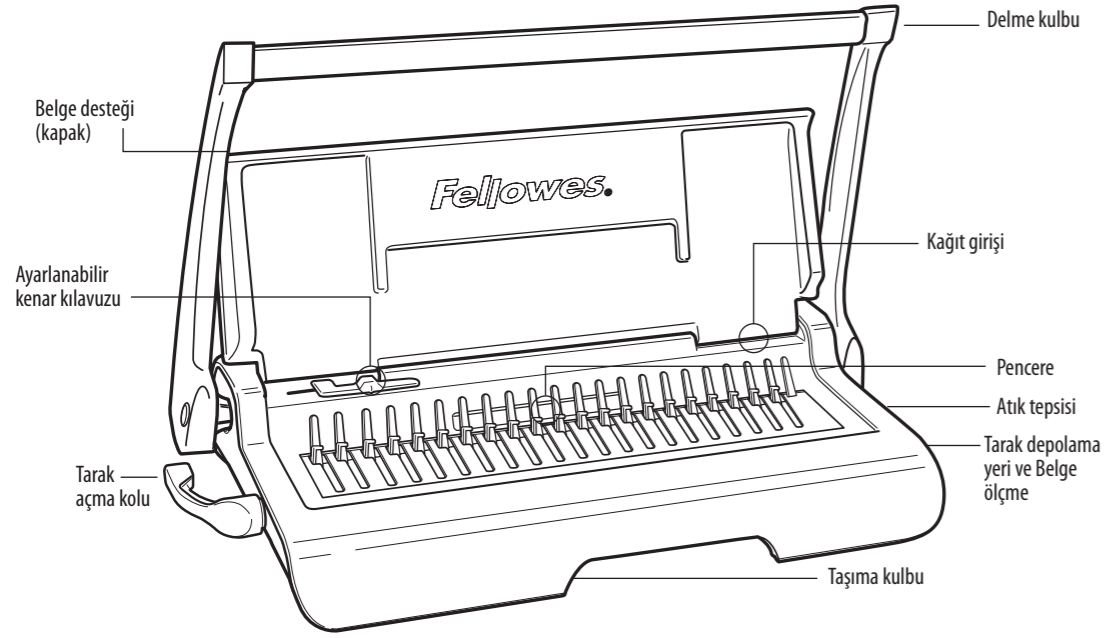
## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Fellowes εγγυάται ότι κανένα από τα εξαρτήματα του μηχανήματος βιβλιοδεσίας δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνιμη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έσοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, λανθασμένου χειρισμού, ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Οποιαδήποτε υπονοούμενη εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων εγγυήσεων εμπροσφυμίας, ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιρίζεται για τον παρόντος σε διάκριση από την ανάλυση διάκριση εγγύησης που αναφέρεται παραπάνω. Η εταιρία Fellowes δεν θα είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για οποιοδήποτε συνεπαγόμενες ζημιές αποδοτές α' αυτό το προϊόν. Αυτή η εγγύηση σας δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Μπορεί να έχετε και άλλα νόμιμα δικαιώματα που διαφέρουν από αυτή την εγγύηση. Η διάρκεια, οι όροι και οι συνθήκες αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένης περιορισμού, ή ειδικές απαιτήσεις ή συνθήκες. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε υπηρεσίες με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

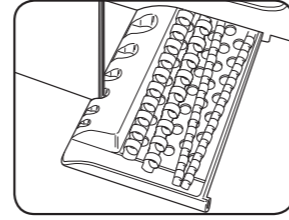
Η Fellowes εγγυάται ότι κανένα από τα εξαρτήματα του μηχανήματος βιβλιοδεσίας δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνιμη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έσοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, λανθασμένου χειρισμού, ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Οποιαδήποτε υπονοούμενη εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων εγγυήσεων εμπροσφυμίας, ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιρίζεται για τον παρόντος σε διάκριση από την ανάλυση διάκριση εγγύησης που αναφέρεται παραπάνω. Η εταιρία Fellowes δεν θα είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για οποιοδήποτε συνεπαγόμενες ζημιές αποδοτές α' αυτό το προϊόν. Αυτή η εγγύηση σας δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Μπορεί να έχετε και άλλα νόμιμα δικαιώματα που διαφέρουν από αυτή την εγγύηση. Η διάρκεια, οι όροι και οι συνθήκες αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένης περιορισμού, ή ειδικές απαιτήσεις ή συνθήκες. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε υπηρεσίες με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.



# TÜRKÇE



Atık tepsi



Tarak depolama yeri ve Belge ölçme

## ÖZELLİKLERİ

<b>Delme Kapasitesi</b>	
<b>Kağıt yaprakları</b>	
80 g	15 yaprak
<b>Şeffaf kapaklar</b>	
100-200 mikron	2 yaprak
200+ micron	2 yaprak
<b>Diğer standart kapaklar</b>	
160-270 g	3 yaprak
270+ g	2 yaprak

<b>Citleme Kapasitesi</b>	
Maks. tarak boyutu	18 mm
Maks. belge (80 g)	150 yaprak
<b>Teknik Veriler</b>	
Kağıt boyutları	A4
Delme yuvaları	21
Yuva aralığı	14,28 mm
Ayarlanabilir kenar kılavuzu	evet
Atık tepsi kapasitesi	600 yaprak
Net ağırlık	4,5 kg
Boyutlar (YxÜxD)	80 x 450 x 250 mm

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI



### Kullanmadan Önce Okuyun!

İleride başvurmak üzere lütfen saklayın.

Delme işlemi sırasında;

- daima makinenin dengeli bir yüzey üstüne yerleştirilmiş olmasına dikkat edin
- son belgeleri delmeden önce müsvedde yapraklar üzerinde deneme delikleri açıp makineyi ayarlayın
- delmeden önce zımbaları ve diğer metal parçalarını sayfalardan çıkarın
- makinenin belirtilen performans düzeyini hiçbir zaman aşmayın

### Yardım mı Gerekli?

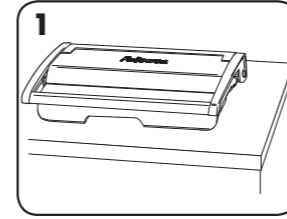
Müşteri Hizmetleri...  
www.fellowes.com  
Uzmanlarımızın size bir çözüm sunmasına olanak verir.  
Satın aldığınız yerde temas kurmadan önce daima Fellowes ile temas kurun.

## TARAK ÇAPI VE BELGE BOYUTLARI

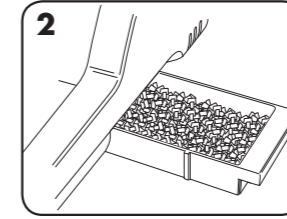
### Tarak çapı boyutları

mm	inç	sayfa sayısı
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

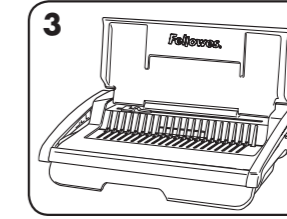
## KURULUMU



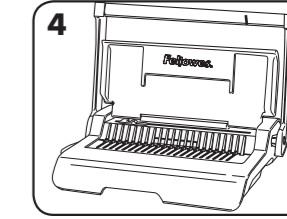
1. Makinenin dengeli bir yüzey üstüne yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.



2. Atık tepsinin boş ve doğru yerleştirilmiş olmasını kontrol edin.

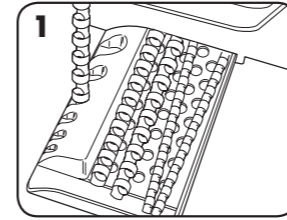


3. Kapağı kaldırın. Tarak açma kolunun geriye doğru itilmiş olmasını sağlayın.

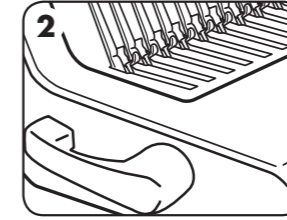


4. Delme kulbunu dik konuma kaldırın.

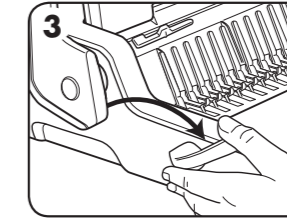
## CİTLEMEDEN ÖNCE



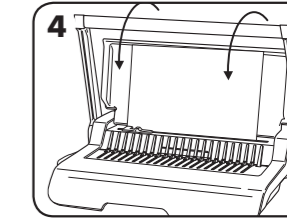
1. Tarak muhafaza tepsinin kullanarak doğru tarak çapını seçin.



2. Plastik tarağı mekanizmaya yerleştirin.

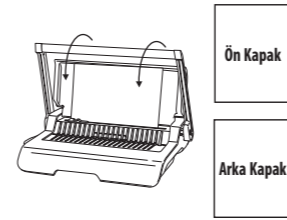


3. Tarak açma kolunu ileri doğru çekerek tarağı açın.

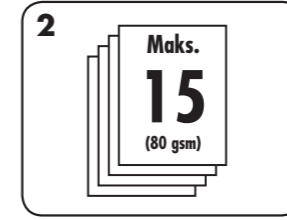


4. Kenar kılavuzu ayarını kontrol etmek için müsvedde yapraklar üzerinde deneme deliği açın.

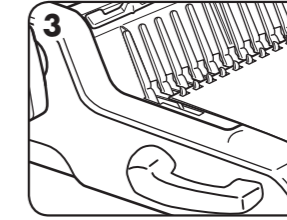
## CİTLEME ADIMLARI



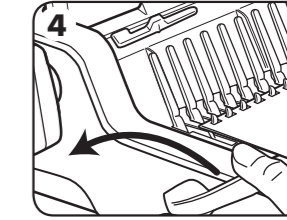
1. Kenar kılavuzunun uygun belge boyutuna ayarlandığından emin olun. Önce ön ve arka kapakları delin.



2. Makineyi ya da kullanıcıyı aşırı yüklemeyecek şekilde, yaprakları küçük partiler halinde delin. Gerekirse kenar kılavuzunu ayarlayın.



3. Delinmiş yaprakları, doğrudan, açılmış tarağa yerleştirin. Belgenin baş tarafından başlayın.



4. Delinmiş tüm yapraklar tarağa yerleştirildiğinde, tarak kolunu geriye doğru iterek tarağı kapatın ve ciltlenmiş belgeyi çıkartın.

## CİTLENMİŞ BİR BELGENİN DÜZELTİLMESİ

Tarak daha önce tarif edilen şekilde açılıp kapatılarak, istenildiğinde belgeye sayfa eklenebilir ya da belgeden sayfa çıkartılabilir.

## ATIKLARIN ÇIKARILMASI

Atık tepsi makinenin altında bulunur ve erişimi sağ taraftandır. En iyi sonuçları elde etmek için tepsiyi düzenli olarak boşaltın.

## MUHAFAZA

Delme kulbunu yatay konuma indirin. Kapağı indirin. Star+ taraklı citleme makinesi yatay ya da dikey konumda muhafaza edilebilir. Bu makinelerin dik durmalarını sağlayan ayakları vardır.

## ARIZA GİDERME

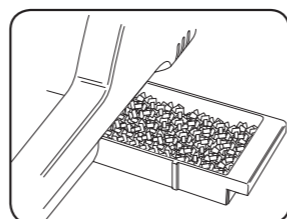
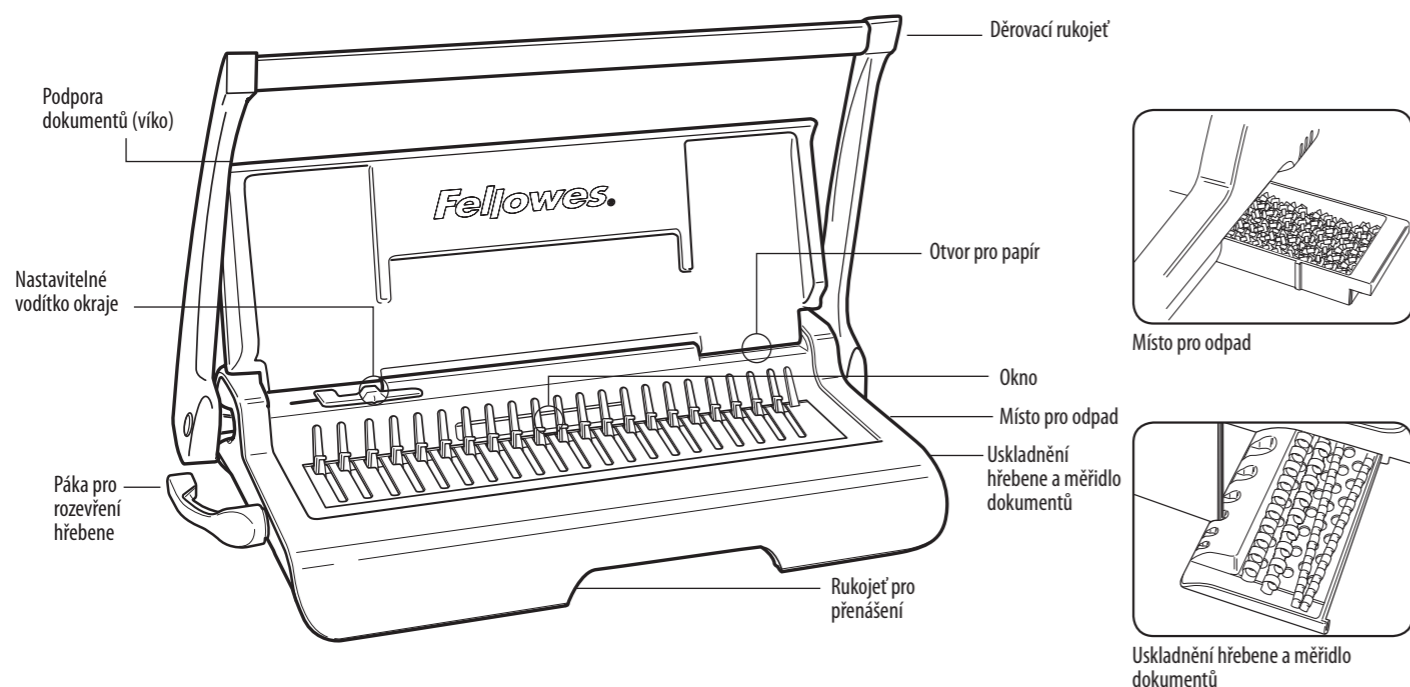
Sorun	Nedeni	Çözüm
Delikler ortalanmamış	Kenar kılavuzu ayarlanmamış	Kenar kılavuzunu doğru delik düzeni elde edilene kadar ayarlayın
Makine delmiyor	Tıkanma	Atık tepsinin boş olup olmadığını kontrol edin. Kağıt girişinde tıkanma olup olmadığını kontrol edin.
Delikler kenara paralel değil.	Delgi kalıplarının altına çöp takılmıştır.	Kağıt girişine sert bir mukavva parçası sokun. Mukavvayı yanlamasına hareket ettirerek sıkışmış olan çöplerin atık tepsinde düşmesini sağlayın.
Kısmi delikler	Yapraklar deliklerle doğru hizada değil.	Kenar kılavuzunu ayarlayın ve doğru hizayı elde edene kadar müsvedde sayfaları deneme yapın
Delik kenarları hasarlı	Makine muhtemelen aşırı yüklenmektedir	Plastik kapakları kağıt yapraklarla birlikte delin. Delinmekte olan yaprak sayısını azaltın.
Atık tepsi çöpleri kaçırıyor	Atık tepsi doğru yerleştirilmemiş ya da "çoğuşma özelliği" devreye girmiştir	Atık tepsinin boşaltın ve "çoğuşma özelliğini" kapatın.

## GARANTİ

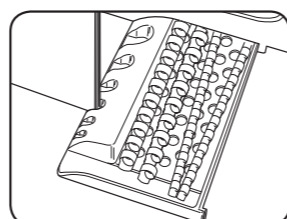
Fellowes, cilt makinesinin tüm parçalarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağına garanti eder. Eğer garanti dönemi içinde herhangi bir parça kusurlu bulunursa, tek ve özel tazminatınız, seçme hakkı ve masrafların Fellowes'a ait olmak üzere, söz konusu parçanın onanması veya değiştirilmesidir. Bu garanti, kötü kullanım, yanlış muamele ya da yetkisiz taraflarca yapılmış onarım vakalarına uygulanmaz. Satılabilirlik ve belli bir amaca uygunluk garantileri dahil olmak üzere, her türlü zımni garantilerin süresi,

yukarıda beyan edilen ilgili garanti dönemi ile sınırlıdır. Fellowes, bu ürünün kullanılması sonucunda oluşan zararlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir. Bu garanti size belirli yasal haklar verir. Bu garantiden farklı olarak diğer yasal haklarımız olabilir. Bu garantinin süresi ve şartları, yasal yasalama gerektirebileceği sınırlamalar, kısıtlamalar veya şartlar haricinde tüm dünya genelinde geçerlidir. Daha fazla ayrıntı ya da bu garanti kapsamındaki servis almak için Fellowes ile ya da bayinizle irtibat kurun.

# ČESKY



Místo pro odpad



Uskladnění hřebene a měřidlo dokumentů

## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Kapacita děrování</b>	
<b>Listy papíru</b>	
80 g	15 listů
<b>Průhledné obálky</b>	
100-200 mikronů / 4-8 mil	2 listy
přes 200 mikronů / přes 8 mil	2 listy
<b>Jiné standardní obálky</b>	
160-270 g	3 listy
přes 270 g	2 listy

<b>Kapacita vázání</b>	
Maximální velikost hřebene	18 mm
Max dokument (80 g)	150 listů
<b>Technické parametry</b>	
Rozměry papíru	A4
Děrovací otvory	21
Rozestup otvorů	14,28 mm
Nastavitelné vodítko okraje	ano
Kapacita místa pro odpad	600 listů
Čistá váha	4,5 kg
Rozměry (výška x délka x hloubka)	80 x 450 x 250 mm

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



**Přečtěte si tyto pokyny předtím, než začnete zařízení používat!**

Uschovejte pro budoucí využití.

Při děrování;

- vždy zajistěte, aby byl stroj na stabilním podkladu
- ozkoušejte děrování na nepotřebných listech a stroj seřídte, než provedete děrování na finálních dokumentech
- před děrováním odstraňte sponky a další kovové materiály
- nikdy nepřekračujte uvedený výkon stroje

### Potřebujete pomoc?

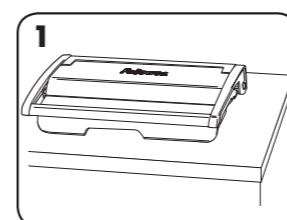
Služba zákazníkům...  
www.fellowes.com  
Dovolte našim odborníkům, aby vám pomohli.  
Než se obrátíte na místo, kde jste výrobek zakoupili, vždy nejprve zavolejte společnosti Fellowes.

## PRŮMĚR HŘEBENE A FORMÁTY DOKUMENTŮ

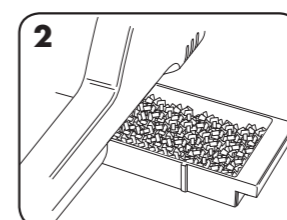
### Velikosti průměru hřebene

mm	palců	počet stránek
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

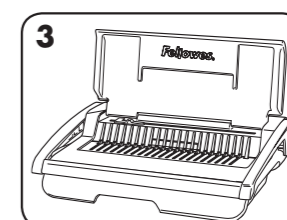
## INSTALACE



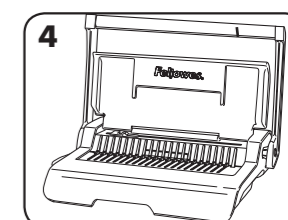
1. Zajistěte, aby byl stroj na stabilním podkladu.



2. Zkontrolujte, zda je prostor pro odpad prázdný a správně upevněný.

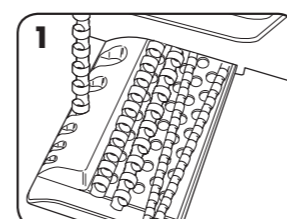


3. Zvedněte víko. Zajistěte, aby byla páka pro otevření hřebene zatlačena dozadu.

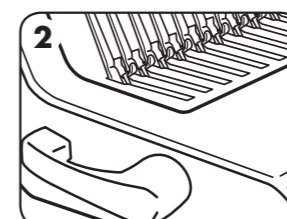


4. Zvedněte děrovací páku do vzpřímené polohy.

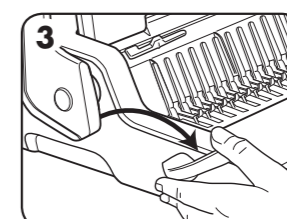
## NEŽ ZAČNETE VÁZAT



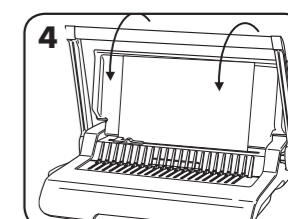
1. Zvolte správný průměr hřebene pomocí skladovacího prostoru hřebene.



2. Zasuňte plastový hřeben do mechanismu.

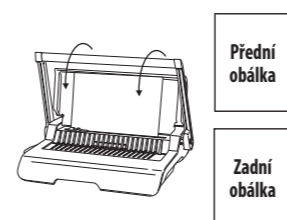


3. Otevřete hřeben přitážením páky pro jeho otevření dopředu.



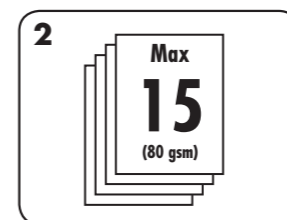
4. Otestujte děrování na nepotřebných listech pro kontrolu nastavení vodítka okraje.

## VÁZÁNÍ

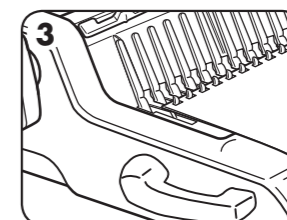


Přední obálka

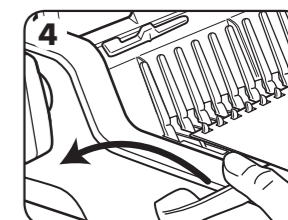
Zadní obálka



2. Listy děrujte po malých dávkách, jež nepřetěžují stroj ani uživatele. Je-li třeba, upravte vodič okrajů.



3. Děrované listy zavádějte přímo na rozevřený hřeben. Začněte přední částí dokumentu.



4. Když jsou na hřeben vloženy všechny listy, uzavřete hřeben zatlačením páky pro uzavření hřebene a vyjměte svázaný dokument.

## OPRAVA SVÁZANÉHO DOKUMENTU

Další listy lze kdykoli přidat nebo odebrat tak, že otevřete a pak zavřete hřeben dle předchozího popisu.

## ODSTRANĚNÍ ODPADNÍHO MATERIÁLU

Prostor pro odpad je umístěn pod strojem a lze k němu přistoupit z pravé strany. Pro co nejlepší výsledek prostor pravidelně čistěte.

## USKLADNĚNÍ

Sklopte děrovací páku do vodorovné polohy. Sklopte víko. Hřebenový vazač Star+ je zkonstruován tak, že může být ukládán horizontálně i vertikálně. Má nožičky, které mu umožňují být ve vzpřímené poloze.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Problém	Příčina	Řešení
Vyražené otvory nejsou vystředěné	Vodítko okraje není nastaveno	Upravte vodítko okraje, dokud není vzorec otvorů správný
Stroj neděruje	Zablokování	Zkontrolujte, zda je prostor pro odpad prázdný. Zkontrolujte průchodnost vstupního otvoru pro papír.
Děrované otvory nejsou rovnoběžné s okrajem.	Odřezky uvízly pod výsekem.	Zasuňte do vstupního otvoru pro papír pevný karton. Posuňte karton do strany tak, abyste uvolnili volné odřezky do prostoru pro odpad.
Částečné otvory	Listy nejsou správně zarovnané na vzorec děrování.	Upravte vodítko okraje a otestujte děrování na odpadním papíru, dokud není vzorec otvorů správný
Poškozené okraje děrovaného otvoru	Pravděpodobně přetížení stroje	Plastové obaly děrujte s listy papíru. Snižte počet děrovaných listů.
Únik odpadu z podnosu pro odpad	Prostor pro odpad není správně zasunutý nebo se aktivovala funkce vyhození.	Zkontrolujte, zda je prostor pro odpad prázdný a zda je funkce vyhození uzavřena.

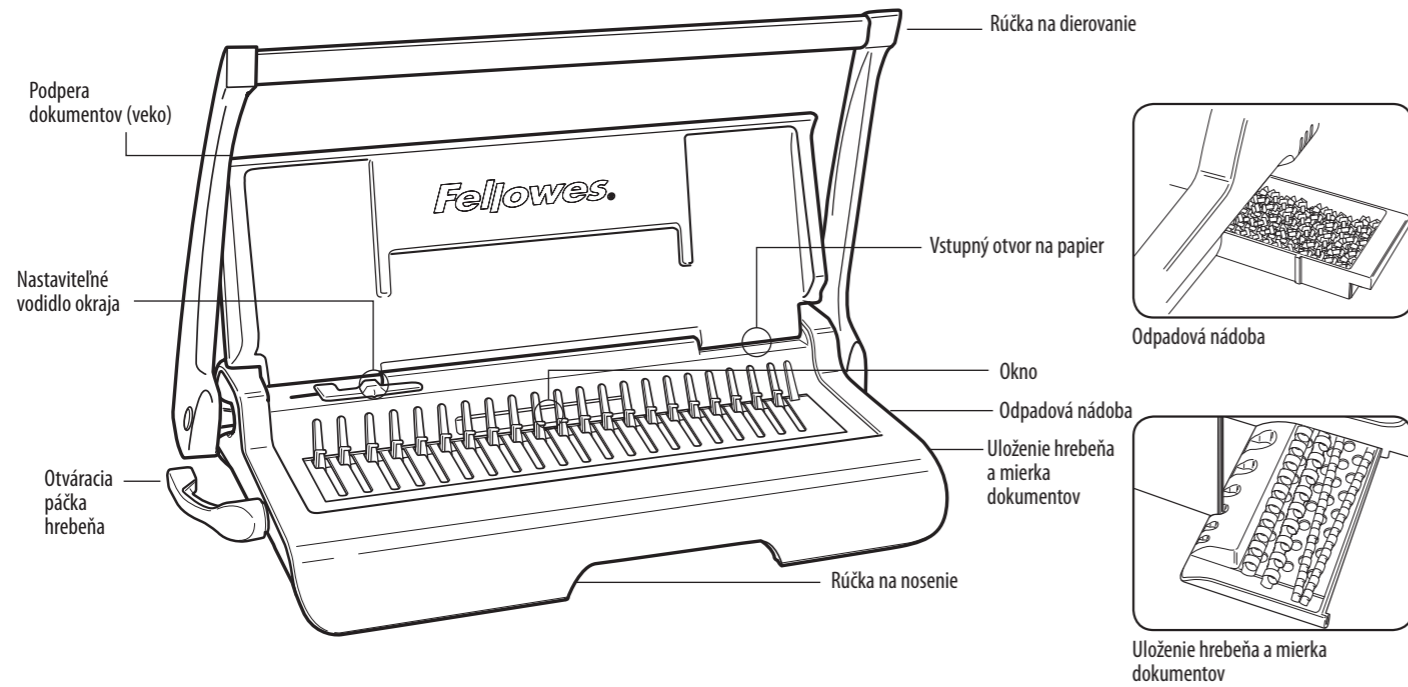
## ZÁRUKA

Společnost Fellowes zaručuje, že všechny součásti vazače budou prosty vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu prvním spotřebitelem. Pokud v průběhu záruční doby kterákoli část bude závadná, vaše jediná a vylučná forma opravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka neplatí v případě hrubého zacházení, nesprávného použití nebo nepovolené opravy. Jakákoli implikovaná záruka, včetně záruky prodejnosti nebo způsobilosti pro určitý účel, je tímto časově omezena na odpovídající výše uvedenou záruční lhůtu.

V žádném případě nebude společnost Fellowes zodpovědna za eventuelní následné škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává specifická zákonná práva. Vedle těchto práv však mohou existovat ještě práva další či odlišná. Trvání, termíny a podmínky této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají různá omezení, restrikce nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na společnost Fellowes nebo svého prodejce.



# SLOVENSKY



## SCHOPNOSTI

### Kapacita perforovania

Hárky papiera	
80 g	15 hárkov
Priesvitné fólie	
100-200 mikrónov	2 hárky
200+ mikrónov	2 hárky
Iné štandardné obaly	
160-270 g	3 hárky
270+ g	2 hárky

### Kapacita viazania

Maximálna veľkosť hrebeňa	18 mm
Maximálny počet dokumentov (80 g)	150 hárkov
Technické údaje	
Rozmery papiera	A4
Otvory na perforovanie	21
Rozstup otvorov	14,28 mm
Nastavitelné vodidlo okraja	áno
Kapacita odpadovej nádoby	približne 600 hárkov
Čistá hmotnosť	4,5 kg
Rozmery (ŠxDxH)	80 x 450 x 250 mm

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**Pred používaním zariadenia si prečítajte nasledujúce pokyny!**

Odložte si ich pre budúcnosť.

Pri perforovaní;

- vždy dbajte na to, aby zariadenie bolo na pevnom povrchu
- pred perforovaním konečných dokumentov najprv skúste perforovať nepotrebné hárky a podľa potreby nastavte zariadenie
- pred perforovaním odstráňte spinky a iné kovové predmety z dokumentov
- nikdy neprekračujte udávaný výkon zariadenia

### Potrebuje pomoc?

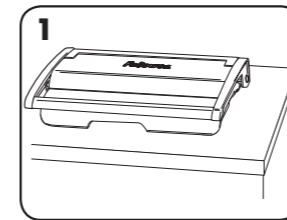
Zákaznícky servis...  
www.fellowes.com  
Nechajte našich odborníkov,  
aby vám pomohli s riešením.  
Vždy zavolajte najprv spoločnosť  
Fellowes, až potom kontaktujte predajcu.

## PRIEMER HREBEŇA A VEĽKOSŤ DOKUMENTOV

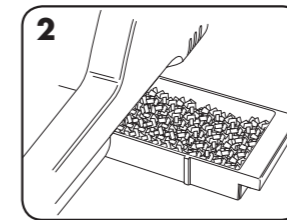
### Veľkosť priemeru hrebeňa

mm	palce	počet strán
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

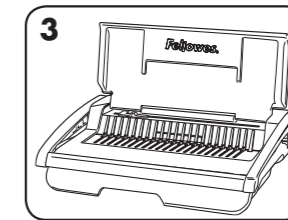
## PRÍPRAVA



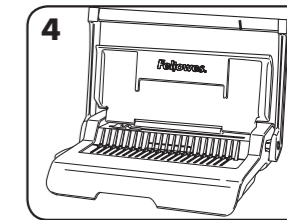
1. Skontrolujte, či je zariadenie na pevnom povrchu.



2. Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna a správne založená.

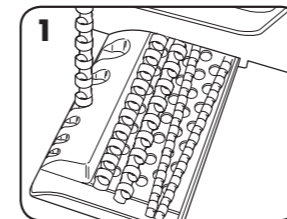


3. Zdvihnite veko. Skontrolujte, či je páčka otvorenia hrebeňa zatlačená dozadu.

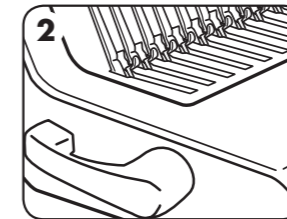


4. Zdvihnite rúčku perforovania do hornej polohy.

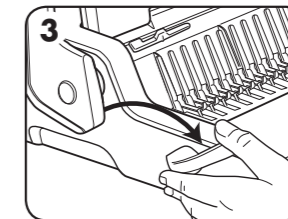
## SKÔR AKO ZAČNETE VIAZAŤ



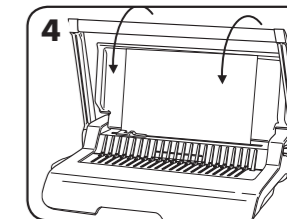
1. Pomocou zásobníka uloženia hrebeňa vyberte správny priemer hrebeňa.



2. Vložte plastový hrebeň do mechanizmu.

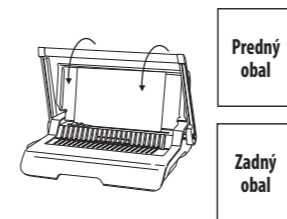


3. Potiahnite páčku otvorenia hrebeňa dopredu, čím ho otvoríte.

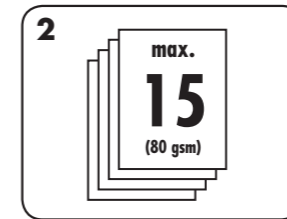


4. Skúšobne perforujte nepotrebné hárky papiera na kontrolu nastavenia vodidla okraja.

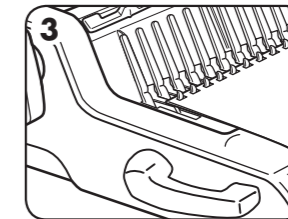
## POSTUP VIAZANIA



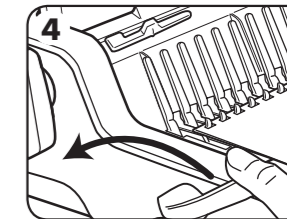
1. Uistite sa, že bočná vodiaca lišta je nastavená na správnu veľkosť dokumentu. Najprv perforujte predný a zadný obal.



2. Háčky perforujte v malých dávkach, ktoré nepreťažujú zariadenie ani používateľa. V prípade potreby bočnú vodiacu lištu upravte.



3. Vkladajte perforované hárky priamo na otvorený hrebeň. Začnite od začiatku dokumentu.



4. Po vložení všetkých perforovaných hárkov na hrebeň potlačte páčku hrebeňa dozadu, čím zavriete hrebeň a odstránite zviazaný dokument.

## OPRAVA ZVIAZANÉHO DOKUMENTU

Kedykoľvek môžete pridať alebo odstrániť ďalšie hárky tak, že otvoríte a potom zavriete hrebeň podľa uvedeného postupu.

## ODSTRÁNENIE NADBYTOČNÝCH KÚSKOV PAPIERA

Odpadová nádoba sa nachádza pod zariadením a je prístupná z pravej strany. Odpadovú nádobu pravidelne vyprázdňujte.

## SKLADOVANIE

Sklopte rúčku perforovania do vodorovnej polohy. Sklopte kryt. Hrebeňový vizač Star+ sa môže skladovať v horizontálnej alebo vo vertikálnej polohe. Má nožičky, ktoré umožňujú jeho postavenie.

## ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

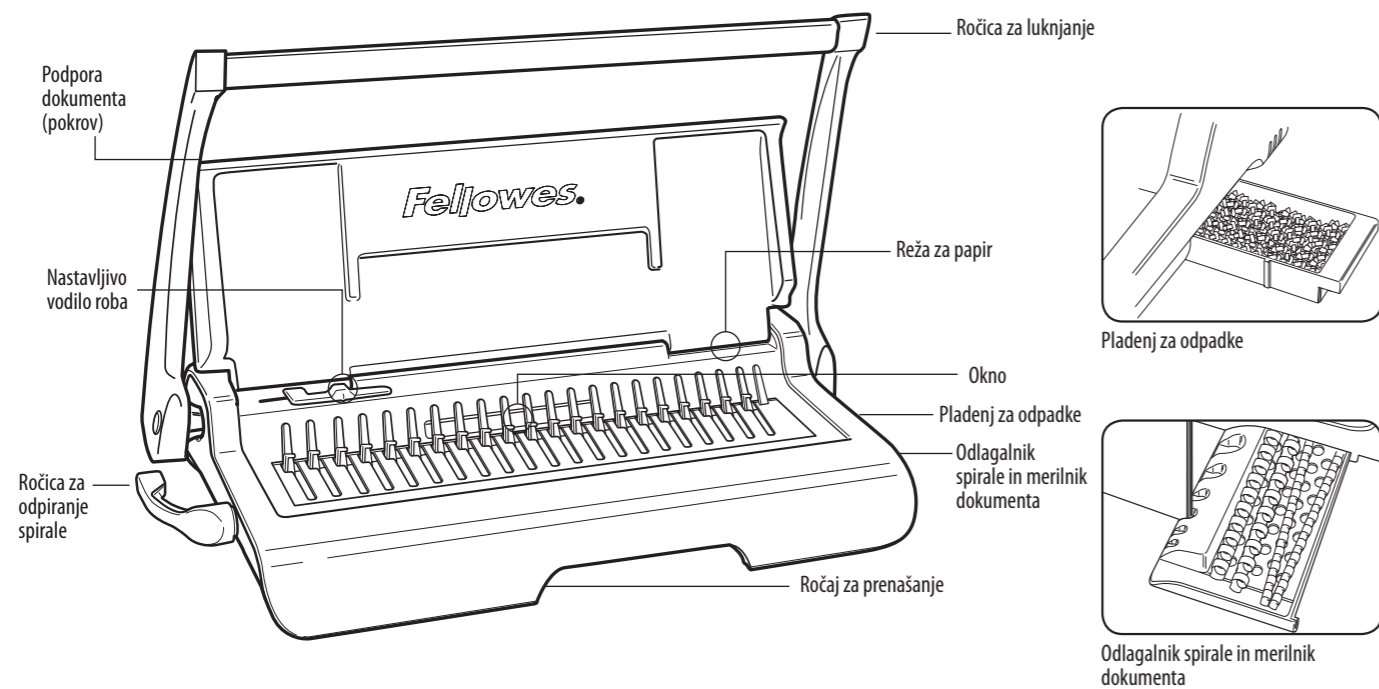
Problém	Príčina	Riešenie
Perforované otvory nie sú v strede	Nie je nastavené vodidlo okraja	Upravte vodidlo okraja tak, aby vzorka otvorov bola správna
Zariadenie neperforuje	Upchanie	Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna. Skontrolujte upchanie vstupného otvoru na vkladanie papiera.
Perforované diery nie sú súbežné s okrajom.	Pod otvormi sa zasekli úlomky.	Vezmite hárok tvrdého papiera a zasuňte ho do vstupného otvoru na vkladanie papiera. Posúvajte tvrdým papierom do bokov, aby sa uviaznuté kúsky papiera uvoľnili do odpadovej nádoby.
Otvory nie sú celé	Hárky nie sú správne zarovnané na vzorku perforovania.	Upravte vodidlo okraja a otestujte perforovania na nepotrebných hárkoch papiera, kým na stavenie nie je správne
Poškodené okraje dier	Možné preťaženie zariadenia	Plastové obaly perforujte spolu s hárkami papiera. Zmeňte počet perforovaných hárkov.
Z odpadovej nádoby sa vysypávajú kúsky papiera	Odpadová nádoba nie je správne založená, alebo sa aktivovala funkcia „vysypania“	Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna a funkcia „vysypania“ zatvorená.

## ZÁRUKA

Spoločnosť Fellowes dáva záruku na všetky časti tohto viazacieho zariadenia, že nemajú poruchu v materiáli a spracovaní na 2 roky od dátumu kúpy prvým zákazníkom. Ak sa nájde počas záručnej lehoty chybná časť, výhradné nápravné opatrenie bude oprava alebo výmena chybnéj časti na náklady spoločnosti Fellowes. Táto záruka neplatí v prípadoch nesprávneho použitia, zlého zaobchádzania alebo neoprávnenej opravy. Každá zahrnutá záruka vrátane predajnosti, alebo spôsobilosti pre určitý účel je týmto obmedzená na trvanie primeranej záručnej lehoty vysvetlenej

vyššie. Spoločnosť Fellowes nebude v žiadnom prípade zodpovedná za prípadné následné alebo vedľajšie škody prísudzované tomuto výrobku. Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Môžete mať iné zákonné práva, ktoré sa líšia od tejto záruky. Trvanie, termíny a podmienky tejto záruky platia celosvetovo, okrem prípadov, kde miestne zákony ukládajú rôzne obmedzenia, restrikcie alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie informácie alebo záručný servis sa obráťte na spoločnosť Fellowes alebo vášho predajcu.

# SLOVENŠČINA



## ZMOGLJIVOSTI

### Zmogljivost luknjanja

Listi papirja	
80 g/20 lb	15 listov
<b>Prozorne platnice</b>	
100–200 mikronov/4–8 mil	2 lista
200+ mikronov/8+ mil	2 lista
<b>Druge standardne platnice</b>	
160–270 g/40–60 lb	3 listi
270+ g/60+ lb	2 lista

### Zmogljivost vezave

Maks. velikost spirale	11/16" (18 mm)
Maks. dokument (80 g/20 lb)	150 listov
<b>Tehnični podatki</b>	
Dimenzije papirja	A4
Reža za luknjanje	21
Nagib rež	14,28 mm / 9/16"
Nastavljivo vodilo robov	da
Zmogljivost pladnja za odpadke	600 listov
Neto masa	4,5 kg/10lb
Dimenzije (Š x V x G)	80 mm x 450 mm x 250mm/3,1" x 17,7" x 9,8"

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



### POZOR Pred uporabo preberite.

Hranite za nadaljnjo uporabo.

Med luknjanjem:

- Vedno zagotovite, da se naprava nahaja na stabilni podlagi.
- Preverite luknjanje na odpadnih listih papirja in pred luknjanjem končnih dokumentov napravo nastavite.
- Pred začetkom luknjanja odstranite sponke in druge kovinske dele.
- Nikoli ne presežite navedene zmogljivosti naprave.

### Potrebujete pomoč?

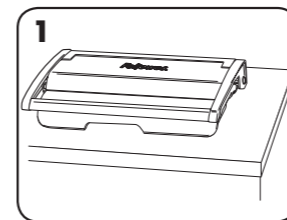
Oddelek za pomoč uporabnikom  
www.fellowes.com  
Dovolite, da vam naši strokovnjaki pomagajo z rešitvijo.  
Vedno se najprej obrnite na podjetje Fellowes, preden stopite v stik s prodajnim mestom, kjer ste kupili izdelek.

## PREMER SPIRALE IN VELIKOSTI DOKUMENTA

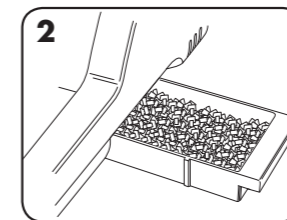
### Velikosti premera spirale

mm	palci	število strani
6 mm	1/4"	2–20
8 mm	5/16"	21–40
10 mm	3/8"	41–55
12 mm	1/2"	56–90
16 mm	5/8"	91–120
18 mm	1 1/16"	121–150

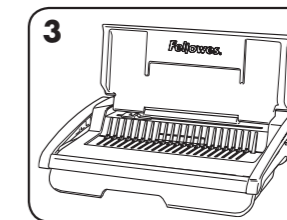
## NASTAVITEV



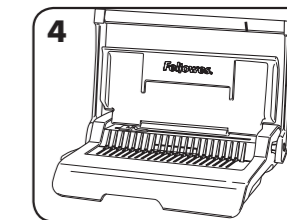
1. Zagotovite, da se naprava nahaja na stabilni podlagi.



2. Preverite, ali je pladenj za odpadke prazen in pravilno nameščen.

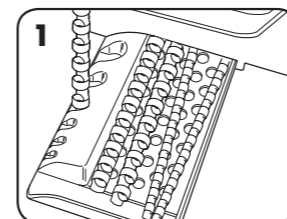


3. Dvignite pokrov. Prepričajte se, da ste ročico za odkiravanje spirale potisnili nazaj.

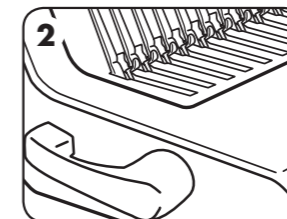


4. Dvignite ročico za luknjanje v navpični položaj.

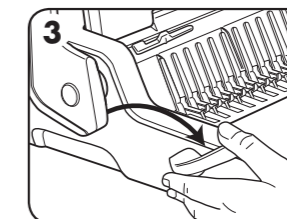
## PRED VEZAVO



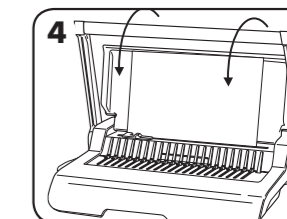
1. S pomočjo odlagalnika spirale izberite pravi premer spirale.



2. V mehanizem vstavite plastično spiralo.

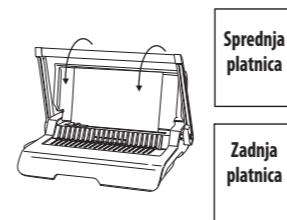


3. Povlecite ročico za odkiravanje spirale naprej, da spiralo razpete.

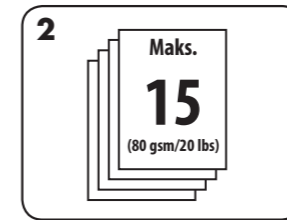


4. Preverite luknjanje na odpadnih listih papirja, da preverite nastavev vodila roba.

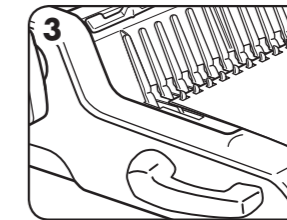
## KORAKI VEZAVE



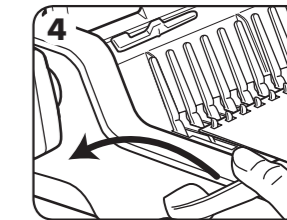
1. Prepričajte se, da je vodilo roba nastavljeno na pravilno velikost dokumenta. Najprej preluknjajte sprednje in zadnje platnice.



2. Liste luknjajte v manjših sklopih, ki ne preobremenijo naprave ali uporabnika. Po potrebi nastavite vodilo roba.



3. Preluknjane liste naložite neposredno na odprto spiralo. Začnite s sprednjim delom dokumenta.



4. Ko so vsi preluknjani listi naloženi na spiralo, potisnite nazaj ročico za spiralo, da jo zaprete in odstranite zvezan dokument.

## POPRAVLJANJE ZVEZANEGA DOKUMENTA

Dodatne liste lahko kadarkoli dodate ali odstranite tako, da odprete in nato zaprete spiralo, kot je opisano zgoraj.

## ODSTRANJEVANJE ODPADNIH ODREZKOV

Pladenj za odpadke se nahaja pod napravo, do njega pa se dostopa z desne strani. Za najboljše rezultate pladenj redno spraznite.

## SHRANJEVANJE

Ročica za luknjanje spustite v vodoravni položaj. Spustite pokrov. Kombinirana naprava za vezavo Star+ je oblikovana za shranjevanje v vodoravnem ali navpičnem položaju. Naprava ima nogice, ki ji omogočajo, da stoji pokonci.

## ODPRAVLJANJE TEŽAVA

Težava	Vzrok	Rešitev
Preluknjane luknje niso na sredini.	Vodilo roba ni nastavljeno.	Nastavljajte vodilo roba, dokler vzorec lukenj ni pravilen.
Naprava ne luknja.	Blokada.	Preverite, ali je pladenj za odpadke prazen. Preverite, ali je v reži za papir prišlo do blokiranja.
Preluknjane luknje niso vzporedne z robom.	Smeti so se zatakile pod matrico.	Vzemite neupogljiv karton in ga potisnite v režo za papir. Karton premikajte bočno, da spustite morebitne odrezke papirja v pladenj za odpadke.
Delne luknje.	Listi niso pravilno poravnani z vzorcem luknjanja.	Nastavljajte vodilo roba in preverite odpadne liste za luknjanje, dokler ne dobite pravilnega rezultata.
Poškodovani robovi lukenj.	Mogoče je prišlo do preobremenitve naprave.	Plastične platnice luknjajte skupaj z listi papirja. Zmanjšajte število listov, ki jih luknjate.
Pladenj za odpadke pušča.	Pladenj za odpadke ni pravilno vstavljen ali pa se je aktivirala 'funkcija razstavljanja'.	Preverite, ali je pladenj za odpadke prazen in ali je 'funkcija razstavljanja' zaprta.

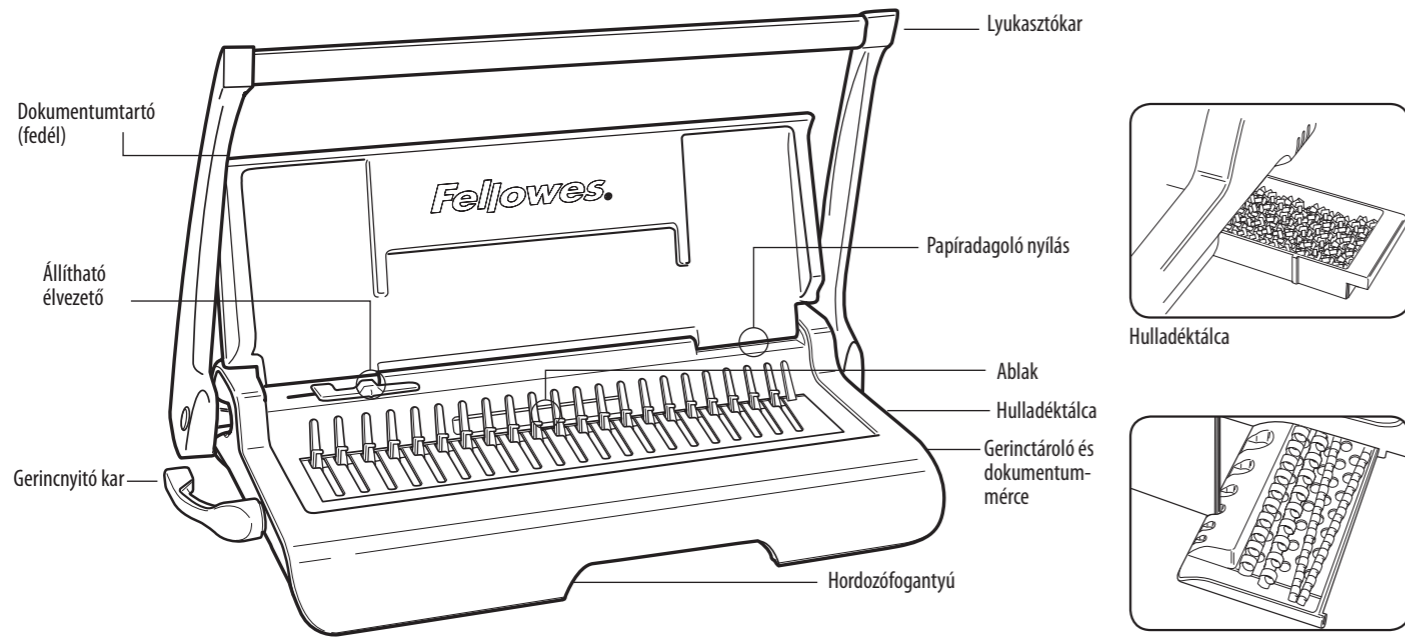
## GARANCIJA

Podjetje Fellowes jamči, da so vsi deli naprave za vezavo brez napak v materialu in izdelavi ter zagotavlja servis in podporo dve leti od dneva nakupa prvega uporabnika. Če se v času trajanja garancijske dobe kateri koli del okvari, je vaša edina možnost popravilo ali zamenjava okvarjenega dela na podlagi mnenja in na stroške podjetja Fellowes. To jamstvo ni veljavno v primeru zlorabe, neprimerno rabe ali nepooblaščenega popravila. Trajanje katerega koli impliciranega jamstva, vključno z jamstvom o ustreznosti za prodajo ali primernosti za določen namen, je omejeno na ustrezno garancijsko obdobje, navedeno zgoraj.

Podjetje Fellowes v nobenem primeru ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki so posledica uporabe izdelka. Ta garancija vam daje določene pravne pravice. Morda vam pripadajo tudi druge pravne pravice, ki se razlikujejo od tukaj navedenih. Trajanje in pogoji tega jamstva so veljavni povsod po svetu, razen v državah, kjer zakonsko veljajo drugačne omejitve ali pogoji. Za več podrobnosti ali za servis v sklopu tega jamstva se obrnite na podjetje Fellowes ali vašega prodajalca.



# MAGYAR



## TULAJDONSÁGOK

### Lyukasztási teljesítmény

Papírlapok	
80 g	15 lap
Átlátszó borítók	
100-200 mikron	2 lap
200+ micron	2 lap
Egyéb szabványos borítók	
160-270 g	3 lap
270+ g	2 lap

### Kötési teljesítmény

Max. gerincméret	18 mm
Max. dokumentum (80 g)	150 lap
Műszaki adatok	
Papírméret	A4
Lyukasztási rések	21
Lyukasztás	14,28 mm
Állítható élvezető	van
Hulladéktálca teljesítménye	600 lap
Nettó súly	4,5 kg
Méret (MxHxM)	80 x 450 x 250 mm

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### VIGYÁZAT Használat előtt olvassa el!

Kérjük, tartsa meg jövőbeni hivatkozásra.

Lyukasztáskor;

- mindig biztosítsa, hogy a gép stabil felületen legyen
- a céldokumentumok lyukasztása előtt kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztást, és ennek nyomán állítsa be a gépet
- lyukasztás előtt szedje le a tűzőkapcsokat és egyéb fém adalékokat a lapokról
- soha ne lépje túl a gép megadott teljesítményét

### Segítségre van szüksége?

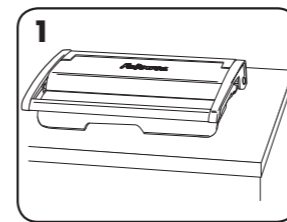
Vevőszolgálat...  
www.fellowes.com  
Hagyja, hogy szakértőink segítsenek egy megoldással. Mielőtt megkeresné a forgalmazót, akitől a készüléket vásárolta, először mindig bennünket hívjon.

## GERINCÁTMÉRŐ & DOKUMENTUMMÉRETEK

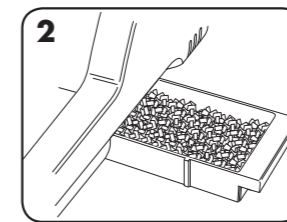
### Gerincátmérő méretek

mm	hüvelyk	lapok száma
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

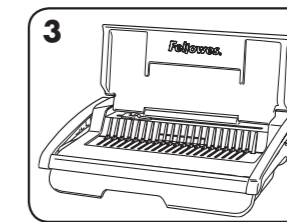
## BEÁLLÍTÁS



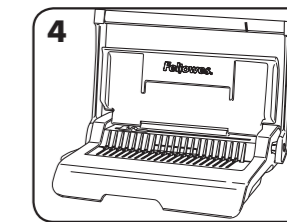
1. Biztosítsa, hogy a gép stabil felületen legyen.



2. Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e és hogy megfelelően került-e beillesztésre.

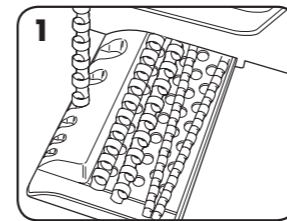


3. Emelje fel a fedelet. Biztosítsa, hogy a gerincnyitó kar hátrafelé legyen nyomva.

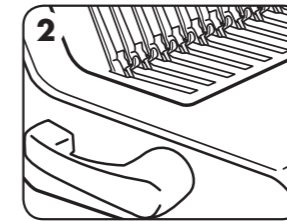


4. A lyukasztókart annak függőleges helyzetébe emelje fel.

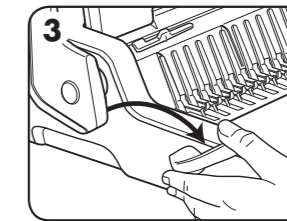
## KÖTÉS ELŐTT



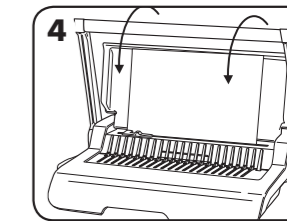
1. A gerinctároló tálca segítségével válassza ki a helyes gerincátmérőt.



2. A műanyag gerincet helyezze be a szerkezetbe.

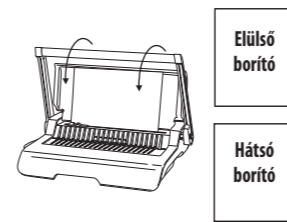


3. A gerinc kinyitására, húzza előre a gerincnyitó kart.

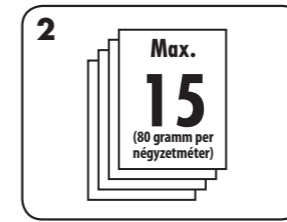


4. Az élvezető beállításának ellenőrzésére, kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztást.

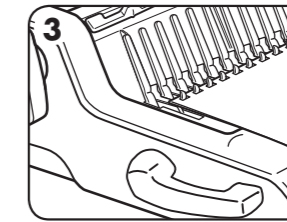
## KÖTÉSI LÉPÉSEK



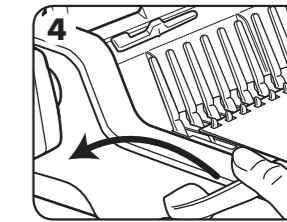
1. Ellenőrizze, hogy a szélvezető a megfelelő dokumentumméretre legyen állítva. Először az elülső és hátsó borítókat lyukasztassa ki.



2. Kis adagokban lyukasztassa a lapokat, hogy ne terhelje túl a gépet vagy a felhasználót. Ha szükséges, állítsa be a szélvezetőt.



3. A kilyukasztott lapokat közvetlenül a nyitott gerincre fűzze fel. A dokumentum elején kezdje.



4. Amikor az összes kilyukasztott lap a gerincre került, nyomja hátra a gerincnyitó kart a gerinc lezárására, majd a kötött dokumentumot vegye ki a gépből.

## KÖTÖTT DOKUMENTUM MÓDOSÍTÁSA

A gerinc fent leírt kinyitásával és visszazárásával a dokumentumhoz bármikor hozzá lehet adni további lapokat, továbbá el is lehet őket távolítani.

## A NYESEDÉKHULLADÉK ELTÁVOLÍTÁSA

A hulladéktálca a gép alatt található, és annak jobb oldala felől lehet hozzáférni. A legjobb eredményeket a tálca gyakori kiürítése biztosítja.

## TÁROLÁS

Vízszintes helyzetbe erressze le a lyukasztókart. Hajtsa le a fedelet. A Star+ gerincnyitót tervezése szerint vízszintesen vagy függőlegesen is lehet tárolni. A függőleges állást lehetővé tevő lábakkal rendelkezik.

## HIBAEHÁRÍTÁS

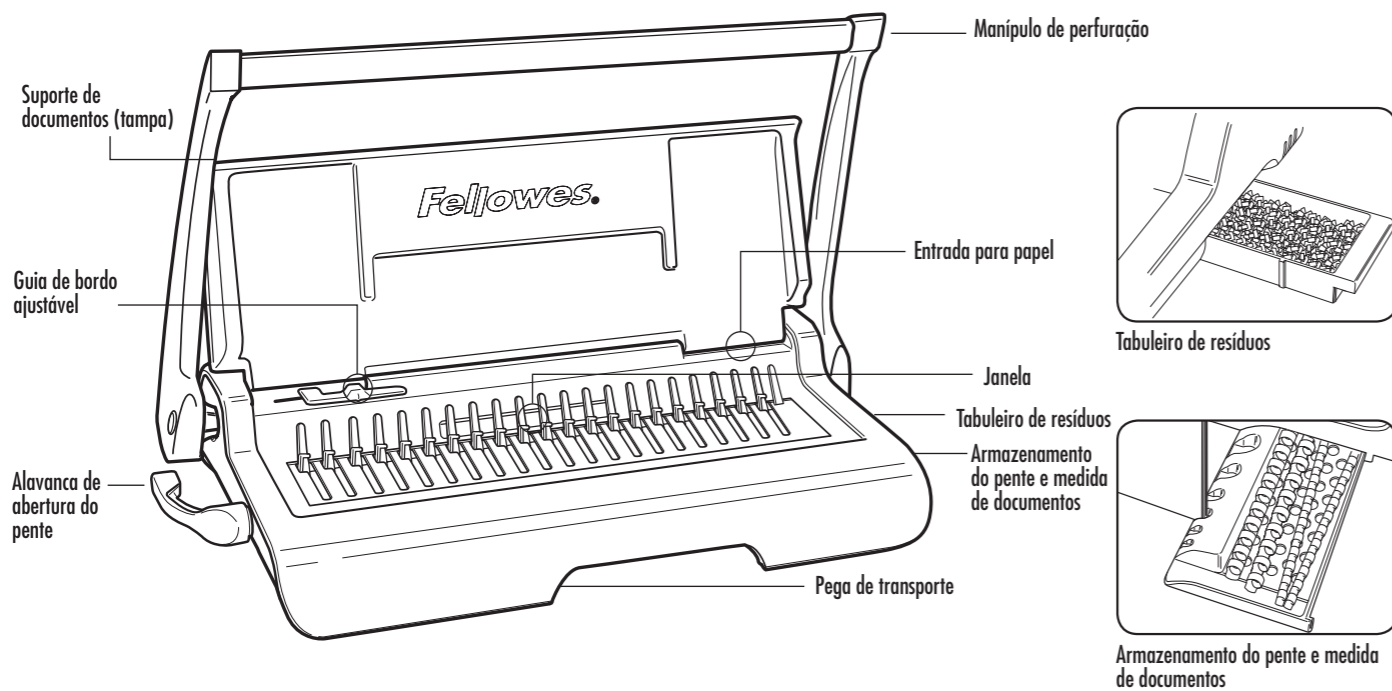
Probléma	Ok	Megoldás
A kilyukasztott lyukak nem központosak	Nincs beállítva az élvezető	Addig igazgassa az élvezető beállítását, míg a lyukminta helyessé nem válik
A gép nem lyukaszt	Eldugulás	Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e. Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a papíradagoló nyílás.
A kilyukasztott lyukak nem párhuzamosak a szegéllyel.	Törmelék ragadt a sajtószerszámok alá.	Csúsztasson be egy merev kartonpapírt a papíradagoló nyílásba. A kartonpapírt oldalirányú mozdulatokkal húzógálja, hogy kimozdítsa a lemaradt nyesevédeket, hogy azok leessenek a hulladéktálcába.
Részleges lyukak	A lapok nincsenek megfelelően vonalban a lyukasztási mintával.	Igazítsa be az élvezetőt, és kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztásokat, míg a lyukak megfelelőkké nem válnak
A lyukak szélei sérültek	Lehet, hogy a gépet túlterhelték	Műanyag borítókkal együtt lyukasztassa a papírlapokat. Csökkentse az egyszerre lyukasztott lapok számát.
A hulladéktálcáról potyog a hulladék	A hulladéktálca helytelenül illesztett be, vagy a „szétrepedési biztosíték” zárásra került-e.	Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e, és hogy a „szétrepedési biztosíték” zárásra került-e.

## GARANCIA

A Fellowes az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 2 évre garancia, hogy a kőtegép minden alkatrésze mentes az anyag- és megmunkálási hibáktól. Ha a garanciális időszak alatt valamely alkatrész hibásnak bizonyul, erre az egyetlen és kizárólagos orvoslás a hibás alkatrésznek vagy a terméknek - a Fellowes cég választása szerinti és a cég költségére történő - javítása vagy cseréje. Ez a garancia nem érvényes helytelen használat, hibás kezelés, illetve illetéktelen javítás esetén. A garancia, beleértve az eladhatóságot vagy egy különös célra való alkalmazhatóságot, időtartamát tekintve a fent közölt garanciális időszakra korlátozódik. A Fellowes semmilyen esetben sem felelős az ennek

a terméknek tulajdonítható következményi vagy véletlen károkat. Ez a garancia sajátos jogokat ad Önnek. Önnek lehetnek egyéb törvényes jogai, amelyek különböznek ettől a garanciától. A jelen garancia időtartama, kikötései és feltételei világszerte érvényesek, kivéve, ahol a helyi törvények különböző korlátozásokat, megkötéseket, vagy feltételeket követelnek meg. További részletekért vagy a jelen garancia keretében történő szervizelésért lépjen kapcsolatba a Fellowes céggel vagy a kereskedővel.

# PORTUGUÊS



## CAPACIDADES

### Capacidade de perfuração

Folhas de papel	
80 g	15 folhas
Capas transparentes	
100-200 micra	2 folhas
200+ micra	2 folhas
Outras capas normalizadas	
160-270 g	3 folhas
270+ g	2 folhas

### Capacidade de encadernação

Tamanho máx. do pente	18 mm
Máx. documento (80 g)	150 folhas
Dados técnicos	
Tamanho do papel	A4
Ranuras de perfuração	21
Espaço entre ranuras	14,28 mm
Guia de bordo ajustável	sim
Capacidade do tabuleiro de resíduos	600 folhas
Peso líquido	4,5 kg
Dimensões (AxCxP)	80 x 450 x 250 mm

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



**ATENÇÃO** Leia antes de utilizar o aparelho!

Conserve para consulta futura.

Ao perfurar;

- certifique-se sempre de que a máquina está numa superfície estável
- perfure folhas de rascunho para testar e regular a máquina antes de perfurar documentos finais
- retire os agrafes e outros elementos metálicos antes de perfurar
- nunca ultrapasse o rendimento indicado da máquina

### Precisa de ajuda?

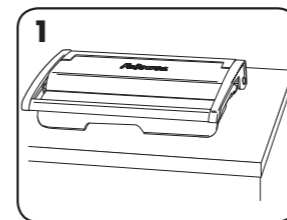
Serviço de apoio ao cliente...  
www.fellowes.com  
Deixe os nossos peritos ajudá-lo a encontrar uma solução.  
Ligue sempre para a Fellowes antes de entrar em contacto com o seu ponto de venda.

## DIÂMETRO DO PENTE E TAMANHOS DE DOCUMENTOS

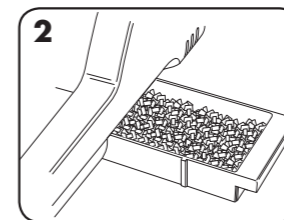
### Diâmetros do pente

mm	polegadas	número de páginas
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150

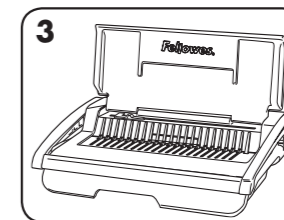
## INSTALAÇÃO



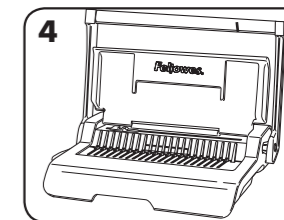
1. Certifique-se sempre de que a máquina está numa superfície estável.



2. Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio e devidamente encaixado.

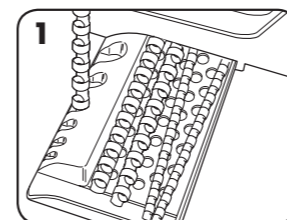


3. Levante a tampa. Certifique-se de que a alavanca de abertura do pente está puxada para trás.

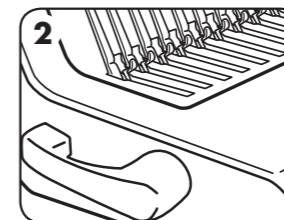


4. Levante o manipulo de perfuração até à posição vertical.

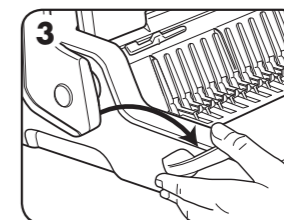
## ANTES DE ENCADERNAR



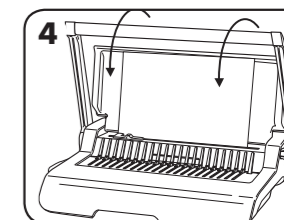
1. Seleccione o diâmetro correcto do pente, utilizando o tabuleiro de armazenamento do pente.



2. Insira o pente de plástico dentro do mecanismo.

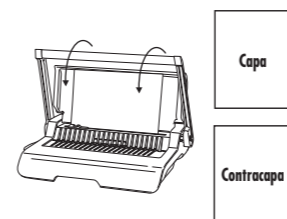


3. Puxe a alavanca de abertura do pente para abrir o pente.

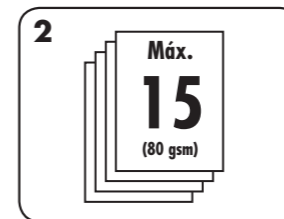


4. Perfure folhas de rascunho para testar as regulações do guia de bordo.

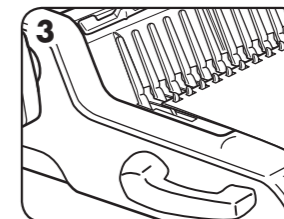
## PASSOS PARA ENCADERNAR



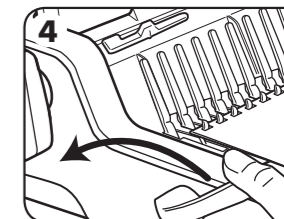
1. Certifique-se de que o guia de bordas esteja definido para o tamanho adequado do documento. Primeiro, perfure a capa e a contracapa.



2. Perfure as folhas em pequenos lotes, de forma a não sobrecarregar a máquina ou o utilizador. Ajuste o guia de bordas se necessário.



3. Coloque as folhas perfuradas directamente sobre o pente aberto. Comece com a parte da frente do documento.



4. Quando todas as folhas perfuradas forem colocadas sobre o pente, empurre a alavanca do pente para trás para fechar o pente e retire o documento encadernado.

## RECTIFICAR UM DOCUMENTO ENCADERNADO

Podem ser acrescentadas ou retiradas mais folhas, a qualquer momento, abrindo e fechando o pente conforme acima descrito.

## REMOÇÃO DOS RECORTES DE RESÍDUOS

O tabuleiro de resíduos fica por baixo da máquina e pode ser acedido pelo lado direito. Para obter os melhores resultados, esvazie regularmente o tabuleiro.

## ARMAZENAMENTO

Baixe o manipulo de perfuração até à posição horizontal. Baixe a tampa. A máquina de encadernação com pente Star+ foi concebida para armazenamento na horizontal ou na vertical. Dispõe de pés que permitem mantê-la na vertical.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Motivo	Solução
As perfurações não estão centradas	O guia de bordo não está regulado	Ajuste o guia de bordo até que o padrão de perfurações esteja correcto
A máquina não perfura	Bloqueio	Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio. Certifique-se de que a entrada de papel não está bloqueada.
Os furos perfurados não estão paralelos ao bordo.	Existem detritos aprisionados entre as fiavras.	Pegue numa cartolina rígida e introduza-a na entrada de papel. Mova a cartolina de um lado para o outro para desbloquear qualquer recorte que tenha ficado no tabuleiro de resíduos.
Furos parciais	As folhas não estão correctamente alinhadas segundo o padrão de perfuração.	Ajuste o guia de bordo e perfure folhas de rascunho até conseguir o padrão correcto
Bordos dos furos danificados	Eventual sobrecarga da máquina	Perfure capas de plástico com folhas de papel. Diminua o número de folhas a perfurar.
Fugas do tabuleiro de resíduos	O tabuleiro de resíduos não está correctamente introduzido ou a "funcionalidade de rebentamento" foi activada	Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio e que a "funcionalidade de rebentamento" está desligada.

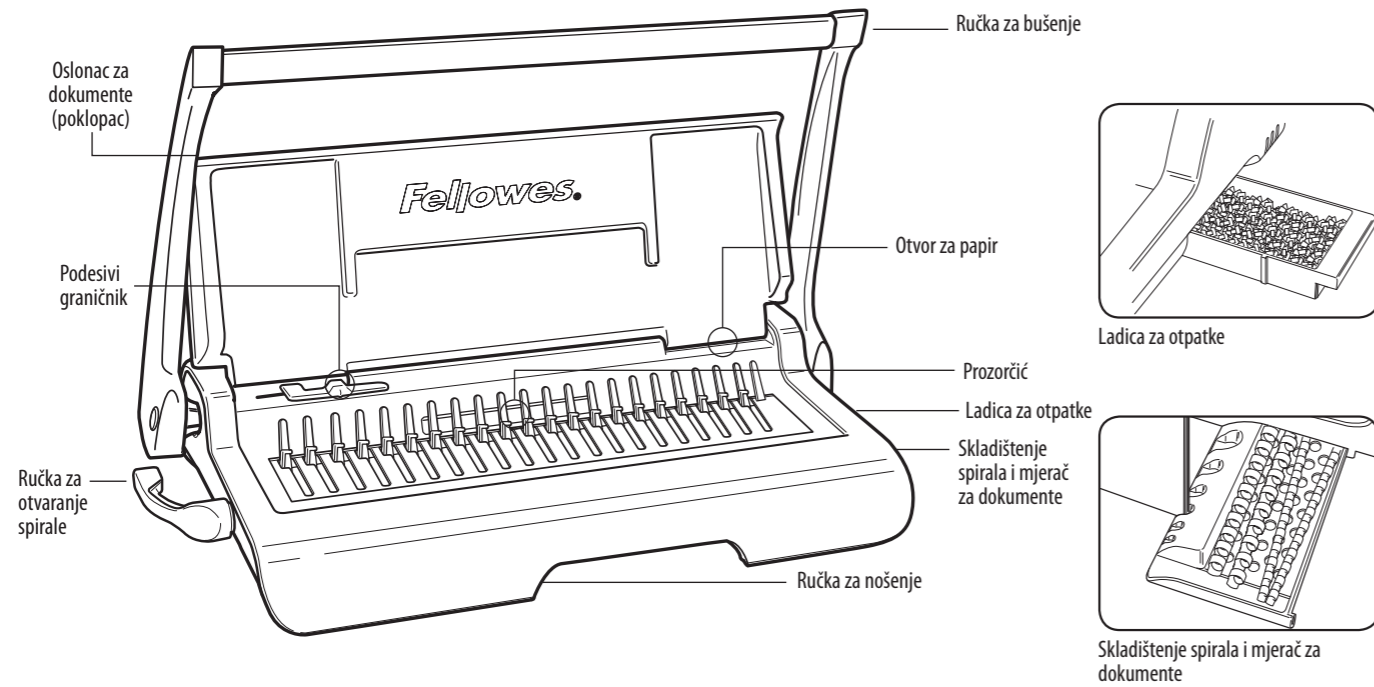
## GARANTIA

A Fellowes garante que todas as peças da encadernadora estão isentas de defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e a expensas da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. Qualquer garantia implícita, incluindo de comercialização ou de adequação para uma finalidade em particular, é aqui limitada ao período de garantia apropriado, conforme anteriormente

estabelecido. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos consequentes imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. Pode beneficiar de outros direitos legais diferentes dos constantes nesta garantia. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber serviços nos termos desta garantia, contacte directamente a Fellowes ou consulte o seu agente autorizado.



# HRVATSKI



## MOGUĆNOSTI

### Kapacitet bušenja

Listovi papira	
80 g / 20 lb	15 listova
Prozirne korice	
100-200 mikrona / 4-8 mil	2 lista
200+ mikrona / 8+ mil	2 lista
Druge standardne korice	
160-270 g / 40-60 lb	3 lista
270+ g / 60+ lb	2 lista

### Kapacitet uvezivanja

Maks. veličina spirale	11/16" (18 mm)
Maks. dokument (80 g / 20 lb)	150 listova
Tehnički podaci	
Dimenzije papira	A4
Utori za bušenje	21
Nagib utora	14,28 mm / 9/16"
Podesivi graničnik	da
Kapacitet ladice za otpatke	600 listova
Neto težina	4,5 kg / 10 lb
Dimenzije (ŠxDxV)	80 x 450 x 250 mm / 3,1" x 17,7" x 9,8"

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE



### OPREZ Pročitajte prije uporabe!

Zadržite za buduće konzultiranje.

Tijekom bušenja:

- uvijek pazite da stroj stoji na ravnoj površini
- isprobajte bušenje na otpadnom papiru i podesite stroj prije bušenja potrebnih dokumenata
- prije bušenja uklonite spajalice i druge metalne predmete
- nikada nemojte premašiti navedene specifikacije stroja

### Potrebna vam je pomoć?

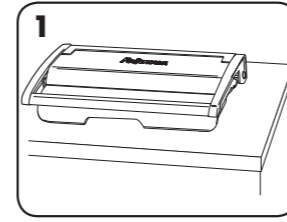
Služba za korisnike...  
www.fellowes.com  
Neka vam naši stručnjaci pomognu naći rješenje.  
Uvijek se obratite tvrtki Fellowes prije kontaktiranja prodajnog mjesta.

## PROMJER SPIRALE I VELIČINE DOKUMENATA

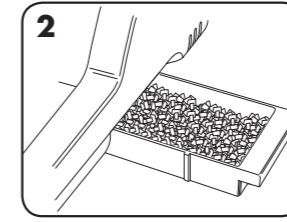
### Promjeri spirale

mm	inči	broj listova
6 mm	1/4"	2-20
8 mm	5/16"	21-40
10 mm	3/8"	41-55
12 mm	1/2"	56-90
16 mm	5/8"	91-120
18 mm	1 1/16"	121-150

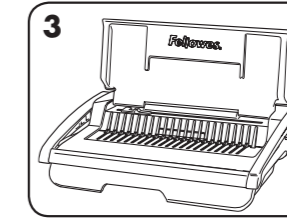
## PODEŠAVANJE



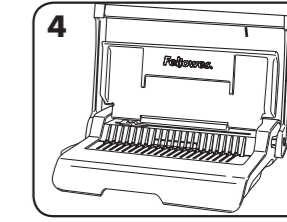
1. Pazite da stroj stoji na ravnoj površini.



2. Provjerite je li ladica za otpatke prazna i ispravno postavljena.

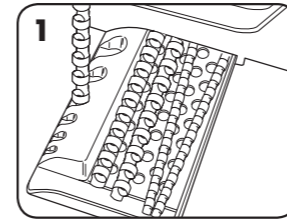


3. Podignite poklopac. Pazite da je ručka za otvaranje spirale gurnuta unatrag.

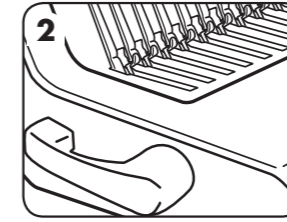


4. Podignite ručku za bušenje u uspravni položaj.

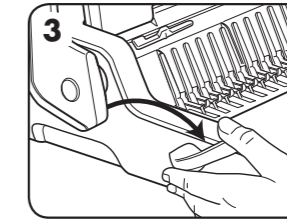
## PRIJE UVEZIVANJA



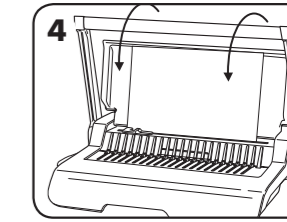
1. Odaberite ispravan promjer spirale s pomoću ladice za skladištenje spirala.



2. Umetnite plastičnu spiralu u mehanizam.

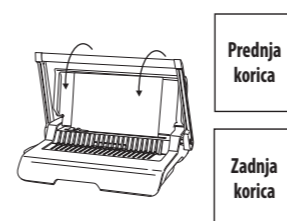


3. Povucite ručicu prema naprijed za otvaranje spirale.

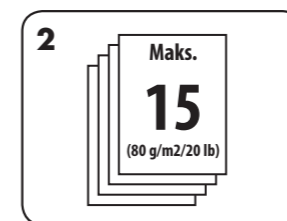


4. Isprobajte bušenje na otpadnom papiru kako biste provjerili podešavanje graničnika.

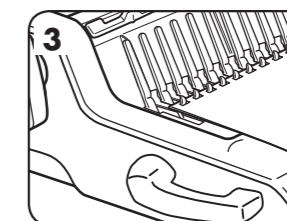
## KORACI ZA UVEZIVANJE



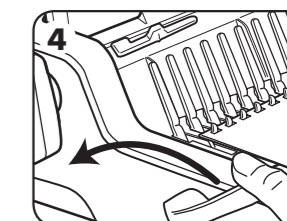
1. Pazite da je graničnik podešen na ispravnu veličinu dokumenta. Prvo izbušite prednju i zadnju koricu.



2. Bušite papir u malim snopovima kako se stroj ili korisnik ne bi preopteretili. Podesite graničnik, ako je potrebno.



3. Zatim probušene listove stavite izravno na otvorenu spiralu. Prvo stavite prednju koricu dokumenta.



4. Kada sve listove stavite na spiralu, gurnite ručicu za zatvaranje spirale unatrag i maknite uvezani dokument.

## POPRAVLJANJE UVEZANOG DOKUMENTA

Listovi se mogu naknadno dodati ili ukloniti bilo kad tako da se spirala otvori i zatvori na prethodno opisani način.

## UKLANJANJE OTPADAKA

Ladica za otpatke nalazi se na dnu stroja i otvara se s desne strane. Redovito praznite ladicu za najbolje rezultate.

## SKLADIŠTENJE

Spustite ručku za bušenje u vodoravni položaj. Spustite poklopac. Stroj za spiralno uvezivanje Star+ dizajniran je za vodoravno ili okomito skladištenje. Stroj ima nožice za uspravno postavljanje.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

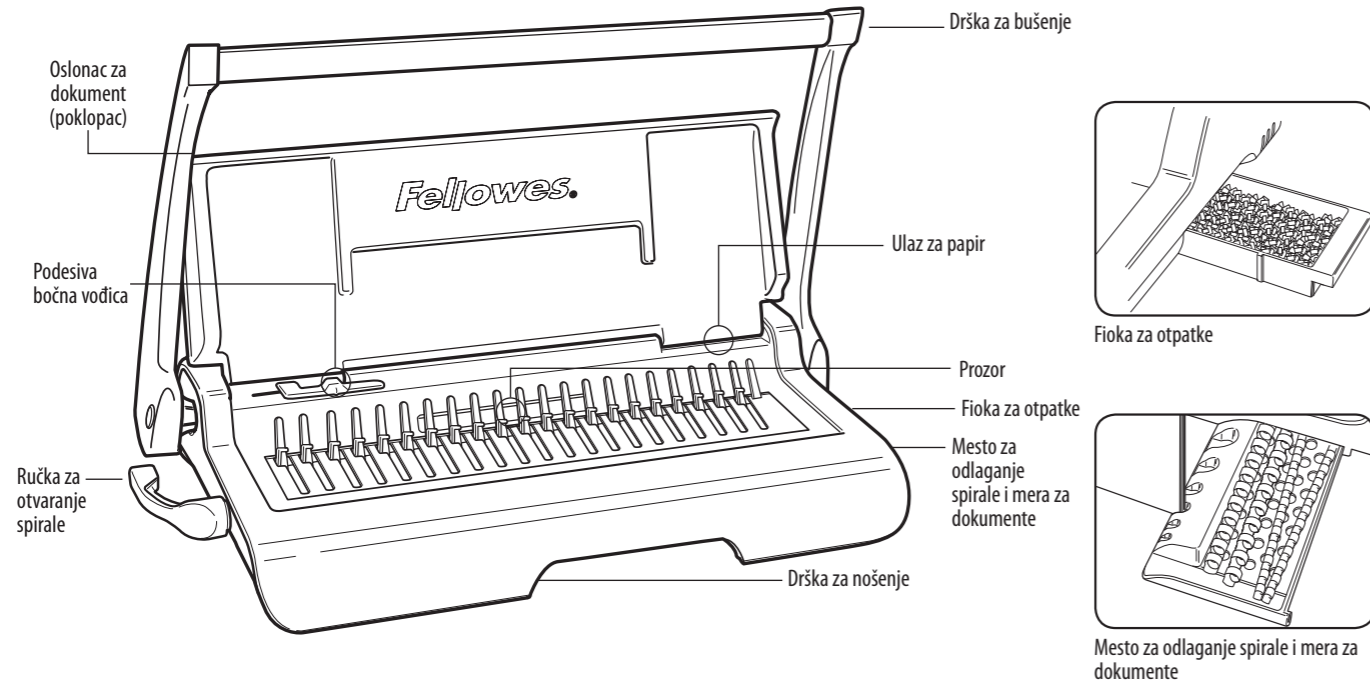
Poteškoća	Uzrok	Rješenje
Izbušene rupe nisu centrirane	Graničnik nije podešen	Podesite graničnik do odgovarajućeg uzorka rupa
Stroj neće bušiti	Blokada	Provjerite je li ladica za otpatke prazna. Provjerite je li otvor za papir blokiran.
Izbušene rupe nisu paralelne s rubom.	Zaostali otpaci ispod noževa.	Umetnite komad krutog kartona u otvor za papir. Pomaknite karton lijevo-desno kako biste gurnuli preostale otpatke u ladicu za otpatke.
Djelomično izbušene rupe	Listovi nisu ispravno poravnati s uzorkom bušenja.	Podesite graničnik i isprobajte bušenje na otpadnom papiru dok ne bude ispravno od ovog jamstva. Trajanje, uvjeti i odredbe ovog jamstva važeći su diljem svijeta, osim u slučajevima kada lokalni zakoni zahtijevaju različita ograničenja, restrikcije ili odredbe. Kako biste saznali više detalja ili dobili usluge obuhvaćene ovim jamstvom, obratite se tvrtki Fellowes ili svojem dobavljaču.
Oštećeni rubovi rupa	Moguće preopterećenje stroja	Bušite plastične korice s listovima papira. Smanjite broj listova koji se buše.
Otpaci ispadaju iz ladice za otpatke	Ladica za otpatke nije ispravno umetnuta ili je aktivirana „funkcija izbacivanja“	Provjerite je li ladica za otpatke prazna i da „funkcija izbacivanja“ nije aktivirana.

## JAMSTVO

Fellowes jamči da su svi dijelovi stroja za uvezivanje bez nedostataka u materijalu i izradi 2 godine od datuma kupnje za prvog kupca. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja utvrdi da je bilo koji dio neispravan, vaš jedini i isključivi pravni lijek bit će popravak ili zamjena neispravnog dijela u skladu s mogućnostima i o trošku tvrtke Fellowes. Ovo jamstvo ne vrijedi u slučajevima zlouporabe, neispravnog rukovanja ili neovlaštenih popravaka. Svako se izvedeno jamstvo, uključujući ono o prodaji ili prikladnosti za određenu namjenu, ovime ograničava trajanjem u skladu s odgovarajućim prethodno navedenim

razdobljem jamstva. Fellowes se neće ni u kojem slučaju smatrati odgovornim za bilo koje posljedice štete koje se pripisuju proizvodu. Ovo vam jamstvo pruža određena zakonska prava. Moguće je da imate i druga zakonska prava koja se razlikuju od ovog jamstva. Trajanje, uvjeti i odredbe ovog jamstva važeći su diljem svijeta, osim u slučajevima kada lokalni zakoni zahtijevaju različita ograničenja, restrikcije ili odredbe. Kako biste saznali više detalja ili dobili usluge obuhvaćene ovim jamstvom, obratite se tvrtki Fellowes ili svojem dobavljaču.

# SRPSKI



## MOGUĆNOSTI

<b>Kapacitet bušenja</b>	
<b>Listovi papira</b>	15 listova
80 g / 20 lb	
<b>Prozirne korice</b>	
100–200 mikrona / 4–8 mil.	2 lista
200+ mikrona / 8+ mil.	2 lista
<b>Druge standardne korice</b>	
160–270 g / 40–60 lb	3 lista
270+ g / 60+ lb	2 lista

<b>Kapacitet povezivanja</b>	
Maks. veličina spirale	11/16" (18 mm)
Maks. dokument (80 g / 20 lb)	150 listova
<b>Tehnički podaci</b>	
Dimenzije papira	A4
Otvori za bušenje	21
Nagib otvora	14,28 mm / 9/16"
Podesiva bočna vođica	da
Kapacitet fioke za otpatke	600 listova
Neto težina	4,5 kg / 10 lb
Dimenzije (V x Š x D)	80 x 450 x 250 mm / 3,1" x 17,7" x 9,8"

## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA



### OPREZ Pročitajte pre upotrebe!

Sačuvajte kao referencu za ubuduće.

Kada bušite;

- uvek proverite da li je mašina na stabilnoj površini
- testirajte bušenje na nepotrebnim listovima i podesite mašinu pre bušenja finalnih dokumenata
- uklonite klamerice i druge metalne predmete pre bušenja
- nikada nemojte da prekoračujete nominalni kapacitet mašine

### Potrebna vam je pomoć?

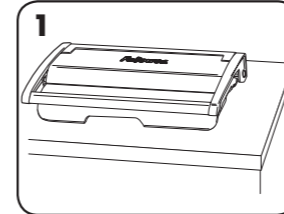
Korisnička podrška...  
www.fellowes.com  
Preputite našim stručnjacima da pronađu rešenje po vašoj meri.  
Uvek pozovite kompaniju Fellowes pre nego što kontaktirate sa prodavcem.

## PREČNIK SPIRALE I VELIČINE DOKUMENATA

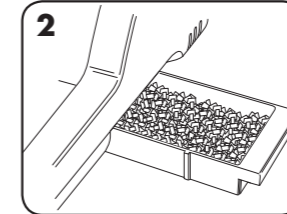
### Prečnici spirale

mm	in	broj stranica
6 mm	1/4"	2–20
8 mm	5/16"	21–40
10 mm	3/8"	41–55
12 mm	1/2"	56–90
16 mm	5/8"	91–120
18 mm	1 1/16"	121–150

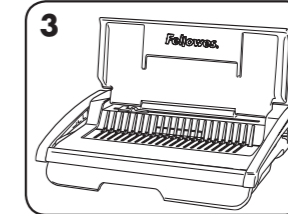
## PODEŠAVANJE



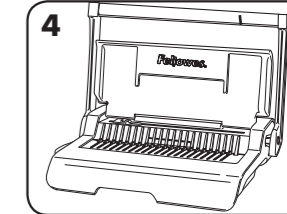
1. Proverite da li je mašina na stabilnoj površini.



2. Proverite da li je fioka za otpatke prazna i pravilno postavljena.

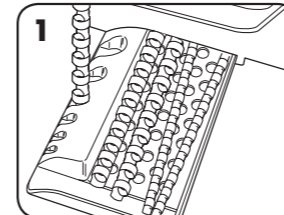


3. Podignite poklopac. Proverite da li je ručka za otvaranje spirale gurnuta unazad.

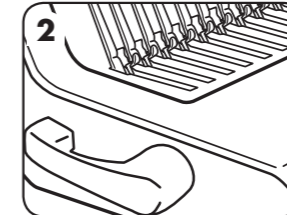


4. Podignite dršku za bušenje u uspravni položaj.

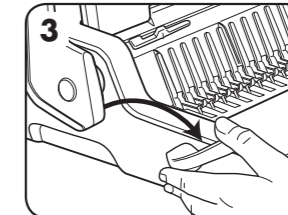
## PRE POVEZIVANJA



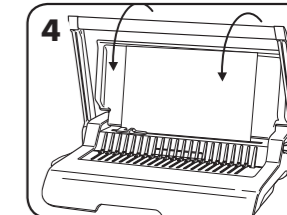
1. Izaberite odgovarajući prečnik spirale pomoću fioke za odlaganje spirale.



2. Umetnite plastičnu spiralu u mehanizam.

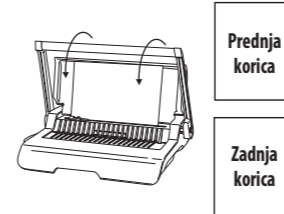


3. Povucite ručku za otvaranje spirale unapred da biste otvorili spiralu.

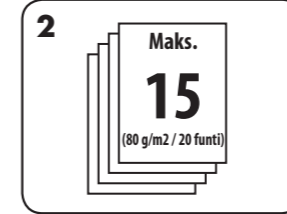


4. Testirajte bušenje na otpadnim listovima da biste proverili da li je bočna vođica dobro postavljena

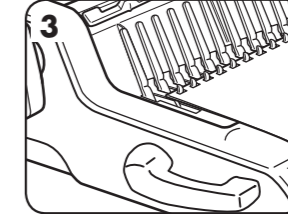
## KORACI ZA POVEZIVANJE



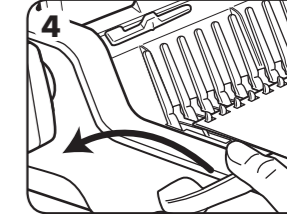
1. Proverite da li je bočna vođica podešena na odgovarajuću veličinu dokumenta. Prvo probušite prednju i zadnju korice.



2. Bušite listove u malim grupama koje ne preopterećuju mašinu ili korisnika. Po potrebi podesite bočnu vođicu.



3. Ubacite listove sa izbušenim rupama direktno u otvorenu spiralu. Počnite od prednje strane dokumenta.



4. Kada sve listove sa probušenim rupama ubacite u spiralu, gurnite ručku spirale unazad da biste zatvorili spiralu i izvadite povezani dokument.

## POPRAVLJANJE POVEZANOG DOKUMENTA

Dodatne listove u svakom trenutku možete da dodate ili da ih uklonite tako što ćete otvoriti čespiralušalj, a zatim je zatvoriti kao što je prethodno opisano.

## UKLANJANJE OTPADAKA OD ISECANJA

Fioka za otpatke nalazi se ispod mašine i pristupa joj se sa desne strane. Da biste ostvarili najbolje rezultate, redovno praznite tu fioku.

## ODLAGANJE

Spustite dršku za bušenje u horizontalni položaj. Spustite poklopac. Mašina za koričenje spiralom Star+ dizajniran je tako da može da se odloži horizontalno ili vertikalno. Nožice omogućavaju postavljanje u uspravan položaj.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rešenje
Probušene rupe nisu na sredini	Nije podešena bočna vođica	Podešavajte bočnu vođicu dok šablon rupa ne bude ispravan
Mašina neće da buši	Začepljenje	Proverite da li je fioka za otpatke prazna. Proverite da li je ulaz za papir blokiran.
Probušene rupe nisu paralelne sa ivicom.	Ostaci su zaglavljani ispod zubaca.	Uzmite tvrd karton i umetnite ga u ulaz za papir. Pomerajte karton levo-desno da bi zaglavljani ostaci upali u fioku za otpatke.
Delimične rupe	Listovi nisu pravilno poravnati sa šablonom za bušenje.	Podešavajte bočnu vođicu i testirajte bušenje na otpadnim listovima dok ne bude ispravno
Oštećene ivice rupa	Mašina je možda preopterećena	Bušite plastične korice sa listovima papira. Smanjite broj listova koje bušite.
Prelivanje fioke za otpatke	Fioka za otpatke nije pravilno umetnuta ili se aktivirala „funkcija brzog izbacivanja“	Proverite da li je fioka za otpatke prazna i da li je „funkcija brzog izbacivanja“ zatvorena.

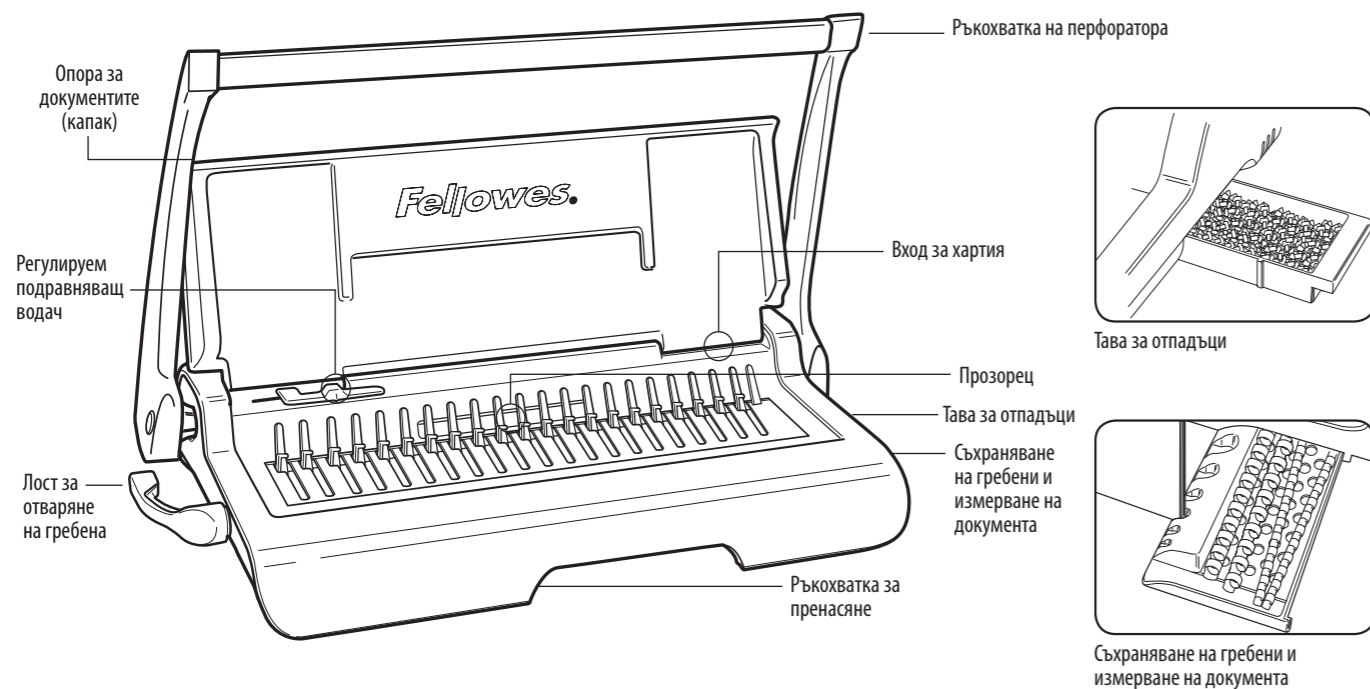
## GARANCIJA

Fellowes daje garanciju da su svi delovi mašine za povezivanje spiralom bez nedostataka što se tiče materijala i izrade na period od dve (2) godine od datuma kupovine od strane krajnjeg korisnika. Ako se tokom garantnog perioda primete nedostaci na bilo kom delu proizvoda, isključivo i samo u vašoj odgovornosti je da popravite ili zamenite deo sa nedostacima o trošku i po mogućnostima proizvođača Fellowes. Ova garancija nije primenljiva u slučajevima zloupotrebe, nepravilnog rukovanja ili neovlašćene popravke. Bilo kakva podrazumevana garancija, uključujući garanciju podesnosti za prodaju ili određenu

namenu, ovim putem se vremenski ograničava na prethodno navedeni garantni period. Fellowes ni u jednom slučaju neće biti odgovoran za bilo kakvu posledičnu štetu koja bi mogla da se pripisuje proizvodu. Ovom garancijom dodeljuju vam se posebna zakonska prava. Možda imate druga zakonom zagarantovana prava koja se razlikuju od ove garancije. Trajanje, odredbe i uslovi ove garancije važe širom sveta, osim kada su različita ograničenja, restrikcije ili uslovi predviđeni lokalnim pravom. Kontaktirajte sa kompanijom Fellowes ili prodavcem ako su vam potrebne detaljnije informacije ili servis u garantnom roku.



# БЪЛГАРСКИ



## ВЪЗМОЖНОСТИ

### Производителност при перфориране

Хартиени листове	
80 г / 20 паунда	15 листа
<b>Прозрачни корици</b>	
100 - 200 микрона / 4 - 8 мил.	2 листа
200+ микрона / 8+ мил.	2 листа
<b>Други стандартни корици</b>	
160 - 270 г / 40 - 60 паунда	3 листа
270+ г / 60+ паунда	2 лист

### Производителност на подвързване

Макс. размер на гребена	11/16 инча (18 мм)
Макс. документ (80 г / 20 паунда)	150 листа
<b>Технически параметри</b>	
Размер на хартията	A4
Перфориращи слотове	21
Стъпка на слот	14,28 мм / 9/16 инча
Регулируем подравняващ водач	да
Капацитет на тавата за отпадъци	600 листа
Нето тегло	4,5 кг / 10 паунда
Размери (В x Ш x Д)	80 x 450 x 250 мм / 3,1 x 17,7 x 9,8 инча

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ВЪВ ВРЪЗКА С ТЕХНИКАТА НА БЕЗОПАСНОСТ

### **ВНИМАНИЕ** Четете преди употреба!

Моля, съхранявайте ръководството за бъдещи справки.

Когато перфорирате:

- винаги поставяйте машината върху стабилна повърхност
- перфорирайте за проба отпадъчни листове и настройкайте машината преди перфориране на окончателните документи
- премахвайте кламерите и другите метални предмети преди перфориране
- никога не превишавайте нормираната производителност на машината

### Нуждаете се от помощ?

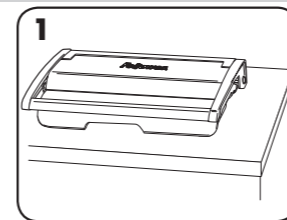
Обслужване на клиенти...  
www.fellowes.com  
Позволете на експертите ни да ви помогнат с правилното решение.  
Винаги се обаждайте на Fellowes преди да се свързвате с мястото на покупката си.

## ДИАМЕТЪР НА ГРЕБЕНА И РАЗМЕРИ НА ДОКУМЕНТИТЕ

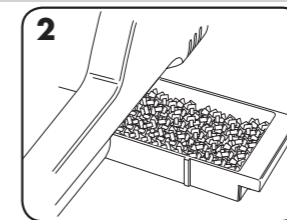
### Размери на диаметъра на гребените

мм	инча	брой страници
6 мм	1/4 инча	2-20
8 мм	5/16 инча	21-40
10 мм	3/8 инча	41-55
12 мм	1/2 инча	56-90
16 мм	5/8 инча	91-120
18 мм	1 1/16 инча	121-150

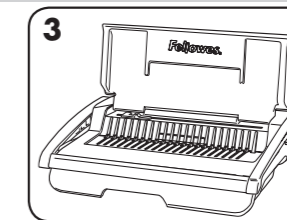
## ИНСТАЛАЦИЯ



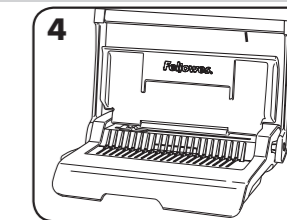
1. Поставете машината върху стабилна повърхност.



2. Проверете дали тавата за отпадъци е празна и правилно монтирана.

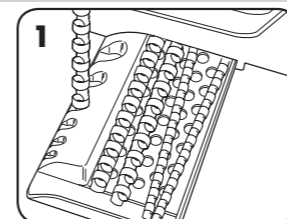


3. Повдигнете капака. Уверете се, че лостът за отваряне на гребена е избутан назад.

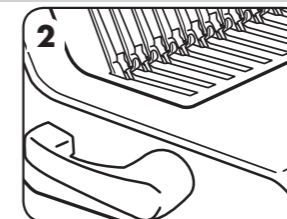


4. Вдигнете ръкохватката на перфоратора до изправеното и положение.

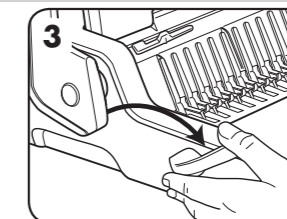
## ПРЕДИ ДА ПОЧНЕТЕ ДА ПОДВЪРЗВАТЕ



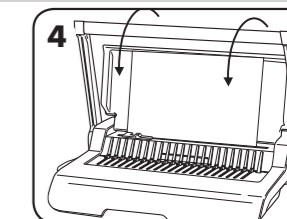
1. Изберете правилния диаметър за гребена, като използвате тавата за съхраняване на гребените.



2. Вмъкнете пластмасовия гребен в механизма.

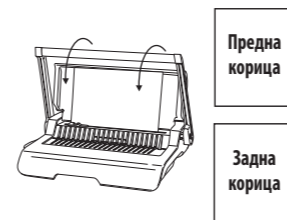


3. Издърпайте напред лоста за отваряне на гребена, за да отворите гребена.

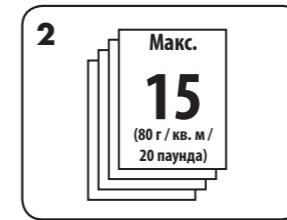


4. Перфорирайте за проба отпадъчни листове, за да проверите настройката на подравняващия водач.

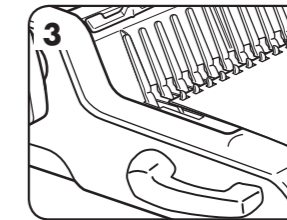
## СТЪПКИ ПРИ ПОДВЪРЗВАНЕ



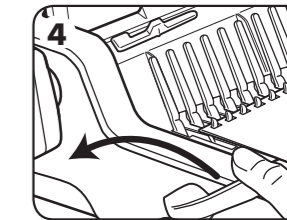
1. Уверете се, че подравняващият водач е настроен за точния размер на документа. Първо перфорирайте предната и задната корици.



2. Перфорирайте листовите на малки партиди, които не претоварват машината или потребителя. Регулирайте подравняващия водач при необходимост.



3. Зареждайте перфорираните листове директно върху отворения гребен. Започнете с предната част на документа.



4. Когато всички перфорираните листове бъдат заредени върху гребена, натиснете лоста на гребена назад, за да затворите гребена и да отстраните подвързания документ.

## КОРИГИРАНЕ НА ПОДВЪРЗАН ДОКУМЕНТ

Допълнителни листове могат да бъдат добавяни или отстранявани по всяко време чрез отварянето и след това затварянето на гребена, както е описано по-горе.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ОТПАДЪЧНИ ИЗРЕЗКИ

Тавата за отпадъци се намира под машината, като достъпът до нея е възможен от дясната страна. За да гарантирате максимално добри резултати, изпразвайте редовно тавата.

## СЪХРАНЯВАНЕ

Спуснете ръкохватката на перфоратора в хоризонтално положение. Спуснете капака. Подвързващата машина с гребен Star+ е конструирана така, че да се съхранява в хоризонтално или вертикално положение. Има опори, които им позволяват да стоят в изправено положение.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

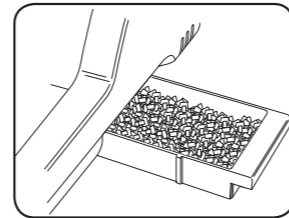
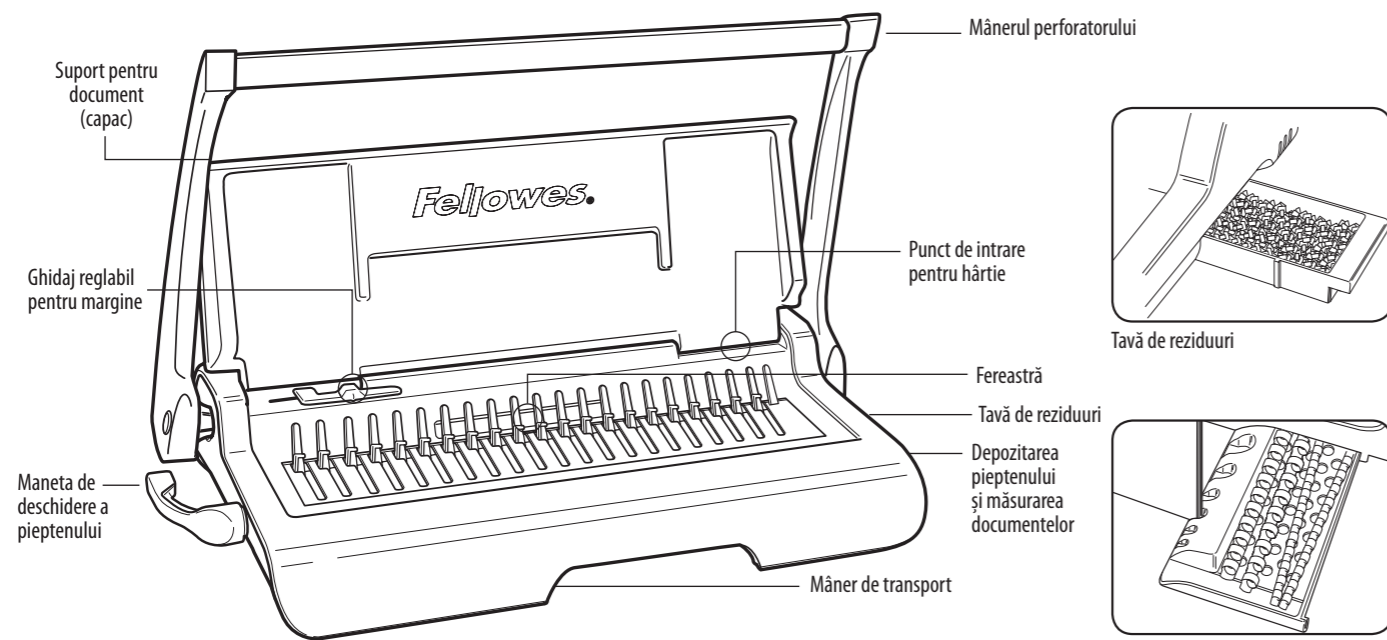
Проблем	Причина	Решение
Перфорираните отвори не са центрирани	Подравняващият водач не е настроен	Нагласйте подравняващия водач докато схемата с отворите заеме правилното положение
Машината не перфорира	Задръстване	Проверете дали тавата за отпадъци е празна. Проверете за задръстване на входа за хартията.
Перфорираните отвори не са успоредни на водача.	Под пробойниците са заседнали изрезки.	Вземете парче твърд картон и го плъзнете във входа за хартия. Размърдайте картон настрани, за да освободите заседналите изрезки, ако има такива, в тавата за отпадъци.
Частични отвори	Листовите не са центрирани правилно според схемата на перфориране.	Регулирайте подравняващия водач и перфорирайте пробно отпадъчни листове до правилно положение
Повредени ръбове на отворите	Възможно претоварване на машината	Перфорирайте пластмасовите корици с хартиените листове Намалете броя на перфорираните листове
Изсипвания от тавата за отпадъци	Тавата за отпадъци не е правилно поставена или "функцията при препълване" не е активирана	Проверявайте дали тавата за отпадъци е празна и „функцията при препълване“ е изключена.

## ГАРАНЦИЯ

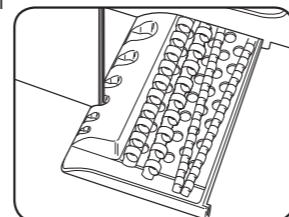
Fellowes гарантира, че всички части на подвързващата машина са без дефекти на материали и изработка, като дава 2-годишна гаранция от датата на покупка от първоначалния клиент. Ако която и да е част се окаже дефектна през гаранционния период, вашето единствено и изключително обезщетение ще бъде ремонт или замяна на дефектната част по избор и за сметка на Fellowes. Настоящата гаранция не важи за случаите на злоупотреба, неправилно манипулиране или неупълномощени ремонти. Всяка косвена гаранция, включително тази за продаваемост или пригодност за конкретна цел, по силата на настоящия документ е ограничена в рамките на съответния гаранционен

период, указан по-горе. В никой случай Fellowes не носи отговорност за каквито и да е последващи повреди, дължащи се на този продукт. Настоящата гаранция ви дава определени законови права. Вие можете да разполагате с други юридически права, които да се различават от настоящата гаранция. Продължителността, правилата и условията на настоящата гаранция са валидни в целия свят, с изключение на местата, където местното законодателство може да изисква различни ограничения, рестрикции или условия. За повече подробности или за получаване на обслужване по настоящата гаранция се свържете с Fellowes или с вашата търговец.

# ROMÂNĂ



Tavă de reziduuri



Depozitarea pieptenului și măsurarea documentelor

## CARACTERISTICI

### Capacitate de perforare

Coli de hârtie	
80 g / 20 lb	15 coli
<b>Coperți transparente</b>	
100-200 micrometri / 4-8 mil	2 coli
peste 200 micrometri / peste 8 mil	2 coli
<b>Alte coperți standard</b>	
160-270 g / 40-60 lb	3 coli
peste 270 g / peste 60 lb	2 coli

### Capacitate de legare

Dimensiunea maximă a pieptenului	18 mm (11/16")
Document maxim (80 g / 20 lb)	150 coli
<b>Date tehnice</b>	
Dimensiunea hârtiei	A4
Sloturi de perforare	21
Distanța între sloturi	14,28 mm / 9/16"
Ghidaj reglabil pentru margine	da
Capacitatea tăvii pentru reziduuri	600 coli
Greutate netă	4,5 kg / 10 lb
Dimensiuni (Î x L x A)	80 x 450 x 250 mm / 3,1" x 17,7" x 9,8"

## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE



### ATENȚIE Citiți înainte de utilizare!

Păstrați pentru consultare viitoare.

Când perforați:

- verificați întotdeauna că aparatul se află pe o suprafață stabilă
- efectuați teste de perforare pe coli de rebuturi și configurați aparatul înainte de a perfora documentele finale
- îndepărtați capsele și alte obiecte metalice înainte de perforare
- nu depășiți niciodată capacitatea declarată a aparatului

### Aveți nevoie de ajutor?

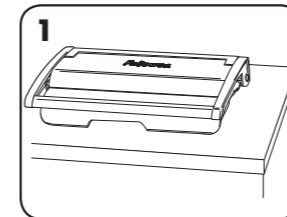
Serviciul de relații cu clienții...  
www.fellowes.com  
Apelați la experții noștri pentru soluții.  
Apelați întotdeauna la Fellowes înainte de a contacta locul de unde ați făcut achiziția.

## DIAMETRUL PIEPTENELUI ȘI DIMENSIUNILE DOCUMENTELOR

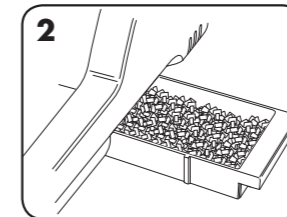
### Diametrul pieptenului

mm	inch	numărul de coli
6 mm	1/4"	2-20
8 mm	5/16"	21-40
10 mm	3/8"	41-55
12 mm	1/2"	56-90
16 mm	5/8"	91-120
18 mm	1 1/16"	121-150

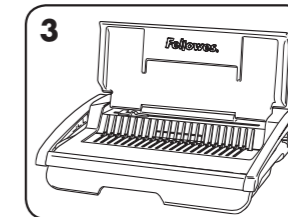
## INSTALARE



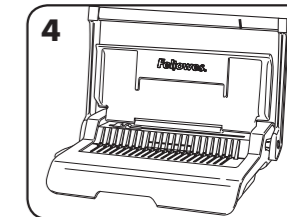
1. Asigurați-vă că aparatul se află pe o suprafață stabilă.



2. Verificați dacă tava de reziduuri este goală și fixată corect.

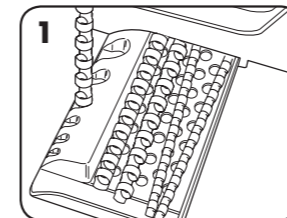


3. Ridicați capacul. Asigurați-vă că maneta de deschidere a pieptenului este împinsă înapoi.

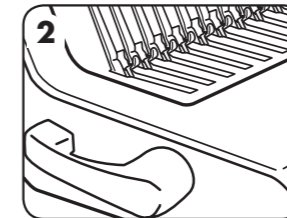


4. Ridicați mânerul perforatorului în poziție verticală.

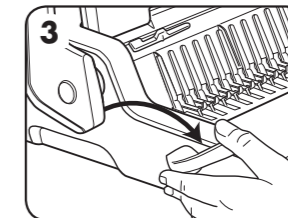
## ÎNAINTE DE A EFECTUA LEGAREA



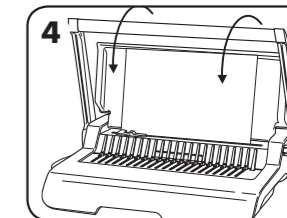
1. Selectați diametrul de pieptene corect folosind tava de depozitare a pieptenului.



2. Introduceți pieptenele de plastic în mecanism.

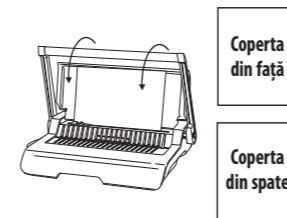


3. Trageți maneta de deschidere a pieptenului în față pentru a deschide pieptenele.



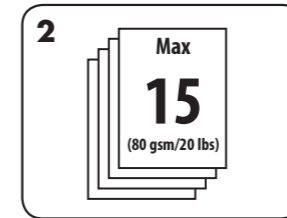
4. Testați perforatorul cu coli de rebuturi pentru a verifica setarea ghidajului de margine.

## ETAPELE LEGĂRII

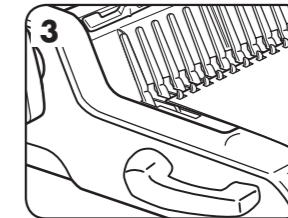


Coperta din față

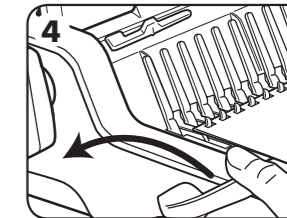
Coperta din spate



2. Perforați foile în serii mici, care nu supraîncarcă aparatul sau utilizatorul. Dacă este necesar, ajustați ghidajul de margine.



3. Încărcați foile perforate direct pe pieptenele deschise. Începeți cu partea din față a documentului.



4. Când toate foile perforate sunt încărcate pe pieptene, împingeți maneta pieptenului înapoi pentru a închide pieptenele și îndepărtați documentul legat.

## CORECTAREA UNUI DOCUMENT LEGAT

Se pot adăuga sau scoate coli oricând, deschizând apoi închizând pieptenele, conform descrierii de mai sus.

## ÎNDEPĂRTAREA REZIDUURILOR DE PERFORARE

Tava de reziduuri este amplasată sub aparat și este accesată din partea dreaptă. Pentru cele mai bune rezultate, goliți tava în mod regulat.

## DEPOZITARE

Coborâți mânerul perforatorului în poziție orizontală. Coborâți capacul. Aparatul de legat Star+ este conceput pentru depozitare în poziție orizontală sau verticală. Este dotat cu piciorușe care permit așezarea în poziție verticală.

## DEPANARE

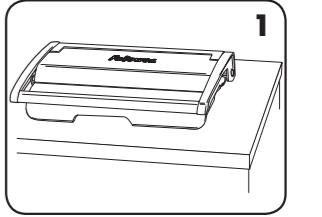
Problemă	Cauza	Soluție
Găurile perforate nu sunt centrale	Ghidajul de margine nu a fost configurat	Reglați ghidajul pentru margine până ce tiparul perforațiilor este corect
Aparatul nu perforază	Blocaj	Verificați dacă tava de reziduuri este goală. Verificați dacă există blocaje la punctul de intrare pentru hârtie.
Găurile perforate nu sunt paralele cu marginea.	Există resturi prinse sub poansoane.	Luați o bucată de carton tare și introduceți-o la punctul de intrare pentru hârtie. Deplasați lateral cartonul pentru a împinge eventualele reziduuri de perforare în tava de reziduuri.
Perforații parțiale	Colile nu sunt aliniate corect cu tiparul de perforare.	Ajustați ghidajul de margine și testați fișele de rebuturi până obțineți un tipar corect
Marginile perforațiilor sunt deteriorate	Posibilă supraîncărcare a aparatului	Perforați coperțile de plastic împreună cu colile de hârtie. Reduceți numărul de coli perforate.
Tava de reziduuri are scăpări	Tava de reziduuri nu este inserată corect sau s-a activat „funcția cascadă”	Verificați dacă tava de reziduuri este goală și dacă este dezactivată „funcția cascadă”

## GARANȚIE

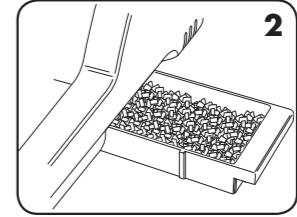
Compania Fellowes garantează că toate piesele aparatului de legat sunt lipsite de defecte ale materialelor sau de construcție timp de 2 ani de la cumpărarea de către consumatorul inițial. Dacă se constată în timpul perioadei de garanție că vreuna din piese este defectă, singurul remediu va fi în mod exclusiv repararea sau înlocuirea piesei defecte pe cheltuielile companiei Fellowes. Prezența garanției nu se aplică în cazul de abuz, manipulare greșită sau reparații neautorizate. Orice garanție implicită, inclusiv cea de vandabilitate sau potrivire pentru un anumit scop, este limitată prin prezența ca durată la perioada de garanție

adekvat stabilității mai sus. Compania Fellowes nu va fi în nici un caz răspunzătoare pentru daune derivate ce ar putea fi atribuite acestui produs. Această garanție vă oferă anumite drepturi legale. Este posibil să aveți alte drepturi legale, diferite de prezenta garanție. Durata, termenii și condițiile acestei garanții sunt valabile în întreaga lume, cu excepția cazurilor în care alte limitări, restricții sau condiții sunt impuse de legislația locală. Pentru detalii suplimentare sau pentru a obține servicii în cadrul acestei garanții, contactați compania Fellowes sau distribuitorul local.

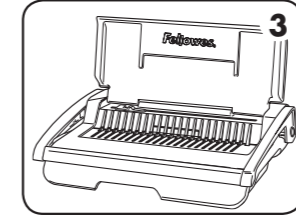




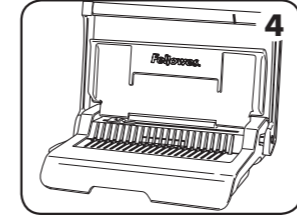
1. تأكد من أن الآلة على سطح مستو.



2. خقق من خلو درج النفايات وتركيبه بشكل صحيح.

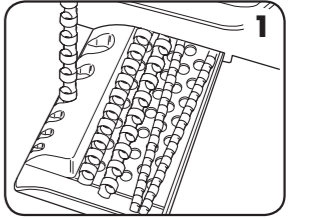


3. ارفع الغطاء. تأكد من أن ذراع فتح حلقات الكعب مدفوعاً جهة الخلف.

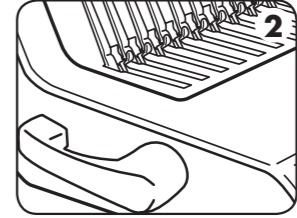


4. ارفع مقبض الثقب حتى يكون في وضع عمودي.

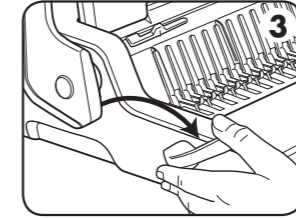
## قبل التجميع



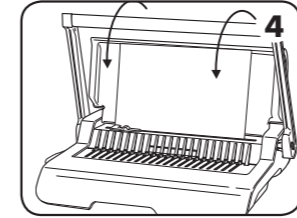
1. اختر كعب بلاستيكي بقطر مناسب بالاستعانة بدرج الاحتفاظ بالكعوب البلاستيكية.



2. أدخل الكعب البلاستيكي داخل الآلة.

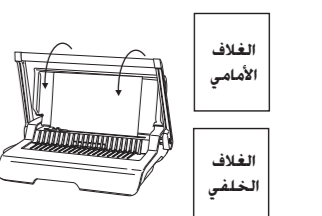


3. اسحب ذراع فتح حلقات الكعب للأمام لفتح حلقات الكعب.



4. اختبر الأداء باستخدام كمية صغيرة من الأوراق المراد ثقبها للتأكد من صحة إعداد معيار محاذاة الحواف.

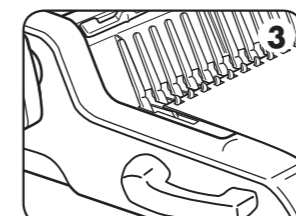
## خطوات التجميع



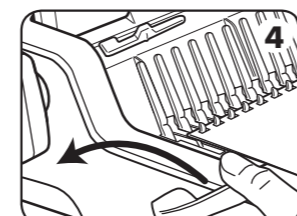
1. تأكد من ضبط معيار محاذاة الحواف على الحجم المناسب للمستند. اثنب الغلافين الأمامي والخلفي أولاً.



2. اثنب مجموعات صغيرة من الأوراق بما لا يمثل عبء ثقيل على الماكينة أو المستخدم. اضبط معيار محاذاة الحواف. إذا لزم الأمر.



3. ضع الأوراق المثقوبة داخل الكعب البلاستيكي المفتوح الحلقات مباشرةً مع مراعاة البدء من الجزء الأمامي للمستند.



4. بعد وضع جميع الأوراق المثقوبة داخل الكعب البلاستيكي. ادفع ذراع خريك حلقات الكعب للخلف لإغلاق حلقات الكعب. ثم أزل المستند الذي تم تجميعه من الماكينة.

## تعديل المستند بعد تجميعه

يمكنك تضمين بعض الأوراق الإضافية أو إزالتها في أي وقت عن طريق فتح حلقات الكعب البلاستيكي ثم إغلاقها على النحو المبين فيما سبق.

## التخزين

قم بخفض مقبض الثقب حتى يكون في وضع أفقي. قم بخفض الغطاء. تم تصميم ماكينة Star+ للتغليف بكعب بلاستيكي بحيث يمكن الاحتفاظ بها في وضع أفقي أو رأسي. لدى الآلات أقدام التي تمكنهم من الوقوف بشكل مستقيم.

## استكشاف المشكلات وإصلاحها

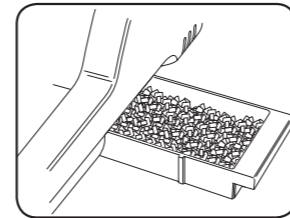
المشكلة	السبب	الحل
الفتحات الناتجة عن الثقب ليست بالمنتصف.	لم يتم ضبط معيار محاذاة الحواف.	اضبط معيار محاذاة الحواف حتى يكون قالب الثقب في مكانه الصحيح.
لا تقوم الماكينة بالثقب.	انسداد	التأكد من إفراغ درج الخلفيات. والتأكد من عدم وجود انسداد في مدخل الورق.
الفتحات الناتجة عن الثقب غير موازية للحافة.	ثمة بقايا عالقة أسفل قوالب تشكيل الفتحات.	أحضر ورق مقوى متين وأدخله في مدخل الورق. حرك الورق المقوى في اتجاه الجوانب لتحرير أي قصاصات متناثرة وإدخالها في درج الخلفيات.
فتحات مثقوبة جزئياً	لم تتم محاذاة الأوراق بطريقة صحيحة بما يناسب نمط الثقب.	اضبط معيار محاذاة الحواف واختبر الأداء باستخدام كمية صغيرة من الأوراق المراد ثقبها حتى تصل إلى النتائج الصحيحة.
حواف الفتحات تالفة.	احتمال زيادة العبء على الماكينة	اثنب الأغلفة البلاستيكية مع صفحات الورق. وقلل عدد الأوراق المراد ثقبها.
خروج محتويات درج الخلفيات	لم يتم إدخال درج الخلفيات بطريقة صحيحة أو تم تفعل ميزة "التخلص من المحتويات".	تأكد من إفراغ درج الخلفيات وإيقاف خاصية "التخلص من المحتويات".

## ضمان

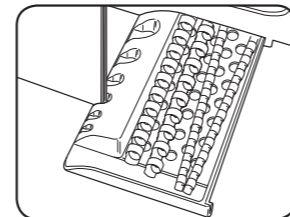
تضمن شركة Fellowes خلو جميع أجزاء آلة التجميع من عيوب المادة والتصنيع لمدة عامين بدءاً من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. في حالة اكتشاف عيب في أي قطعة خلال فترة الضمان. فسيفتقر التعويض الوحيد والحصري المقدم لك على إصلاح القطعة المعيبة أو استبدالها وفقاً لما تراه شركة Fellowes وعلى نفقتنا. لا ينطبق هذا الضمان في حالات سوء الاستخدام أو المبالغة. أو الإصلاح الغير مصرح به. بموجب هذا. يكون أي ضمان ضمني. بما في ذلك قابلية التسويق أو الملائمة لأي غرض خاص. قاصراً في مدته على فترة الضمان المحددة أعلاه. لن تكون

شركة Fellowes مسؤولة على الإطلاق عن أي تلفيات تعبية منسوبة إلى هذا المنتج. يمنحك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة. قد يكون لديك حقوق قانونية أخرى تختلف عن هذا الضمان. تسري مدة هذا الضمان وشروطه وأحكامه في جميع أنحاء العالم. فيما عدا في الأماكن التي يتطلب فيها القانون المحلي تطبيق قيود أو شروط أو أحكام مختلفة. نريد من التفاصيل أو للحصول على خدمة بموجب هذا الضمان. الرجاء الاتصال بشركة Fellowes أو بالوكيل الذي نتعامل معه.

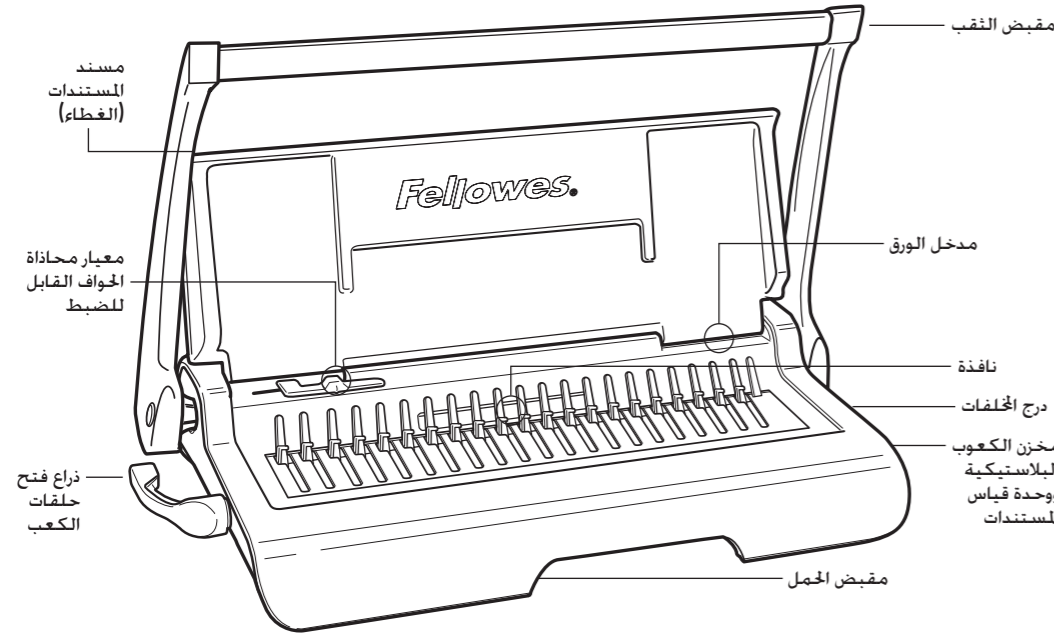
## العربية



درج الخلفيات



مخزن الكعوب البلاستيكية ووحدة قياس المستندات



مخزن الكعوب البلاستيكية ووحدة قياس المستندات

## القدرات

القدرة الاستيعابية للتجميع	القدرة الاستيعابية للثقب
أقصى حجم للكعب البلاستيكي	الصفحات الورقية
11/16 بوصة (18 م)	80 جم / 20 رطل
أقصى حجم للمستند 80 جم / 20 رطل	15 ورقة
البيانات الفنية	الأغلفة الشفافة
أبعاد الورق	100-200 ميكرون / 4-8 ملليمتر
فتحات الثقب	200+ ميكرون / 8+ أجزاء من ألف من البوصة
المسافة بين الفتحات	الأغلفة الأخرى المعتادة
9/16 بوصة / 14.28 م	160 - 270 جم / 40 - 60 رطل
معيار محاذاة الحواف القابل للضبط	متوفر
سعة درج الخلفيات	3 ورقات
600 ورقة	2 ورقتان
الوزن الصافي	
4.5 كغ / 10 رطل	
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع) 80 × 450 × 250 م / 3.1 بوصة × 17.7 × 9.8 بوصة	

## تعليمات هامة للحفاظ على سلامتك

## تنبيه! قم بالقراءة قبل الاستخدام!

يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

عند الثقب:

- تأكد دائماً من وضع الماكينة على سطح ثابت
- اختبر الأداء باستخدام كمية صغيرة من الأوراق المراد ثقبها واضبط الماكينة قبل ثقب المستندات النهائية
- أزل أي دبابيس أو مواد معدنية أخرى قبل الثقب
- لا تتجاوز أبداً الكمية المحددة لأداء الماكينة

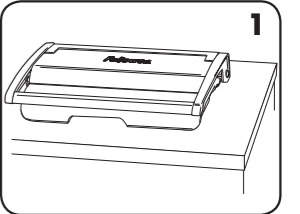
## هل تحتاج للمساعدة؟

خدمة العملاء...  
www.fellowes.com  
دع خبيرنا يقومون بمساعدتك في إيجاد حل.  
احرص دائماً على الاتصال بشركة Fellowes قبل الاتصال بالمتخصصين  
بمكان الشراء.

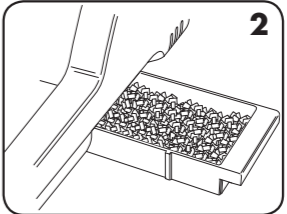
## قطر فتحات الكعب البلاستيكي وأحجام المستند

## قياسات أقطار فتحات الكعب البلاستيكي

عدد الصفحات	بوصة	م
2 - 20	1/4 بوصة	6 م
21 - 40	5/16 بوصة	8 م
41 - 55	3/8 بوصة	10 م
56 - 90	1/2 بوصة	12 م
91 - 120	5/8 بوصة	16 م
121 - 150	1 1/16 بوصة	18 م



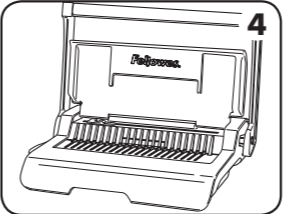
1. ודאו כי המכשיר עומד על משטח יציב.



2. בידקו כי מגש הפחת ריק וכי הוא מורכב כראוי.

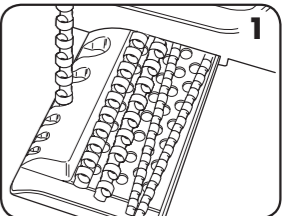


3. הרימו את המכסה. ודאו כי ידית פתיחת הספירלה נדחפה אחורה.

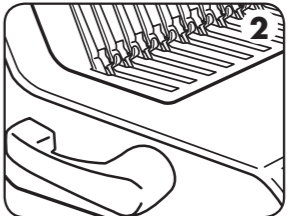


4. העלו את המנקה למצב אנכי.

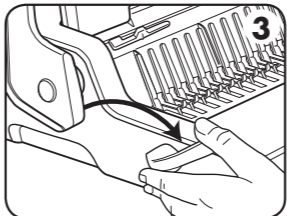
לפני תחילת הכריכה



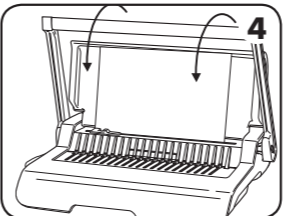
1. בחרו בספירלה בקוטר המתאים באמצעות מגש אחסון הספירלות.



2. הכניסו את הספירלה הפלסטית לתוך מנגנון הפתיחה.

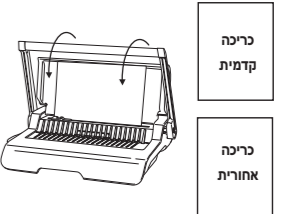


3. מישכו את ידית פתיחת הספירלה קדימה כדי לפתוח את הספירלה.



4. בצעו ניקוב-בדיקה על ניירות טיוטא כדי לבדוק את הגדרת קצה הנייר.

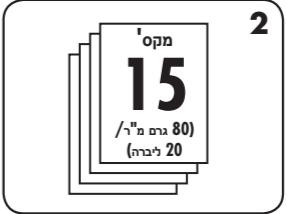
כיצד לכרוך



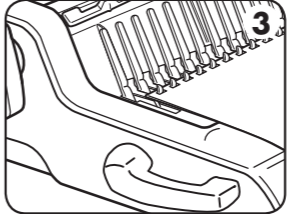
כריכה קדמית

כריכה אחורית

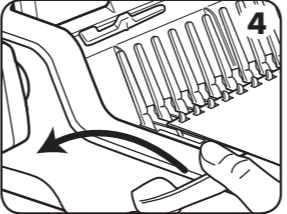
1. ודאו כי מדריך הקצה מוגדר בהתאם לגודל המסמך המתאים יש לנקב את הכריכות הקדמית והאחורית לפני הכל.



2. נקבו את הגליונות בקבוצות קטנות, כדי לא להעמיס מדי את המכשיר או את המשתמש. התאימו את מדריך הקצה, במקרה הצורך.



3. טענו את הגליונות המנוקבים ישירות על הספירלה הפתוחה. התחילו בצד הקדמי של המסמך.



4. לאחר שכל הגליונות המנוקבים הוטענו על הספירלה, יש לדחוף את ידית הספירלה אחורה עד הסוף כדי לסגור את הספירלה - ואז אפשר להוציא מהמכשיר את המסמך הכרוך.

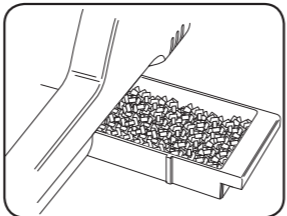
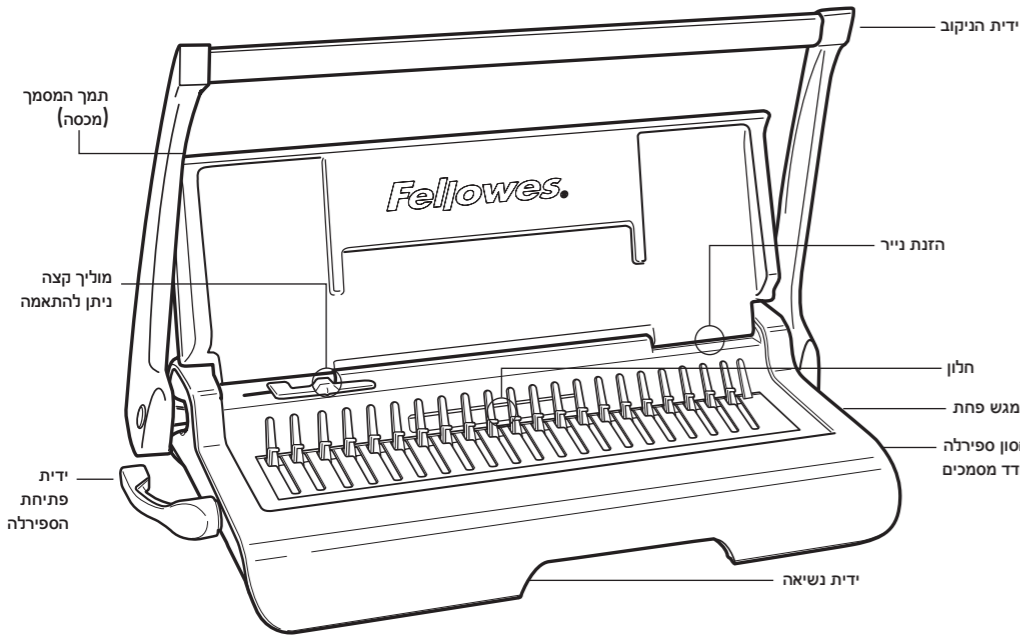
תיקון מסמך כרוך

ניתן להוסיף גליונות או להסיר אותם בכל עת באמצעות פתיחת הספירלה או סגירתה, כפי שתואר לעיל.

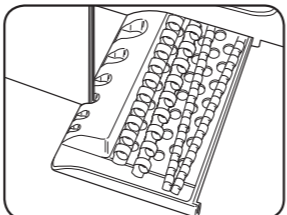
סילוק ניירות ממגש הפחת

מגש הפחת ממוקם מתחת למכשיר והגישה אליו היא מימינו. לקבלת התוצאות המיטביות יש לרוקן את המגש באופן סדיר.

עברית



מגש פחת



אחסון ספירלה ומודד מסמכים

תכונות ויכולות

קבולת ניקוב גליונות נייר	קבולת כריכה
80 גרם/20 ליברה	גודל מרבי לספירלת כריכה
15 גליונות	גודל מסמך מרבי (80 גרם/20 ליברה)
כריכות שקופות	נתונים טכניים
100-200 מיקרון/4-8 מ"ל.	מימדי הנייר
200 מיקרון/8+ מ"ל.	חריצי ניקוב
כריכות סטנדרטיות אחרות	מרווח החריץ
160-270 גרם/40-60 ליברה	מוליך קצה ניתן להתאמה
270+ גרם/60+ ליברה	קבולת מגש פחת
	ממשקל נטו
	מימדים (גובה/רוחב/עומק)

הוראות בטיחות חשובות



קרא לפני השימוש!

נא לשמור לעיון בעתיד.

בעת ביצוע ניקוב:

- הקפידו לוודא כי המכשיר עומד על משטח יציב
- הקפידו לבדוק רצועות נוספות והכינו את המכשיר לפני ביצוע ניקוב סופי
- הקפידו לסלק סיכות משרדיות ופריטי מתכת אחרים לפני ביצוע הניקוב
- אין לחרוג מהביצועים המוגדרים עבור המכשיר.

צריכים עוד עזרה?

שירות לקוחות...  
www.fellowes.com  
תנו לממחים שלנו לעזור  
לך עם פתרון לבעיה.  
התקשרו תמיד אל  
חברת Fellowes לפני שתתקשרו  
עם מקום הרכישה.

קוטר הספירלה וגודל המסמכים

קוטר הספירלה

מספר דפים	אינץ'	מ"מ
2-20	1/4"	6 מ"מ
21-40	5/16"	8 מ"מ
41-55	3/8"	10 מ"מ
56-90	1/2"	12 מ"מ
91-120	5/8"	16 מ"מ
121-150	1 1/16"	18 מ"מ

פתרון בעיות

בעיה	סיבה	פתרון
חורים המנוקבים לא ממורכזים	מדריך הקצה לא הופעל	התאימו את מדריך הקצה עד שתבנית הנקבים מתאימה
המכשיר לא מבצע ניקוב	חסימה	בידקו אם מגש הפחת ריק. בידקו אם יש משהו שחוסם את הזנת הנייר.
חורי הניקוב לא מקבילים לקצה הדף.	תקוע נייר מתחת למנוקבים.	העזרו בקרטון קשיח והחליקו אותו לתוך כניסת הנייר. החליקו את הקרטון הצידה, ימינה ושמאלה, כדי לשחרר שאריות נייר ולדחוף אותם אל מגש הפחת.
ניקובים חלקיים	הגליונות לא מיושרים כראוי בהתאם לתבנית הניקוב.	התאימו את מדריך הקצה ובידקו את הניקוב על ניירות טיוטא עד שתגיעו לתוצאה הנכונה
קצות הניקובים פגומים	ייתכן שיש עומס יתר על המכשיר	נקבו גליונות כריכה פלסטיות עם גליונות נייר. הפחיתו את מספר הגליונות המנוקבים בפעולה אחת.
מגש פחת "נוזל"	מגש הפחת לא הוכנס כראוי או שתכונת "פתיחה עקב עומס יתר" הופעלה	ודאו כי מגש הפחת ריק וכי דלת ההגנה מפני עומס יתר סגורה.

אחריות

חברת Fellowes אחראית לך שכל החלקים במכונת הכריכה חופשיים מפגמים חומרים ומפגמי עבודה למשך תקופה של שנתיים מיום רכישת המוצר על ידי הצרכן המקורי. אם רכיב כלשהו נמצא פגום במהלך תקופת האחריות, התרופה היחידה והבלעדית העומדת לרשותך תהיה תיקון או החלפה של הרכיב הפגום, כבחירתה של Fellowes ועל חשבונה. אחריות זו לא תקפה במקרה של שימוש לא הולם, שימוש לרעה או תיקון בלתימורשה. כל אחריות משתמעת, כולל לסחירות או להתאמה למטרה מסוימת, מובטלת בזאת למפרק זמן המתאים למשך האחריות המוגדרת לעיל. בשום מקרה לא תהיה לחברת Fellowes חבות עקב נזקים